

ՍՈՒՐԻԱ ՎԷ ԼԻՔԱՆԱՆՏԱՔԻ
ԷՐՄԵՆԻ ԻՆՃԻԼԻ ՔԻԼԻՍԱԼԱՐ ԻԹԹԻՅԱՏՆԸՆ
ՍԷՆԷՎԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

ԱՊՐԻԼ 8-15, 1931
ՀԱԼԷՊ

ՄԱՏՏԷ.—
ՊԻՉԷ ԼԱԶՆՄ ՕԼԱՆ ՐՈՒՀ

ԳՐԱԱԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԼԷԼԷՐ, ԹԱԳՏԻՄ ՕԼՈՒՆԱՆ
ՐԱՓՈՐԼԱՐ ՎԷ ԷՏԻԼԷՆ ԳԱՐԱՐԼԱՐ

ՀԱԼԷՊ
ԳՈԼԷՃ ՄԱԹՊԱՍԱԸ
1931

46321

ՍՈՒՐԻԱ ՎԷ ԼԻԲԱՆԱՆՏԱՔԻ
ԷՐՄԵՆԻ ԻՆՃԻԼԻ ՔԻԼԻՍԱԼԱՐ ԻԹԹԻՂԱՏՈՆՆԸ
ՍԵՆԵՎԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

46321

ԱՊՐԷԼ 8-15, 1931
ՀԱԼԷՊ

ՄԱՏՏԷ.—
ՊԻՉԷ ԼԱԶՐՍ ՕԼԱՆ ԲՈՒՀ

ԳՐԱԱԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԼԵԼԵՐ, ԹԱԳՏԻՄ ՕԼՈՒՆԱՆ
ԲԱՓՈՐԿԱՐ ՎԷ ԷՏԻԼԵՆ ԳԱՐԱՐԿԱՐ

ՀԱԼԷՊ
ԳՈԼԵՅ ՄԱԹՊԱԱՍԸ
1931

ՔԻԼԻՍԱԼԱՐ

ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԱԶԱԼԱՐԸ

Հալէպ Էմմանուէլ	Վեր. Կ. Յարութիւնեան (Չօպան)
	Տօգ. Վ. Փօլատեան (Մուրախսաս)
	» Ա. Ճէպէճեան »
	» Ֆ. Յոփեանեան »
Հալէպ Բէթէլ	Վեր. Կ. Քէթէնճեան (Չօպան)
	Պատ. Ա. Հատիտեան (Վախզ)
	Պր. Յ. Հայտօթեան (Մուրախսաս)
	» Կ. Ալէմեան »
Ճարապլուս	Պր. Հ. Տարագճեան (Վախզ)
Գըրըզխան	» Գ. Թումանեան »
Պէլլան	Պատ. Յ. Կիւրլէքեան »
Իսկէնտէրուն	Պր. Կ. Գըրգեաշարեան »
Ֆարթըսլը	» Կ. Ալթունճեան »
Քէսապ	Վեր. Ե. Քասունի (Չօպան)
	Տօգ. Ս. Մկրտիչեան (Մրխս.)
	Պր. Միքայէլ Արէլեան »
Քէօրքիւնէ	Վեր. Ա. Պէրպէրեան (Չօպան)
	Պր. Յ. Արէլեան (Մուրախսաս)
Էքիզ Օլուզ	Պր. Տ. Քասունի (Մուալլիմ)
Գալատուրան	Պր. Պ. Թիւթիւնճեան (Վախզ)
Պիթիաս	Վեր. Տ. Անգրէասեան (Չօպան)
	Պր. Գէօրգ Մէլիտոնեան (Մրխս.)
Եօզուն Օլուզ	
Հալէպ Սիւրեանի Քիլիսէ Պատ. Տ. Խրիօբեան	(Վախզ)
Պէյրութ Շէհր	Վեր. Ե. Կէօքէօզեան (Չօպան)
	Պր. Ա. Սընըզճեան (Մրխս.)
	Պր. Յ. Ապաճեան »

Պէյրութ Բէժը	Վեր. Ե. Հատիտեան (Չօպան)
	Վեր. Կ. Հասէսեան »
	Պր. Փ. Շանլեան (Մրխս.)
Շամ	Վեր. Ն. Սարեան (Չօպան)
	Պր. Է. Նաճարեան (Մրխս.)
Զահլէ	Վեր. Յ. Շնորհօքեան (Չօպան)
	Պր. Կ. Վարպետեան (Մրխս.)
Հօմս	Պատ. Հ. Ղազարեան (Վախզ)
	Պր. Մ. Տաղիսթանեան (Մրխս.)
Թարապուս	Պր. Ե. Տէրմկրտիչեան (Մրխս.)
Հաթաքիս	Պր. Վ. Քէօթէքլեան (Վախզ)
Գահիրէ	Վեր. Հ. Համբարձումեան (Չպ.)
	Պր. Խ. Կիւզէլիմեան (Մրխս.)
Ե. Ք. Զանից Ընկ.	ուսումնաբերութիւն տըր Երկա-
յացուցիչի	Պատ. Յ. Արգարեան
Տիկէր Թապիւր Ազալար	Փրօֆ. Զ. Պէղճեան
	Վեր. Ա. Շիրաճեան
	» Ա. Մանուկեան
Նոր Աւետարեր Ներկայացուցիչի	Պատ. Տ. Խրտրեան
Րէյ իլէ (միւսօրէի կէտէն արամըլտա պուլունան)	
	Վեր. Ս. Տէվրեան

ՄԻՇԸՆ ԱԶԱԼԱՐԸ

Տր. վէ Միսիս Մէրիլ	Միս Նօրթըն
Մր. վէ Միսիս Էաքինզ	» Սիլիմըն
Մր. վէ Միսիս Գարլթըն	» Ճիլսըն
Մր. Րիկզ	» Ուէպպ
Միս Փօրմըն	» Է. Ուէպպ

ՔԻԼԻՍԱԼԱՐԸՄԸԶԸՆ ԻՀԹԻՅԱՃԸ

(Կեյնն սեկեֆի Գօնֆերանսըն Րիսի վեր. Հ. Հ. Րիկզ քարափրնսան իսիրսպ)

Պու կիւն սիւզէ սէօյլէճէճէլիմ վազ տէյիլ, նասի-
հաթ տախի տէյիլ տիր. Ք. Մուգատտէստէն պիր ա-
յէթի տախի էսաս ք քէլամ ինթիխապ էթմէմիլիմ:
Հաքին պու ազլամ մուայլէն իշիմիզ վար: Կէչէն սէ-
նէնին Գօնֆերանսընըն իշիմի կէօյտէն կէչիրէճէլիզ.
Մագսէտիմիզ անտէն նուր ալմազ, անը պու սէնէքի
Գօնֆերանս իշիւն պիր թէտարիք զըլմազ տըր:

Տէրին թէճրիպէ ի բուհանիյէմի թէֆթիչ էաիպ
կէչէն սէնէքի հայաթըմըլը միւթէլաա մատտէսի էյլէ-
տիմ: Կէչէն սէնէ Պենտէկոստէնին 1900 նճի սէնէ ի
տէվրիյէսի իտի. պու Միութիւն իշիւն պէօյիւք քեար
իտի: Պու սէնէ տէ Գօնֆերանսըն մատտէսինի Պեն-
տէկոստէտէն ալտըզ: Պու սէնէնին իպթիտասընտա
պէօյիւք պիր գարար իլէ իչէ պաչլատըզ վէ ծնա կէօ-
րէ տախի ճէհալէր էթաիք: Թապիի զուսուրլարըմըզ
օլտու, լաքին տուալարըմըզտա վէ թէֆէքքիւրլէրի-
միզտէ պու մատտէ պիզէ շօգ թէէսիր էթաի:

Պու սէնէ միւսթէննա պիր սէնէ օլտու: Պու սէ-
նէ զարֆընտա պէօյիւք թէրազգրլար օլտու. անլէրի
սայսամ սիզ տէ հայրէթտէ զալաճագսընըզ: Սիզին խա-
յալ էթմէտիլինիզ ճէհալէր օլմուչ լաքին պուլնարը
տայմայաճազըմ: Պիր սէօյլէ պու սէնէ մուվաֆֆա-
գիլէթ սէնէսի օլմուչ տըր:

Պու մուվաֆֆադիյէթին հազրիզի գըյմէթինի, մի-
յարընը Էօլմէք զայէթ կիւճ տիր: Սթաթիսթիքէր
իլէ անը կէօսթէրմէք գապիլ տիր: Լաքին Էալանըն
Լըքինճի պիր ուսուլու սթաթիսթիք տիր: Իսթէտի-
յինի անըն իլէ սէօլէյէ պիլիւրսին: Պիր միւնասէպէթ-
լէ միսիօնէրլիք իշի հազընտա պիր նութգ Էտէրքէն
պիր թագըմ սթաթիսթիքէր թագտիմ Էթտիմ: Լա-
քին Էվէ ավտէթիմտէ պուլտուճ քի մէսէլէյի Էանլը
թագտիմ Էթմիշիմ վէ պուլտան տօլայը թէվպէ Էթ-
տիմ: Պու նօգթայը իլան Էտէյիմ: Մէսէլա տէնի-
լէպիլիր, միսիօնէրլիք թարլալարընտա քրիսթիյան
ճէմիյէթին իւզէրինէ 2000 Էէնի ազա արթմըշ տըր:
Անճագ պու Էտիլէն թէրազըլ հազընտա թամմ պիր
թէսավուր վէրէմէզ պիլինմէսի լազըմ օլան մուհիմմ
նօգթա պու ազալարըն արթմասը՝ ումուճ ճէմիյէթին
արթմասընա նիսպէթէն նէ գատար տըր: Տիւշիւնէ-
ճէք մուհիմմ մէսէլէ պու նիսպէթ տիր:

Պուրատա Էէր տտէմ քէնտի՝ վիճտանընը Էօզլա-
սըն, քրիթիքայը քէնտինէ չէվիրսին: Պու սէնէ Պէն-
տէկոստէ սէնէսի օլաճագ: Էէր քէս զամիրինտէ տիւ-
շիւնսիւն: Կէչէն սէնէ մատտէմիզ Պէնտէկոստէ վէ
թէպշիր ի պէշարէթ իտի, պու սէնէ նէ՞ օլմալը տըր:
Կէչէն սէնէ գարֆընտա շախսի թէպշիր ի պէշարէթ
Էափաը՞ գ մը, շախսէն Ինճիլի վազ Էթտի՞ք մի: Էյէր
պուլտա կէրի գալաըզ իտէ, սէպէպլէրի նէ՞ տիր:
Տիւշիւնէլիմ քի թէպշիր ի պէշարէթտէ մուճիպլէրի-
միզ նէ՞ օլմուշ տըր: Պիր մէքթուպա ճէվապէն Էազ-
աըմ քի մագսէտիմիզ կիւզէլ բափօրլար վէրմէք տէյիլ
տիր: Մագսէտիմիզ պու իտէ իշիմիզ չիւրիւք տիր:
Էյէր մագսէտիմիզ Էյի իշիմիշ իտիլիմիզի կէօսթէր-

մէք իտէ, վազիյէթիմիզ թէլիլէքէլի տիր: Լաքին Էէր
քէս քէնտի քէնտինի քրիթիքա Էթսին: Սէվինիբիզ
քի քիլիսալարտա իշիէյէնլէր վար, չօպանլար վէ ան-
տէն զիյատէ ճէմիյէթտէն առէմլէր չալըշմագտա տըր-
լար: Լաքին պուլտա մագսէտ սաֆի տէյիլ իտէ, թէճ-
րիպէտէ իզ: Մագսէտ կէօսթէրիշ օլմայապիլիր: Լա-
քին մուճիպ պէնիմ շիրքէթիմին, քիլիսամըն, փար-
թիմին մուվաֆֆագ օլմասը իտէ, վա՛յ պիղէ: Թէք-
բար՝ առէմլէրի քրիսթիյան Էթմէքտէ մագսէտիմիզ
ճէննէթտէ սէվինմէք իտէ, Էանի մագսէտ նէֆսանի ի-
սէ, Էալըզ պիղէ: Պօլսա տէյօր քի՝ առէմլէրին
Լալլաս պուլմասը իշիւն ճէնէննէմէ պիլէ կէթմէյէ հա-
զըր տըր: Պիր Հինտինին չու սէօղիւ փէք մանատար
տըր: Վժէլաս Էթմէյէ ճէհա չօզ ամմա մուհապպէթ
Էօզ: պու օլսա իտի քրիսթիյան օլուր իտիմ:

Իթթիհատըն պու սէնէքի իճթիմաընըն մատտէսի
«Պիղէ լազըմ օլան Բուհ» տըր: Կէչէն սէնէ մուվաֆ-
ֆազիյէթ օլմուշ իտէ տէ Էանլը պիր Ֆէլսէֆէյէ տէ
զահիպ օլուլնապիլիր: Պազըլար տէյօր քի, օթօմօ-
պիլտէ պէնղին օլմատըզը կիպի քիլիսամըզտա տախի
բուհ Էօզ: Բուհ տէօքիւլէճէք պիր շէյ տէյիլ տիր:
Պու Էանլը պիր Ֆէլսէֆէ տիր: Պու առմէք տիր քի
մաքինա, թէշքիլաթ, Քրիստոսըն օլաճագ, վէ պիզ տէ
տուա Էտէճէյիզ քի պօշ գալպլէրիմիզի բուհու իլէ
տօլտուրսուհ: Պու Էանլը տըր: Պիղիմ պիր թէք
Էտէճէյիմիզ Անը՛ն օլմագ տըր, Անա՛ վազֆ օլուլնազ
տըր, իքի շէյ տէյիլ պիլ՝ օլմագ տըր: Պիր առէմ
մուհապպէթ իլէ տօլմամըլ իտէ գուվվէթ անա կէլմէզ:
Ալլահ պիղէ գուվվէթ վէրմէզ, քէնտի բուհուլու վէ-
րիր: Ալլահ քէնտի բուհուլը վէրաիքտէն սօնրա քէն-

տի գուարէթինի վերեր: Ամալը Բուսուլտա պու-
պապտէքի այէթին Ինկլիզճէսի սողրու տրբ: Պիզտէ
հագիգաթ մուհապպէթի օլմալը, գօրգամամալը: Էյէր
պիր առէմ կէօրիւր իսէ քի, քէնտինին խէլասընաա
սէնին պիր քեարըն վար, իշ պօզուլուր: Բուհուն սէ-
մէրէլէրինին պիրինճիսի մուհապպէթ տիր:

Մուհապպէթսիզլիք քիլիսալարըմըզըն թէրագ-
զըսընա էն պէօյիւք մանի տիր: Քիլիսալարաա փար-
թիճիլիք՝ Ալլահըն Բուհունուն իշլէմէմէսինէ, Մէլէ-
քիւթ Ուլլահըն թէրագզը էթմէմէսինէ սէպէպ օլմուշ
տըր: Տօգուզ քիլիսալարաա պու վար տըր:

Պիշտէքի էյրի հալլար, կիւճիւքլէր, փարթի-
լէր, սէրթ սէօզլէր գալլադտան սօնրա, եանի Ալլա-
հըն Բուհուն կէլտիքտէն սօնրա գուզվէթ կէլէճէք տիր:
Ինսանի թէրթիպլէրի, կէօթէրիլէրի, զայրէթլէրի
տէյիլ, իլա Ալլահըն Բուհունու արայալըմ:

— Պու քէլամլար իրաա էտիլիւքէն նօթ ալընմըշ
վէ սօնրա իճմալ էտիլմիշ տիր:



ԻԹԹԻՀԱՏԱՆ ՍԷՆԷՎԻ ՎԱԶՐ

ՏԷՐՈՒՆՏԷ ԱԼԼԱՀ

ԵԱԽՕՏ

ՇԱԽՍԻ ՎԷ ԲԻԼԻՍԷՎԻ ՀԱՅԱՔՏԱ ԳՈՒՎՎԷԹ

ՄԷՆՊԱԸՄԸ

(Վեր. Կ. Յ. Յարաքիւնսև)

«Պանս գուզլիք վիրեկ (Քրիստո) su
նիր շէյի մուզքիսիր խմ,» Ֆիլ. 4. 13:

Պու՝ զահիրէն պիր իֆթիխար կէօրիւնիւր իսէ տէ,
տիւքէնմէզ պիր գուզվէթ մէնպար պուլմուշ պիր ի-
մանտար րուհըն պէյանաթընտան պաշգա պիր շէյ տէ-
յիլ տիր: Միւհասէպէթի շունտան իպարէթ տիր: Պօ-
զոս Բօմատա մահպուս տըր: Ֆիլիփիէ քիլիսասըն-
տան քէնտինէ եարտըմ իշիւն պիր միգտար ազչէ կէօն-
տէրմիշլէր: Անլէրէ մէմուռնիյէթ հազըյօր: Լաքին՝
պու հազըշը ճէտիյէլէրիյէ գարուրէթտէն ազատ օլ-
տուզը իշիւն տէյիլ տիր: Էլպէթտէ պու վար: Քէն-
տիսի կիպի պիր մահպուսա իանէ ի նագտիյէ ազ շէյ
տէյիլ տիր: Բէսուլ մատտի եարտըմ միւհթաճ իտի
իսէ տէ, պու քէնտիսինէ պիր տիւշիւնկիւ մատտէսի
տէյիլ իտի: Բէսուլըն անվալընտա պայազը առէմլէ-
րին անլամատըզլարը պիր սըրը վար իտի: Անըն ի-
շիւն աճ եա թօզ օլմագ ֆարգ էթմէզ իտի: Քէնտինի
հէր հալ ու քէյֆիյէթէ ույտուրմազը էօյրէնմիշ տիր:
Խարիճի անվալ քէնտիսի իւզերլինէ հիւքմ սիւրմէզ,

քէնտիսի անլէր իւզէրինէ սալթանաթ էտէր վէ անլէրի էն ֆաիտէլի սուրէթտէ գուլլանապիլիրտի: Հագիգի սէլամէթ վէ թէսէլլի իչիւն հիչ պիր խարիճի գուզվէթ վէ վասիթայա մէրպուլթ ոլմամագ պէօյլւք շէյ տիր: Էօմրիւն չէթին անվալը Լտփիւրինթօսուհտա եօլու շաշըմամագ էօմր ի հագիգիինն ճէլիլ պիր սըրըր տըր: Պօղոս պու սըրըր քէֆշ էթմիշ խտի: Տէրուհտէ մալիք ոլտուղը գուզվէթէ իսթինատէն, էօլիւմիւ ինսանըն գուլլանմագա ճէսարէթ էտէմէյէճէյի պիր լիսանլէ Գհէր շէյէ մուգթէտիր իմ պուլուրուջօր:

Շիւքր ոլսուհ քի պու սէօղլէր ֆ. Մուգատտէստէ տիր: հէր վէճհլէ փէք իթիմատա շայան պիրի թարաֆընտան իրատ էտիլմիշ տիր, վէ պաշընըն սըճագ ոլտուղը պիր սըրատա տէյիլ, իթմինան վէ թապիի պիր թարգտա սէօյլէմիշ տիր: — Թէճրիւպէ իլէ պիլտիյինի սէօյլէյօր: — Իմտի՝ պու վագըթտա էվվէլա, պու գուզվէթին քապիարընը, սանիյէն, անընլէ իճրա էտիլմէք իսթէնիլէն իշիև նէ իճիյիևի միւթէլաա էտէլիմ:

Էվվիքս, պիգի մուգքիտր գըրան skռուհի գուզվէթին քապիարը: Շիւփհէ իսթէմէլ քի, հէր հանկը պիր իւշէ թէշէպպիւս էտէր իքէն, էվվէլա օթուրուպ գուզվէթ վէ վասիթայարըմըլը հիսապ էթմէք կէրէյիլ: Գուզվէթսիլ վէ վասիթասըլ հիչ պիր շէյ եափամագա: Նէ՞ տիր գուզվէթ: Պիզիմ միւհթաճ ոլտուղըմըլ գուզվէթ նէ՞ տիր: Պուհուհլէ նէ՞ անլամալըիլ: Գուզվէթ նէվլէրի փէք չօգ: Անլէրի իքիյէ թագսիմ էտէպիլիրիլ—մատտի վէ մանալի գուզվէթլէր: Մասսի գուզվէթլէր—հալա, սու, պուհար, էլէքթըրիք, րատիօ գուզվէ ի ճագիպէ...: Պուհար պիղէ փէք հագիգի

կէօրիւնիւրլէր վէ էօյլէ տիրլէր: Անլէրի մաքինալարա րապթ էտէր վէ իհթիյաճըմըլա գուլլանըրըլ, վէ պուհար իլէ կէօրիւլէն իլլէր մուճիպ ի հայրէթ տիրլէր: — Տաիմ կէօրմէ՞գմիյիլ շմէնտըֆէր շօփօթիֆլէրինի քի, ալիմ ալըրըլըլար իլէ սօլու պիր չօգ վալիսարը արգասընա թագըլ սաաթտա 60 միլ սիւրաթ իլէ մէմլէքէթին պիր ուճուհտան տիկէրինէ գօշար: Եա պէօյլւք վափօրլար քի, օն պիլլէրճէ թօնօ ալըրըլըլար իլէ օգիանսըն տալլալարընը եըրթարագ, խաֆիֆ պիր նէսնէ կիպի ալըր մէմլէքէթտէն մէմլէքէթէ կիտէր:

Պիլա շիւփհէ օրտու վէ սէրվէթ գուզվէթլէրի տէ ինտ էլ ինսան էհէմիյէթլի վէ ճալիպ կէօրիւնիւրլէր: Խուսուսա քի ատէմլէր սէրվէթ գուզվէթինէ փէք չօգ էհէմիյէթ վէրիլէր: Անա ատէթա թափընըյօրլար: Ինքեար օլուհմագ քի, պու նէվ գուզվէթլէրլէ տիւնեատա չօգ իշ կէօրիւլիւր: Պուհարը Մէլէքիւթ Ուլլահըն իլլինէ տէ գուլլանմագ եանըլ տէյիլ տիր: Մէտհէ վէ հիւրմէթէ շայան տըր ոլ սահիպ ի սէրվէթ տտէմ քի, քէնտիսի սէրվէթինն սահիպի տէյիլ, իլա քէթիսիւտա սայարագ՝ էվվէլա գաղպիևի վէ սօնրա սէրվէթինի հիւքսէք մագստլէր իլլին սէխալէթքեարանէ վէրիլ:

Փագաթ եանըլ տըր տիւշիւնմէք քի, պու ալէմտէ եալընըլ վէ էն գըլմէթլի գուզվէթլէր պուհար տըրլար: Պուհարտան տահա իւսթիւն գուզվէթլէր վար տըրլար: Մէս. հայաթ գուզվէթի: Պուհուհտա պիր պիլլինտէն իւսթիւն նէվլէրի վար տըր—հայաթը նէպաթի, հայաթը հայվանի, հայաթը ֆիքըիյէ, վէ սիլասի, ախլագի գուզվէթլէրի: Գուզվէ ի մանալիյէ

պունևար արասընտա էն իւսթիւնիւ տիրո՞ Պիր օրտու հաշմէթ վէ աղամէթիյլէ իլէրիլէր իքէն, մանէվիյաթը պօղուլուր իսէ, սու կիպի էրիյիպ տարմատաղըն օլուր իտիյի նատիր իշիտիլէն պիր շէյ տէյիլ տիր՝

Պօղոս՝ էսաս ք քէլամըն սէօղլէրինի գուլլանըր իքէն, օ պիլիյօր իտի քի Րօմա տիւնեատընտանէ գուլվէթլէր ամիլ տիրլէր, թարիլտտէն էօյրէնմիշ իտի քի, անտէն էվվէլ Մըսըր, Աշուր, Պապէլ, Փարս վէ Եունան գուլվէթլէրի նասըլ պաշլամըշ, իլէրլէյիպ սէմթիւրբասընա եէթիշմիշ վէ սօնրա ինգիրազ վէ զէվալ պուլմուշ իտիլէր՝ Րօմանըն տա պէտէնիւտէ չիւրիւքիւք պաշլամըշ տըր։ Օ Ֆէսատըլլէ կիւն կիւնէ զէվալա տօղրու իլէրիլէյօր իտի։

Քէզալիք օ պիլիյօր իտի քի, քէնտի միլլէթիւնին թարիլիսինտէ վէ թաիֆէ ալէմին սէչկին ըուհլարընտա ճիւմլէ մահսուս վէ Ֆիքրի գուլվէթլէրին Ֆէվգինտէ պիր կէօրիւնմէզ գուլվէթ ամիլ օլմուշ իտի, վէ սօն վազըթլարտա նազարէթլի Յիսուս Քրիստոստա Ալլահըն ճիւհանընըն էն իւսթիւն գուլվէթլէրի թէճէսսիւտ էթմիշ, վէ Անըն թէՖէքքիւր, քէլամ, ամալ, էլէմ, էօլիւմ վէ գըյամընտա իսպաթ ք վիճուտ էյլէմիշ վէ Պէնտէկոստէտէ իսէ, օլ գուլվէթ Րուհ իլ Գուուտ իսմիյլէ Րապպ Յիսուս Քրիստոստա Ալլահա իման էտէնլէրին ճիւմլէսինին, Կանի, նէսլ, ճիւնս, անո, Եէհուտի Եունանի, Րօմալը, Պարպար Փարզը օլմայարագ հէր ատէմին, կէնճին վէ իլթիյարըն, ալիմին վէ ճահլիլին, մէտէնիւնին վէ նիմ մէտէնիւնին միլրազը օլմուշ տըր։

Պօղոս պու հայաթ գուլվէթիւնի, «Սալահ վէ սէլամէթ վէ Րուհ իւլ Գուուտտա մէսէրրէթ» թէսմիլէ էտէր, Օ ինանըպ վալ էտիյօր իտի քի, պու գուլվէթիւն մէն-

պաը «Տէրունտէ Ալլահ» տըր։ Պէնտէկոստէտէն սօնրա հէր իման էտէն պու Ալլահը շախսէն կէօնէնմէյէ, Անըն իլէ միւշարէքէթէ կիրմէյէ մէզուն տըր։ Օ տիւնեատա տըր։ Ճիւմլէնին զալպիւնին զափուսու էօնիւնտէ տուրուպ չալըյօր։ Ատէմի անըն պէրէքէթլէրինտէն մահրում էտէն քէնտիւնին կիւնահլարընտան պաշգա պիր շէյ օլմազ օ էսքի Ահտտա Ալլահա Եէհիւյա Շաւնա» թէսմիլէ օլուսուր իտի Եէնի Ահտտա Օ՝ Էնեանուշ տիր Կանի, Ալլահ պիղտէ, տէրունիմիլգտէ։

Իշթէ Քրիսթիանլըպ պու հագիգաթը պիլիպ, ա նա կէօրէ Կաշամազ տըր։ Նէ գէման տտէմլէր Րուհըն ճէսէտէ, Սալահըն մատաի գուլվէթլէրէ, մանէվիւնին զահլրիյէ ըիւճհանիյէթիւնի էօյրէնիպ անա կէօրէ Կաշարլար իսէ, Ալլահըն Մէլէքիւթիւ կէլմիշ սայըլըր։

Սաևիյիկն.—Պու հագիգաթը Քիլիսիկի հագարընըզա քաքպիզ Կեհիլմ։

Հայ Աւետ. քիլիսիլէր հալինտէ իքի շէյի պէրրազ պիլմէլիյիլ։ Պիրի՝ ալ իշիմիզ նէ՞ տիր։ Տիկէրի՝ նիշանկեահըմըզա եէթիշմէք իչիւն ինթիյաճըմըզ օլան գուլվէթ Կա գուլվէթլէր նէ՞ տիրլէր։

Իտէալըմըզ Կա իշիմիլ իուսուսուսուտա ուզուն սէօյլէմէքլիյէ ինթիյաճ Կօզ տըր։ Քրիստոստա անը փէք էյի պիլիլիլ։ Պէշարէթիւն մէտէնիլէթէ իըտմէթի չօզ տըր։ Լաքին պու իըտմէթ տօլայըտան տըր։ Քըրիսթիանլըպ տիւնեատա ալլի, իւնսի, վէ Ֆիլիպի թէպտիլաթ իճրա էթմէյէ պէօյիւք թիլէսիլ իշլէթմիշ տիր։ Օ մահպէսլէրին զափուլարընը աշմըշ, էսարէթի լաղվ էթմիշ, թապիլաթ անըն սայէսինտէ շէնէլմիշ տիր։ Թիճարէթ վէ սէնաաթ վէ իլմին թէրազգըսընա իըտմէթ էթմիշ։ Ֆէրտլէրին, ճէմիլէթ վէ միլլէթլէ-

րին միջանկէրինտէ սուլի ու սէլամէթ մէյտանա կէթի-
րէն գուզվէթլէր իչինտէ էն էօնտէ տուրուր: Պունա
շիւփհէ իսթէմէզ:

Ֆագաթ պէշարէթին ասլիշի պու շէյլէր տէյիլ տիր-
լէր: Պունլար անըն տօլայլտան օլան նէթիճէլէրի տիր-
լէր: Սնըն պաշգա մուհիմմ իշլէրի վար տըր: Ատէմ-
լէրի Քրիստոսըն թալիմ էթտիյի մանատա խէլաս էթ-
մէք, անլէրի թէվպէյէ գըլափուզլամազ, խուսուսուն-
տա ուլանտըրմազ, սիյրէթի թագաիս վէ թէրֆի էյէ-
մէք, պէշէրիյէթին հարատընը էսատընտան սաղաթ-
մազ: Ատէմլէրէ Ալլահա էվլաա վէ պիրիպիրինէ պի-
րատէրլէր իտիքլէրինի թալիմ էյէմէք: Պէօյէճէ էվ-
վէլա ֆէրտի վէ պատէհու ճէմիյէթի Ալլահա հազըն
գըլմազ տըր: Հայ Աւետ. ճէմիյէթի հալինտէ պունա
թէմամէն վազըֆ օլմալըյիզ: Ճիւմլէ միւթէնէվլի իշ-
լէրիմիզ արատընտա նիշանկեհալմըզ պու օլմալը տըր:

Պու նիշանկեհալմըզ միւհիթաճ օլալըլմըզ գուզվէ-
թին նէվինի թային էտէր: Միւյէստէրիք իչիւն, ֆիք-
րէ կէլէն պազը շէյլէր վար տըր: Պիրի՝ սեռվիք, ագչէ
տիր: Պունա խօր նազարըյէ պագամազըզ: Պու մու-
հիմմ պիր վատիթա տըր: Պիր տիկէրի աալը տըր: Չօզ
սըրա օլուր քի, ազլըզ պիդէ չօզ էնկէլ օլուր: Էպնի-
յէյի ինթիյաճլարմըզ չօզ տըր: Պու ինթիյաճը նաճըլ
տօլտուրմալըլըզ, միւթիւնըմըզ էփէյի մուհիմմ
պիր մէսէյէ տիր: Միւփեմիկ քեճիլաք: Պունա չօզ
էնէմմիյէթ վէրմէլիյիզ, քիլիսա թէշքիլաթլարլէ իտա-
րէ օլունմալը տըր: Մուսյէն փլանլարմըզ օլմալը
տըր: Կէնճլէրէ վէ գատընլարա մախսուս թէշքիլաթ-
լարա էնէմմիյէթ վէրմէլիյիզ: Կիրակի մէքթէպլէրի-
միզ միւմքին ի մէրթէպէ էյի թանզըմ էտիլմէլի տիր-

լէր: Քիլիսա ումուրընը իտարէ էտէն մէճիլալէր միւ-
նասիլ թարգոտ ինթիլապ էտիլէրէք իչէ գօշալըլըլ-
մալը տըրլար, պու իրի ուֆագ հէր քիլիսա իչիւն սա-
հի տիր:

Միւթիւնըմըզ ամէլի վէ մունթաղամ գանուն վէ
թէշքիլաթ իլէ իլէրի սիւրիւմէլի տիր: Վալըլար
սիսքիւսքիլի հանի իշլէրինի խուսուսի մէպտէլէրլէ իշ-
լէմէլի տիրլէր, պու շէյլէրի տաիմա թէշլիզ էթմէլի-
յիզ: Ֆագաթ ապա ալտանմալը տէյիլիզ քի պունլար
քեաֆի տիրլէր: Պունլար Չաքարիա փէյլամպէրին
Վահիտէ կէօրտիւյիւ ալթուն շէմտանըն տալլարը վէ
պօշ թասլարը տըրլար, կէօրիւնիւճէ փէք կիւզէլ վէ
փլանճա միւքէմմէլ տիրլէր: Լաքին ըլըզ վէրմէսի
իչիւն պօրուլարլէ շէմտանըն իքի թարաֆընտա օլուպ
քէօքլէրիյէ թապիլաթըն թիւքէնմէզ զէլթ մէնպաա-
լարըյէ ալագատար օլան իքի զէլթուն աղաճլարընա
րապթ օլունմազ կէրէք տիրլէր:

Իսրայէլ գալմընըն ճիւզլի վէ ֆագիւր պիր գըսմը
Չօրարաբէլ իլէ Պապէլ էսարէթինտէն ալտէթ էյլէտի-
լէր: Տինի զայրէթ իլէ մէմլու իտիլէր վէ տէրհալ
լարապ օլմուշ հէյքէլի հափմապա թէշէպպիւս էյլէտի-
լէր: Վէ պէշ սէնէ տէվամ էթտիքտէն սօնրա իչի
քէնտիլէրին վասըթա վէ գուզվէթլէրինին եթիլէ-
պիլաիյինտէն չօզ պէօյիւք վէ միւշքիլ պուլարազ,
մէֆթուր վէ մէյուս պիր հալտէ ինշաաթ իչիւնի պրագ-
տըլար: Օնպէշ սէնէ ինշա էթմէք իչի եիւզ իւսթիւ
վէ հէյքէլ նիմ խարապա հալտէ գալտը: Ինթիմալ ա-
րատա պիր իչէ թէքրար պաշլամազ թէքլիֆի օլտու
իտէտէ, մատտի կիւճլիւքլէրի քէնտիլէրինի ճէսարէթ-
տէն տիւշիւրտիւ: Փէյլամպէր տէ իչի իլէրի սիւրմէյի

ճէսարէթ էթմէտի : Էնճամ անլէրին պու մէֆթուրի-
լէթի սէմավաթըն Ալլահընը զայրէթէ թէշլիգ էլլէտի ,
Րուշատա Զաքարիա փէյղամպերէ կէօրիւնիւպ անը
գաւմա կէօնտէրտի քի , անլէրին զուլազլարընա սէօյ-
լէյիպ տէսին . « Գուտրէթլէ տէյիլ , գուզվէթլէ տէ-
յիլ իլլա պէնիմ բուհուժլէ տէյու Րապպ իւլ ձիւնուտ
պույուրուր »

Պու քէլամլարըն աչըգ փէյղամը պուիտի , Րապպըն
հէյքէլի պիւնա օլուսուր , Ալլահըն Մէլէքիւթիւնիւն ի-
շի թէրազգը էտիպ մուվաֆֆապ օլուր , սերվէթ իլէ
տէյիլ , սայը չօզլուղու իլէ տէյիլ , վէ ախէր հիչ պիւր
ֆիղիգի գուզվէթ վէ վասըթա իլէ տէյիլ , իլլա Րապպ իւլ
ձիւնուտըն բուհու իլէ : Գաւմ քէնտիլէր պու հէյքէլի
եափամազլար , ամմա Ալլահ եափար : Շէմտան նէ
գատար տա մուսթազամ եափըմըլ օլտա , քէնտիլի-
յինտէն եանմաղ , լաքին իքի թարաֆընտա թապիւթըն
պիթմէզ վէ տիւքէնմէզ հայաթի գուզվէթլէրի իլէ ա-
լազատար իքի զէյթուս աղաճլարընտան տէվամ իւզրէ
թաղէ եաղ վէ գուզվէթ ազտըգճա շէմտան տէվամ
իւզրէ եանար :

Իմտի գաւմ փէյղամպէր վասիթասըլլէ կէլէն
Րապպ իւլ ձիւնուտըն փէյղամընա իման էտէրէք , զաֆ-
լէթլէրինտէն ուշանըպ՝ իշէ պաշաթըրլար վէ հէյքէլ մէ-
մուլարընտան զիյատէ սուհուլէթլէ վէ գըսսա վազըթ-
տա պիթտի :

Պէնտէկոստէ կիւնիւնտէ պիւր ալուճ քիմսէլէր
եէնի փէյղամ վէ եէնի բուհ իլէ երուսաղէմտէ թօփլան-
մըլ խալգ արասընա էնտիքլէրինտէ , էվվէլա խթիհզա
վէ կիւլիւնճ մատտէսի օլմուշ օլմալը տըրլար : Լաքին
նէթիճէ նէ օլտըղընը պիւզ պիւլիբիզ : Քիլիսա թարիխի-

նին ֆարգլը միւտտէթլէրինտէ պէօլլէ օլմուշ տըր : Նէ
զէման Քիլիսա սալթ ալթուսն վէ կիւմիւշէ իթիմատ
էթմէյէ թէճրիւպէ օլմուշ իսէ , քէօթրիւմլէրէ « Գալգ
վէ եիւրիւ » տէյէպիւմէքտէն ֆարիզ օլմուշ տըր : —

Քիլիսանըն թարիխինտէ արատա պիւր պաղը նա-
տիտէ բուհլար , Րուհ իւլ Գուտըն խուսուսի զիյարէթ-
լէրինէ մազհար օլտարազ , եիւքսէք վէ փաք էմէլլէր ,
մէտհէ շայան իշթիրաքը բիսս վէ մուգատտէս իտէալ-
լարը վէ Ալլահ իլէ շախսի ալազալարը , նաիլ գըլըն-
տըզլարը բուհանի պասարլէ քէշֆ էլլէմիշ տիրլէր քի ,
Ալլահըն ճիհանընտա ազէյէ վէ սայը չօզլուղընա
ֆաիգ գուզվէթլէր վար տըրլար : Անլէր պու մանէվի
գուզվէթլէրէ սարըլարազ Մէլէքիւթ Ուլլահըն իշինտէ
միւճիգէ տէնմէյէ լալըգ իշլէր մէյտանա կէթիւրմիշլէր :
Սալթ ազէյէ գուզվէթինէ իթիմատ էթմէք Պօղոս Րէ-
սուլ կիպիլէրէ մէճնուսընուգ կէօրիւնմիւշ տիր : Օ՝ տէ-
րուստէ օլան Ալլահտա « Հէր շէյէ մուգթէտիր իմ » տէ-
տիյինտէ նէ միւպալաղա , նէ տէ զուրուր թէշլիքէսի-
նէ տիւշմիւշ տիր : Ալլահտա նաիլ օլտըղը մաֆէվգ էթ
թապիի Գուզվէթ իլէ զէմինի միւշքիլաթ տալալարըն
իւսթիւնտէ կէշմիշ տիր : Անլէրին սահիպի օլմուշ տըր :
շէօլլէ քի , նէ աճըլըգ նէ թօզլուգ , նէ վարըլըգ նէ եօզ-
լուգ քէնտիսինէ պիւր մանիէ թէշքիլ էթմէզլէր մու-
հիմմ իշինին իճրասընտա : Քէնտիսի անլէրէ ֆաիգ
տիր :

Իշթէ՝ իշիմիզ , իտէալ վէ նիշանիեանըմըլ վէ
գուզվէթիմիզին մէնպալը մալիւմ օլմուշ տըր : Ի-
տէալըմըլտան էնկին պիւր էմէլ թալըմազ եանլըլ տըր :
Գըրըլգ գամըլ կիպի տայանանըն էլինէ պաթան աաի
գուզվէթլէրէ իթիմատլէ իւլլէմէլ ճէկօլլէթ տիր :

46321



Գուզվէթ Ալլահա մախսուս տըր, վէ տէրունտէ օլան գուզվէթ տիր. ճիւղմիզ Անտէն մէմլու օլապիւրիզ Պէնտոկոստէտէն սօնրա նէ շակիրալէր, նէ իւք քրիսթիանլար՝ թէքրար Պէնտէկոստէ օլսուն, թէքրար օլ թարգտա Րուհ իւլ Գուտս էնսին տէյու տուա էթտիքլէրինի Եէնի Ահտտա հիչ պիւր եէրտէ բասթ կէլմէյօրուզ: Անլէր ինանտըլար քի, Րուհ իւլ Գուտս Պէնտէկոստէտէն սօնրա տիւնեատան հիչ այրըլմատը: Օ տախմա ֆէրտ, ճէմլիյէթ վէ քիլիսալարըն գափուսունու չալըյօր: Պէքլէյօր քի, իչէրտէն սիւրկիւլէրի չըգարըպ գափուլարըմըզ սէմալաթա գարչը աչալըմ վէ նիյազ էտիպ տէյելլիմ,

- «Րուհ իւլ Գուտս Ալլահ գատիր»,
- «Գալպիմէ գուտրէթլէ կիր»,
- «Հէր փութու տէ՛ֆ էթ անտէն»
- «Հիւքիւմէթ սիւր էպէտէն»:

Պու գուզվէթին մէվճուտիյէթի պիզէ տահա մուսայէն օլմուշ տըր: Օ Խէլասքեարըմըզըն քէլամ, էօմը, էլէմ, էօլիւմ վէ գըյամընտա թէճէսսիւտ էթմիշ տիր: «Եօլ, հագրիգաթ վէ հայաթ» հալինտէ պիզիւմ միրասըմըզ տըր: Օ մուճիպ վէ արգուլարըմըզը, թապիի գուզվէթ վէ վասըթալարըմըզը թաթհիր վէ թագտիս էտէրէք պիզէ տէյօր, գալգ իչլէ, Ալլահ սէնիւլէ վէ սէնտէ տիր, ինթիյաճըն սէմալի բիւյայա տըր: Իման էթմէք տիր քի, Ալլահ պիզիւմ իլէ վէ պիզտէ տիր: Մատտի վասըթալար նօգսանլըզընը սէպէպ թուլթարազ, իւմիտսիզ օլմագ վէ իչտէ թէքեասիւլ էթմէք պիզէ խաթա տըր:

Իչտաչլարըմ, պու գուզվէթ հագգընտա Ք. Մու-

գատտէստէն տահա չօգ մէչգ էտէլիւմ: Խաչտա քէչֆ օլունան խէլասը վէ մուհապպէթի ատէմլէրէ տախմա վէ զէվգ իլէ թագտիւմ էտէլիւմ: Նէթիճէ հէր հալտէ կէօրիւնէճէք տիր:



ՔԻԼԻՍԱ ՊԻՐ ՐՈՒՅԻ ԹԷՇՔԻԼԱԹ ՏԵՐ

(Տր. ձ. է. Մերից)

Քրիսթիոյան ճէմիոյէթի պիր բուհի թէշքիլաթ տըր, հանի Օ՝ մատտի շէյլէրաէն, հաճմտան, ճէսէտտէն, եախօտ կէօրիւնիւր շէյլէրաէն իպարէթ տէյիլ տիր: Անըն մէվճուտիոյէթի կէօրիւնմէզ շէյլէրտէ, կիօրխնեմհզ շէյլէրտէ տիր, քի անտէ քրիսթիոյանլար թէճրիպէ ի շախսիյէ միւշարէքէթինէ մալիք տիրլէր: Ալլահը հիչ պիր քիմտէ կէօրմիւշ տէյիլ տիր. պէշէրիյէթին Ուլուհիյէթ իլէ օլան բուհի ալագասը կէօրիւնիւր շէյլէր տէյիլ տիրլէր. քրիսթիոյան հայաթը, միւթէլաասը եա իճրասը տօղրու օլան պիր թագըմ գանաաթլարա մէրպուլիոյէթ վէ թէպաիյէթտէն տահա տէրին պիր շէյ տիր:

Քրիսթիոյան հարէքէթինին քէօքիւ Ահա ը Աթիգտէ իսէտէ, անտէ պիլէ օլան ասլ մէսէլէ, ատէմլէրին բուհլարընա թէալլուզ էյլէր: Ենովք վէ Արրահամըն, Մովսէս վէ Դաւիթին հայաթլարը, Փէյզամպլէրլէրին փէյզամլարը, ալին ու ատէթլէրին մանասը, վէ Իսրայէլին թարիխի, ճիւմլէսի բուհըն գըյմէթի իլէ ալագատա տըրլար:

Վաֆթիզ էտիճի Յովհաննէս վէ Յիսուս, Ահա ը Աթիգին մէմուլլարը իլէ հէմ ահէնի օլարագ իլան էյլէտիլէր քի, Ալլահըն պէրէքէթինին կէլմէքտէ օլան Մէլէքիլիւթիւ բուհի պիր մէսէլէ տիր. Ալլահըն բուհու ատէմին բուհունը զիյարէթ էտէճէք տիր: Զօզլար

պուհու անլամատըլար վէ անլայամատըլար իտի: Յիսուս տէտի.— Տիւնեա պու բուհը կէօրմէզ վէ պիլմէզ (անլայամազ): Շայրտլէրինէ տէտի.— «Սիզ պու բուհու պիլլիրսինիզ. (Անլարսընըզ, թանըրսընըզ), զիրա օլ բուհ եանընըգտա թէմէքքիւն էտէր:» Սօնկրա իլավէ էտիպ տէտի. «Օլ բուհ տէրուհինիզտէ օլաճագ տըր.» (Յով. 14. 17): Մէլէքիլիւթիւն փէյի հալինտէ Փէտէրին վատընը եանի, Բուհ իւլ Գուտըր կէօնտէրմէյէ վատ էյլէտի. (Ա.մլ. 1. 4, 5):

Պէնտէկոստէ բուհի վագըլար կիւնիւ իտի. Պետրոս վէ Յովհաննէս վէ Պօղոս եէնի թէվպէ էտէնլէրտէ Բուհըն հուզուրընա՝ պիր Բուհի վագըլայա միւթթալի օլուպ օլմատըզլարընը արաշտըրըյօրլար իտի, (Ա.մլ. 8. 15, 16: 19. 2): Պօղոս քրիսթիոյանլարըն ալմէթ ի Ֆարիգէսի հալինտէ բուհանի մէվհիպէլէր հագընտա եագըյօր վէ անլէրին էն պէօյիւլիւ մուհապլէթ տիր: Քրիսթիոյան հայաթը Իլահի Բուհըն պիզլմ վասըթամըզլէ ամիլ օլմասընտան հասըլ օլան մէյվէտար օլմագ հայաթը տըր: (Գաղ. 5. 22): Ալլահըն մէլէքիլիւ՝ բուհտա սալահ, սէլամէթ վէ մէտէրրէթ մէսէլէսի տիր. (Բօմ. 14. 17): Օ տուա էտիյօր քի Քրիսթիոյանլար Բուհ իւլ Գուտըն միւշարէքէթինէ նախ Օլարա. (Բ. կոր. 13. 13): Օ տէյօր քի Քրիսթիոյանլար Բուհտա Քըրիսթիոյան հայաթընը պաշարլար, վէ Բուհտա տախի եիւրիւմէլի տիրլէր (Գաղ. 5. 25): Քրիսթիոյանլար՝ Պաշը Քրիստոս օլան պիր ճէսէտ թէշքիլ էտէրլէր: (Եփս. 1. 22, 23): Իշթէ Բուհ պու տըր: Քիլիտէ Բուհըն հէյքէլի տիր. (Ա. կոր. 3. 16): Յէրտին ճէսէտի տախի Բուհըն հէյքէլի տիր. (Ա. կոր. 6. 19): Զօպանլար քէնտի քիլիտէլէրինին նագըրը օլմաղա Բուհ իւլ Գուտս թարա-

Ֆրնտան թային օլունմը տըրլար . (Ս.Վ. 20 . 28) : «Քը-
րխտոս սիզտէ . . .» պու պիր բուհի վագըմ օլուպ ճէ-
լալըն իւմիտի տիր . (Գօլ . 1 . 27) : Պօզոս պիր միսի-
օնէր հալինտէ ատէմլէրէ Քրիստոստա պու եէնի հայա-
թը կէօսթէրմէյէ սայ էտիյօր իտի . Եփս . 3 . 8 , 9 .) :

Յիսուս քէնտի շայիրտլէրինին պիր բուհի թէճըրի-
պէյէ մալիք օլմալարընը իսթէտի . վէ Օ՝ հիսապ էթտի
քի պու բուհի թէճըրիպէ ի շախիյէ՝ շայիրտլէրտէ վա-
ղըմ օլարապ շէհատէթ էթմէլէրի տիւն եա տա , ատէմլէր
մէյանէսինտէ քէնտի մագսէտինին թէգատտիւմիւնէ
պէլի պիր ամէլ օլաճագ տըր . (Յովհ . 17 . 21 , 23) :

Տէնէպիլիւր քի պու շէյ ամէլի տէյիլ տիր . երինէ
տէ ինքեար էտիլէմէզ քի սէօլլէնէն շէյլէր Ս.հա ը ձէ-
տիտ նօգթա ի նագարընտան հագրիլ իֆատէլէր տիր-
լէր . Բուհ տախի ճիւմլէ միւթէլաթ վէ մուամէլա-
թըն մէնպար օլուպ անլէրէ թէէտիր էտէր վէ իտարէ էյ-
լէր :

Բուհի թէճըրիլաթ հալինտէ մէվճուտ օլան քրիս-
թիյան ճէմիյէթլէրի հագընտաքի պու անլայըլ քիլի-
սէլէրէ թաթպիլի էտիլմէլի տիր . Քիլիտէ պիր թագըմ
զէնկին եա ֆագիրլլէրին քէօմէսի , անլէրին պիր թա-
ղըմ իշլէր իլէ մէշղուլ օլմալարը , վէ շու եա պու էվ-
լէրտէ իսքեան էթմէլէրի տէյիլ տիր . Մէսէլէ՝ պինա
մէսէլէսի , խըզմէթլէր , չօպանըն մաաըլ եախօտ մէք-
թէպ իշլէրի տէյիլ տիր . մէսէլէ՝ միլլէթ մէսէլէսի տէ-
յիլ տիր . քիլիտէ պիր բուհի թէճըրիլաթ օլուպ՝ ատէմին
տախիլի հայաթընըն՝ Քրիստոստա օլան Ս.լլահ իլէ
օլան ալագասը իլէ օղրաշըր : Քիլիտէ ճան խէլասը իլէ
մէշղուլ օլուր . (Ս . Պետ . 1 . 9) : Մէլիք թէճըրիպէ ի
բուհանիյէ հալինտէ պիզէ կիւնահլարըն մաղֆիրէթինի ,

վէ Բուհ իլէ վաֆթիլ օլմալը կէթիրմիշ տիր . Օ՝ ճան-
լարըն Չօպանը տըր : (Ս . Պետ . 2 . 25) : Քիլիտէնին իլք
իշի ատէմլէրին անվալը , թէճըրիպէ ի շախիյէլէրի վէ
բուհլարընըն թէշվիգաթը տըր : Պիր քիլիտէ խարիճէն
ֆագիր . լաքին բուհճա չօգ զէնկին օլապիլիւր : (Վահ .
2 . 9) :

Իլք էվվէլ պիզ չօպանլար վէ վաիզլէր հալինտէ
պու վագըլարը . վէ պու նօգթա ի նագարը ֆիքրի-
միզէ եէրլէշտիրմէլի . վէ անը տա սալթ պիր թէսալ-
վուր հալինտէ տէյիլ , իլլա՝ խըտմէթիմիզին ամէլի օլան
մէպտէսի հալինտէ գապուլ էթմէլի իզ . իլք էվվէլ ՊիՉ
Բուհտա եաշամալը իզ . պիզ բուհի անվալըմըգա չօգ
տիգգաթ էթմէլի իզ . պաշգալարտա օլան բուհի հայա-
թա մուգայլէտ օլմալը իզ : Իշթէ պուբատա Բուհըն
իշտաշըղը եա միւմքին , եա միւմքինսիզ օլաճագ տըր :

Կէշմիշտէ Քիլիտէ բուհի հայաթա իլք էնէմմիյէ-
թի վէրմէտիլի սէպէպտէն պէլիճէ գաաֆա տիւշար
օլմուշ տըր . լաքին նէ զէման բուհի շէյլէր միւսթաճէլ
սայըլմըլ իտէ , օլ վագըթ գուվվէթ քէսպ էթմիշ տիր .
Բապըլմըղըն զէմինի խըտմէթինէ եազըն սէնէլէրտէ
պէօյլէ օլմուշ իտի : Թէատտի թանթընտա իքէն քիլի-
սէնին քէնտի քէնտինի թագվիյէ էթմէսի իշիւն թէճ-
ըրիպէ ի բուհանիյէտէն մատա , պիր վասիթասը եօգ ի-
տի , վէ օլ վագըթ գուվվէթիլ իտի : Քիլիտէ Ալլահըն
հուզուրըն հէր պիր միւմին իլէ վէ հէր պիր միւմին-
տէ պուլտուղընտա մէթին օլմուշ տըր : Լուտէր , Նաքս ,
Ուէսլի , էտուարտզ , Ֆինի վէ Մուտի կիպի զաթլարըն
իսմի իլէ եատ օլունան պէօյիլք ինթիպահլարըն ճիւմ-
լէսի Բուհըն իշլէմէսիյէ օլմուշ տըրլար : Լաքին թա-
լիմ , քիլիտէ թէճըրիլաթը , աթվարըն թայինի , վէ փօ-

լիթիպի գուժվէթլէր իւքէ տիւշմիւշ իսէ, Բիլիսէ զա-
նֆլէնմիշ տիր :

Իմտի փէք պէրրապ տըր քի, էյէր պիւր քիլիսէ
բուհնա մէթին օլմադ իսթէր իսէ, (1) Բուհ իւլ Գուտս
իլէ անէնկտէ օլմայան պիւր շէյի գաթիէն իճրա էթմէ-
մէլի տիր. (2) Միւպէշշիւր Փիլիպպոս կիպի բուհըն տա-
վէթինէ տէր ագապ իճապէթ էթմէլի տիր. (3) Փարզը
շէքլէրտէ խըտմէթ էտէպիլիւր իսէ տէ, ճիւմլէ ֆաալի-
յէթինին թէմէլինտէ Իլանի Բուհա թապի օլան բուհըն
ֆաալիյէթի պուլունմալը տըր. (4) Եա քիլիսէ պու հա-
յաթը՝ Բուհըն իշլէրի հաղզընտա քիւլիյէն պիլիապէր
օլարապ հաշայաճագ, հա տա ինսանի թապիաթ հաղ-
զընտա պիւր տօղբու վուգուքը օլաճագ տըր :

Պու նօգթատան պազըլտըգտա, կէշմիշ սէնէ
գարֆընտա իթթիհատըն քիլիսէլէրինին նըսֆընըն
բուհի անվալտա մուհապպէթ նօգսանիյէթի սէպէպին-
տէն՝ իշ վէ մահսուլաթընտա սէքթէտար օլտուզընը
իգրարա մէճպուր օլմադ նէ գատար աղըր, վէ տիւշիւն-
մէյի տէյէր պիւր խուսուս տըր :

Պահս էթտիյիմիզ շէյլէրի իզան էտէն տիւնեատա
պազը քիլիսէլէր վէ Բրիսթիյան ճէմիյէթլէրի պուլու-
նույօր : Նիւ Եօրք շէհրինտէ պիւր քիլիսէ վար քի, հէր
կիրակի Բրիսթիյան հայաթընա տախիլ օլմադ իշիւն
պիւր տավէթ վէրիլիւր. պու՝ շէհրին էն մուհիմմ քիլի-
սէլէրինտէն պիւրի տիր : Չօպան խապէր վէրիյօր քի
կիրակիտէն կիրակիյէ պու տավէթէ պիրտէն—օթուզ
քիշիյէտէք իճապէթ էտէնլէր օլուր. պիւր շիւպհէ
պու շէյլէր, բուհի նէթիճէլէրի մուայէն թարգտա հէ-
տէֆ ատտ էթմէքսիզ օլամազլար :

Պիւր տիկէր միսալ ինկիլթէրատա պուլունույօր :

Բրիսթիյան օլմայան քիմսէլէր պու թէճէմմիւտէ տէ-
վամ իւզըն հազըր պուլունուրլար, էյէր թէվպէ էտէն
օլմադսըզ պիւր կիճէ կէշէր իսէ, սէպէպինի պուլմազ
իշիւն միւմիւնլէր քէնտի քէնտիլէրինի թէֆթիշէ պա-
գարլար : Անլէրտէ բուհանի նէթիճէլէր իշիւն մուայ-
յէն հասրէթլէր վար տըր :

Նիւ Եօրքտա պիւր ախէր քիլիսէ պուլունույօր քի
անա «Էօմրիւ թէպտիլ էտէնլէր» իւնվանը վէրիլմիշ
տիր : Պու Բիլիսէտէ օն տէօրթ չօպան վէ մուպլին-
լէրի պուլունուպ իշլէրինին մէրքէզի պիւր շէյ, Եանի
քիլիսէյէ կէլէնլէրին էօմրիւնիւ թէպտիլ էթմէք տիր :
Իշթէ պիւր բուհի մագսէտ :

«Տօսթլար» շիրքէթի պիւր ախէր միսալ թէշքիլ
էլլէր : Անլէր թէճէմմիւ էթտիլքլէրինտէ սիւքիւնէթ
տալթանաթ էլլէր, թա պիւր ֆէրտ սէօյլէմէյէ բուհտան
թէշվիզ օլունունմայատէք, գանուն պու տըր
Բուհ, բուհի թէճըրպէ ի շախտիյէ Եա Խօզ իսէ
հիշ :

Բուհի հայաթ հաղզընտա պու շէյլէր գապուլ է-
տիլիպ մէշզ օլունտուգտա, անլէրին նիգամաթա թա-
պի օլտուզլարը կէօրիւլէճէք տիր : Բուհի նէթիճէլէր
րասթ կէլէ գուհուր էթմէզլէր :

Իմտի բուհի նէթիճէլէր նիճիւն Սիւրիատա վա-
զը քիլիսէտէ վէ քիլիսէլէրտէ թէգահիւր էթմէսին :
Ինճիլի քիլիսէլէր պու բուհի հասըլաթ իշիւն մէվճուս
տըրլար :

Մահալլի պիւր քիլիսէ իշիւն էլզէմմ խուսուսա՝
տիգգաթը տօղբուտան բուհի հայաթ իւզէրինէ մէր-
քէզլէնտիլմէք տիր. պու Նօղբայա պիւր բուհի շէյշ վա-
րուրալը օրը :

Պուստոսն իչիւնն նէ՞ վասիթալար իսթիմալ էտիւէ-
պիւրի :

1. Պիզ պու նոզթա ի նազարը անլամալը իզ՝
Հէր հանկը խըտմէթ հա թէճէմմիւտէ , հէր հանկը
վազտա էն մուհիմմ շէյ մէվճուտ օլան , հա հասըլ էտի-
լէն բուհի ֆաալիյէթ տիր :

2. Պու նոզթա ի նազարը պիզզաթ քէնտի էօմ-
րիւմիւզտէ պիւմէլի իզ . ճէմիյէթին մէյանէսիինտէ՝ չօ-
պան բուհի հայաթըն միւմէսսիլի տէյու թանըլմալը
տըր :

3. Քիլիսէլէրտէ բուհի հայաթը թալիմ էթմէլի
իզ : Աֆվըզ պիւր իրաճե տէյիլ , իլա թէճրիպէտէ պիւր
վազըա տըր : Աֆվ օլուճուճ օլմագ տըր : Պիլա շիւպ-
հէ միւթէլաա վէ թալը ու հարաքէթին քէնտիլէրէ
մախսուս եէրլէրի վար տըր . լաքին պուճարտան տա-
հա տէրինտէ առէմլէրին իթիմատ վէ իթաաթլէ տա-
խիլ օլտուզլարը վէ բուհ իւլ Գուտսըն հասըլ էյլէտիյի
շէյ բուհի հայաթ տըր : Պուճար արամըղտա ճիւմէ-
նին պիլտիյի շէյլէր օլմալը տըր :

4. Բուհի հայաթըն ուսուլլարը թաթպըզ էտիւմէ-
լի տիր : Պու իսէ , էվվէլա պիզ չօպան վէ վաիզլէր
վասիթասըյլէ օլմալը :

(ա) Ղայէթլէ միւթէպէտտիլ միւթէլաաթ վէ
մուամէլաթ թահթընտա իզհար օլուճան բուհի ալիյէ-
թի թանըմաղա ալըճալը իզ : Նէ տիւշիւնիւպ նէ էթ-
տիյի չօք ֆարզ էթմէզ՝ լաքին պու առէմին գալպի նէ՞
տէմէք իսթէյօր . շու չօճուղըն գալպինտէ Գրիտտսըն
մուհապպէթի զահիր օլսուճ իչիւնն աճէպա պիզ անտ
նէ՞ եօլ իլէ մուամէլէնէթ էտէպիլիլիլիզ :

(բ) Չօպան զիյարէթի պիւր բուհի խըզմէթ օլմալը

տըր : Պիւր տօզթօր սէնին ֆիզիզի սըհէթին իչիւն
գօնուճմաղա կէլտիյի կիպի , չօպան տախի սէնին բու-
հանի անվալըն հազգընտա կէօրիւճմէյէ կէլիյօր : Պու
իսէ տօզթօրուճըլ կիպի մուալլէն վէ գաթի օլմալը
տըր :

(գ) Բուհուճ իսթիմալ էթտիյի ուսուլլարտան պի-
րի տէ տուա տըր : Նէթիճէլէրէ վասըլ օլմագ իչիւն
պու ուսուլլու պիլմէլի վէ իսթիմալ էթմէլի իզ :



ՆԻՔՊԻՆԼԻՔ ՐՈՒՅՈՒ

(Վեր. Ե. Քասուհի)

1. Ատէմէր նիքպին եւ պէտպին օլուրլար՝ նաթուրատան եւ վագըւարըն կէթիրիշիլէ : Լաքին պիր քրիսթիյանտա հալ Փարզը օլմալը տըր : Գիթ . Մուգ . նիփպինիփ լուզէթի եերինէ իւմիս թապիրինի գուլլանըր : Պիզ իմանլէ եէնի պիր իւմիտ իշիւն տողարըզ : Մուհապպէթ հէր շէյէ իւմիտ էտէր : Իւմիտ վէ թէէննի՝ օաղլամ քրիսթիյան հայաթընըն զարուրի խասսիյէթլէրի տիր :

2. Տիրի պիր քրիստանըն քիւրրէ ի հավասը պէօյլէճէ նիքպինլիք, եանի իւմիտվարըզ քիւրրէ ի հավասը օլմագ իճապ էտէր : Պու իւմիտի պիզէ Րուհ իւլ Գուտս վէրիր . (Րօմ . 5 . 1-5) : Տիւն պիր պիրատէր՝ պիզտէ կէօրիւնմէսի իճապ էտէն պիր րուհըն՝ աֆվքեանիլիք րուհը օլմալը իտիլինի զիքը էթտի . չօգ տօղրու տըր : Լաքին աֆվքեանիլիյի պիւմէք իշիւն էվէլա աֆվլըզ ալմըզ վէ Ալլահ իլէ սուլն օլարագ սէլամէթէ նաիլ օլմուշ օլմալըյըզ : Նիքպինլիք իլլա՝ հէր շէյի փարագ կէօրմէք տէյիլ տիր : Կիւնահքեարըզ հիտսինին տէրինլէշմէսի՝ պիր ֆէլաքէթ տէյիլ , անճագ հագիլի թէվպէյէ գըլաղուզլատըզը իշիւն պիր պէրէքէթ տիր : Թէվպէլէրին վուգուը պիր քրիստատա րուհանի հայաթըն իսպաթը վէ «Րուհըն պուրհանը» տըր : Էկէր քրիստատա տալմա եէնի եէնի թէվպէ էտէլէր վար վէ մինպէրին վազը խարիճտէն տալմա եէնի միւսթէմիուն

չէքիյօր իսէ , քրիստանի՞ շիւն նիքպին օլմասըն : Նիքպինլիք րուհը իշիւն տիկէր թարաֆտան պիր շարթ տա քրիստանըն րուհանի իտէալըյա խանդալաւաղ օլմագ տըր :

3. Րապպըմըզըն րուհանի մէլէքիւթիւնէ տաիր նիքպին օլմամագ այըպ վէ խաթա տըր : Գրիտտուըն մէլէքիւթիւ պիւթիւն տիւնեատա կէլէճէք տիր . նիհայէթ հէր տիզ Անա չէօքէճէք : Շարգը գարիպ տէ տիւնեանըն պիր գըսմը տըր , վէ իշարէթլէր էքսիք տէյիլ տիր քի , պիզղաթ քրիստալարըմըզը երգանլար արասընտան թէքրարէն քրիստա պինա էտէնլէր չըգաճագ տըր : Գիթ . Մուգ . ին նէշրի վէ գըրաթը արթըյօր : Իրանտա իսլամիլէթտէն տէօնէն քրիստալար գարար էթմիշ տիրէր քի պատէնու հիշ պիր վաֆթիզ կիզլիտէ իճրա էտիլմէսին : Միւրիանըն տիրի վէ րուհանի անվալ ու ինթիյաճաթընը վէ պէշարէթ իշի իշիւն ֆուրսաթլարըն նէ՝ գատար օլտըզընը էլպէթտէ սիզ պէնտէն էյի պիւմէլիսինիլ : Անճագ պուրայա կէլեր իքէն օղրատըզըմըզ ուֆագ պիր գասապատա կէրէք թիւրքճէ սէօյլէյէն Րումլար արասընտա կէրէքսէ Միւսլիման էհալի արասընտա Ինճիլին վազընը իշիթմէյէ տօղրու շէտիտ պիր իշթիյագ պուլունտըզը պիզէ իսպար էտիլէրէք , պու խուսուստա ամէլի պիր ատըմ ալմագլըզ թէքլիֆ օլունտըր : Մէյտան աչըզ վէ ֆուրսաթ հազըր . լաքին պիզ պէթլէր միւհէյէա վէ միւնասիպ պիր հալտէ՞ մի իլ . կէլէնլէրտէ Նու-Աւեսաքեր տէ «Հայ Աւետարանականըզըն տավէթ վէ րէսալէթի» իւզէրինէ գըսա պիր միւթալաա նէշր էթմիշ իտիմ . պու տավէթ վէ րէսալէթէ կնանըյօ՞րմըյըզ : Իւմիտ՝ իմանտան տօղար վէ օնուհ այրըմագ արգատաշը տըր :

4. Ընկերակազմի անհատական տարրերը : Պէն պունու շու սուրբէթտէ անշարժմ քի, իման պիր թատրոն սապիթ էսասլար իսթէր. քէօր քէօրիւնէ իման՝ իման տէյիլ տիր : Պիզ քիմէ՞ վէ նէյէ՞ իմանէթտիյիմիզի պիւմէլիյիզ : Իմանըն թէմէլի՝ Ալլահըն սընանըմըջ օլան սապիթ վատլարը տըր : Օ վատլարա իման էտէն՝ իւմիտ վար օլմամագ էտէմէզ : Պաթէճրիպէ էօյրէնմիշիզ քիրուհանի հայաթ շախսի թէմաս իլէ կէշէր : Պօղոս րէսուլըն կիւնիւնտէն պէրու հէր նէրտէ խաչլանմըջ Քրիստոս ճիտտէն վազ էտիլմիշ իսէ, Քէլամ սէմէրէսիզ գալմամըջ տըր : Էլպէթտէ խաչլանմըջ Քրիստոսը վազ էթմէք տէ խաչլանմըջ պիր րո՛ւհ իլէ օլմալը տըր, եանի վազ էտէն՝ խաչլանմաղա րազի օլարագ, նէֆսինի հէր կիւն սալպ էտէրէք, խաչ թաշըյարագ վազ էթմէլի : Օ գէման ճանլար խէլասընը կէօրմէք մէսէրրէթիւնտէն մահրում գալմայաճագ տըր : Վագաս պու կիւն ճէմաթլարըմըգտան չօզլարը ինճիլի Քրիստանըն մագսէտ վէ վազիֆէսինի տօղրու թանըմայօրլար, օնլար իչիւն՝ Փրօթէսթանլըզ տա պիր միլլէթ տիր, էճտատտան միրաս գալմա պիր մէզհէպ, վէ տէյիլ քի շախսի գարար վէ ինթիխայ իլէ գապուլ օլունաճագ պիր հայաթ : Պիզիմ իշիմիզ՝ խասթայը իլզամ էթմէք տիր քի Պաշ Հէքիմէ, ճանլարըն թապիպիսէ միւրէճաաթ էթսինս. սէլամէթտէն մահրում էօմրէրի Քրիստոսըն սէլամէթ մէլէքիւթիւնէ իրշատ էթմէք տիր : Պու հայաթի պիլկիյի օնլարա իլհագ էթմէլիյիզ : Պինաէն ալէյհ,

(ա) Քրիստոս հագգընտա էյի մալիւմաթըմըզ օլմալը : Տիրի պիր Խէլասքեարա մալիք իզ : Օ՝ ճէլալըն թախթընտա ճալիս տիր. տախմա Անա պագմալը

իզ : Իլք քիլիսա՝ թէատտի ալթընտա քէնտի նիքպինլիյինի զայ էտէճէյի սըրատա, րէսուլար վէ րէսուլի զէվաթ՝ քիլիսայա եէնի իւմիտ վէ ճէսարէթ վէրէն թահրիրաթ եազտըլար. մէսէլա՝ Պետրոսըն Պիրինճի րէսալէսի, Խպրանիլէրէ րէսալէ, Վահի քիթապը : Պուկարտա օլան շայան ը տիգգաթ պիր խասիյէթ հագգընտա՝ Շէհիտլէրին թիգքեար Քրիթապընըն մուգատտէմէսինտէ եազմըլմ՝ Փրօֆ. Սըր Ուիլիըմ Բէմսիտէն շու իսթիտրաճ իլէ. Վիլք ասըն Քրիսթիյանլարընըն տիւշիւնկիւսիւնիւ տօլտուրան. խուսուսաթ՝ րուհանի հայաթ, Ինճիլին վազը վէ տիւնեանըն փէք եազըն օլան ախըրը իտի : Իմտի օլ վազթըն մուհարրէրաթընտա՝ թէատտի մէսէլէսինէ աճայիպ սուրէթտէ ազ եէր վէրիլլէր : Էլէմէրէ տալիր պագը թէսատիւֆի իմաաթ էտիլի իսէ տէ, տահա մուհիմմ մէսէլէլէր տէրհալ մուհարրիլլէրին տիգգաթընը ճէլպ էտէր : Էկէր իլք քրիսթիյանլար թէատտի հագգընտա չօգ սարֆ ը զիհն էթսէլէրտի, տիւնեայա ղալէպէ չալմայաճագլար իտի : Փրօֆ. Պրիկզ տալիլ շու՝ Փիքրտէ սագլամայը տէյէր սէօղիւ եազմըջ տըր. Վէսուլի քիլիսանըն իմանը՝ Ալլահըն սաղընտա ճալիս, Քրիլիսայը իտարէ էտէն, վէ թէզիյէ կէօրիւնիւր պիրսուրէթ տէ՝ սատըզլարա միւքեաֆաթ վէ խաին ուֆ ստըզլարա հիւքմ ու միւճագաթ վէրմէք իւզրէ կէլէճէք օլան Մէսիհ իւզէրինէ միւքէմէնմիշ իտի : Ճիւմլէ գէմանլարտա քրիսթիյանըն տօղրու վազիյէթի պու տըր : Պիզիմ սօն 35-40 սէնէլիք միլլի նէշրիյաթըմըզ պու նօզթա ի նագարտան ղայէթ խասթա պիր քիթապէթ տիր : Հայ—Աւետարանականլար օ գէհիլիլ նէշրիյաթըն գրաաթընտան կէրի տուրասագ, էյի էտէրիզ :

(բ) Թէվարիխի էջի պիւմէլէիզ . քրիսթիոններըն աճայիպ նուսճուսկարընը վէ տիւնեա իւզէրինէ իճրա էթտիյի իսլահ էտիճի նէթիճէլէրի : Պու մատտէլի վէք ճալիպ պիր ուսլուպտա թագտիմ էտէն Gesta Christi նամ քիթապը՝ հալա օգուումմըջ օլան հէր վաիզ արգատաչլարըմա թափսիյէ էտէրիմ : Օգուչընըզ իսլահաթ ը Մէզհէպիյէ թէվարիխինի : Միւթալաա էտինիզ պախուսուս Օնաօգուզընճը ասըրն միսիօնէրլիք թարիխինի , քի հազգ իւզրէ Վէնի Ս.մալ ը Բուսուլը՝ թէսմիյէ օլունմուչ արը : Օգուչընըզ հէման Ամեւրիզան Պօրտուն թարիխինի , քի թաղէ իւմիտ վէ ներշնչում ալասընըզ :

(գ) Պաչգա տիյարլարտաքի անվալ ը հազըրէյի էյի մէչգ էթմէլիյիզ , Պէն՝ պիւթիւն տիւնեատա ումուճի պիր ինթիպահ իչիւն տէրին պիր հասրէթ կէօրիւյօրըմ , հէմ տէ զաթէն եէր եէր ուֆազ պիտայէթլէրի կէօրիւլիւյօր . Չին բէիսի ճիւմհուրընըն վաֆթիզ օլունմասը՝ մանատար պիր ալամէթ տիր : Բուսիա պիլէ պու բուհանի հարաքէթտէն իսթիսնա սայըլմամալը : Միլլի ագընթընըն արգասընտան բուհանիյէթէ տօլրու պիր ազընթը նիճիւն պաչլամասըն :

5. Իմտի , տահա կէնիչ մալիւմաթ իչիւն լիւզում վար : Պու էմրի վազըլարը իթթիհատըմըզըն քիլիսալարը հուզուրունա գօմազ իչիւն եօլլար վէ չարէլէր պուլմալըլըզ :

(ա) Ումուճ ճէմաաթլարըմըզը մէլէքիւթ Ուլահըն թէրագըսընա վէ թէպչիւր ի պէչարէթէ տաիր մալիւմաթ թէճէմմիւլէրի վասըլթասըլլա թալիմ էթմէլիյիզ , վազթըլլա Մարաչտաքի իւմ ի իլահիյաթ Մէտրէսէմիզ թարաֆընտան թէրթիպ օլունան միսիօնէրլիք իըզմէթլէրի կիպի : Կիրակի Մէքթէպլէրի տէ , Ջանիթ

Ընկերութիւնլարտա , Տախիլի Թէպչիւր ի Պէչարէթ Շիրքէթիւն թէճէմմիւլէրիտէ , հէմ տէ ալէլ ումուճ վալլարտա , միսիօնէրլիք իչիւնին թէրագըլլաթընա վէ էմսալի մալիւմաթա տահա կէնիչ եէր վէրսէք , հէմ քէլամլարըմըզա գիյատէ թաղէլիք վէ ճալիպլիք իլավէ օլունուր , հէմ տէ ճէմաաթլարըմըզ գիյատէ նիքպինլիք բուհունա մալիք օլուր :

բ. Մաթպուս մալիւմաթ տախի լազըմ . Նոր Աւետարեր վէ պաչգա բուհանի ճէրիտէլէրլիմիզ , քէզալիք՝ այըը բէսալէլէր վէ քիթապլար վասըլթասըլլէ էլպէթտէ չօգլարըմըզ իչիւն՝ էճնէպի իսանլարտա քիթապլարըն վէ նէչրիյաթըն միւթէլատսը տա միւմաքին վէ Փաիալի տիր :

գ. Վաիզ վէ չօպանլարըմըզ իչիւն տախա խուսուսի վէ միւթէնէվվի մալիւմաթ վէսալիթի թէտարիք էթմէլիյիզ , քի քէնտիլէր տէ ճէմաաթլարընը պումատտէտէ թէնվիր վէ իրչատ էտէպիլէլէր :

դ. Պէնճէ ասըլ մէչգ էտէճէք էն պէօլիւք քիթապ՝ Ալլահըն Քէլամը ոըր . — Մէզմուրլար , էսայի վէ տիկէր փէյլամիպէրլէր , վէ Ահա ը Ճէտիտ : Պուսլարը տիզգաթ իլէ մէչգ էտէն վէ տուա էօմրիւ եաչայան պիր Քրիսթիան յոռէսէս օլամազ , մութլագա շաւսէս օլուր :



ԻԹԹԻՆԱՏ ՐՈՒՅԸ

(Վեր. Յակոբ Յ. Շնորհոփեան)

«Րուհըն մուճիպ օյտուղը իթթինասը հըժգ
եքուհյի անհս հսիևիգ»: Եփես. 4. 3.

Ա. Քիլիսսա բուհի պիր թէչքիլաթ տըր:

Բ. Քիլիսսանըն երւքսէք իտէալլարը վար, երւք-
սէք զայէլէրի վար: Յէվգ էլ ատէ գուզվէթ իլէ իչլէ-
միչ վէ պիւթիւն տիւնեանըն խէլասը իչիւն տուրույօր:
Խարապ օլմուչ ինսան ճինսիսի խէլաս էտէճէք: Ատէմի
Ալլան իլէ պիր ալագայա գօմուչ վէ գօյաճագ տըր:
Պէօյլէ ինանըր, պէօյլէ իւմիտ էտէր, վէ պու իւ-
միտ՝ տիրի պուրհանլար իւղէրինէ վաղ օլունմուչ տըր:

Գ. Պու կիւնքի մատտէմիգ «Իթթինատ բուհը»,
եանի հէր հանկիլ քիլիսսատա՝ մէվճուտ օլան գուզվէթի
իթթինատտա պուլուենտուրմագ, վէ Ֆարգլը քիլիսս-
լարտա բուհըն միւրատը իչիւն պիր իթթինատ եափմագ:

Իթթինատ գուզվէթ տիր, փարթիճիլիք զաաֆ վէ
խարապիլէթ մէյտանա կէթիլիլի: Քիլիսսա պիր ճէսէտ
տիր, վէ ազալար՝ պու ճէսէտին պիրէր ուզլը տըրլար:
Ազալար պիր արայա կէլէրէք՝ եէքտիկէրինէ իթթինա-
տէն տիր քի՝ պիր քէմալ հատըլ օլուր: Պուենը հէր՝ քի-
լիսսա, հէր քիլիսսա ատէմի թագտիր վէ թաստըգ էտէր,
հէր քիլիսսա տախի արգու էտէր: Լաքին եինէ տէ հէր
քիլիսսատա փարթի, նիֆագ վար տըր: Պուենը՝ աճը ի-
լէ իգրար էթմէլի իգ:

Էվզէլա՝ իթթինաս ԱԵ՞ սիր: Իթթինատ միակերպու-
թիւն (Uniformity) տէլիլ տիր: Միակերպութիւն՝ քի-
լիսալարըն թէչքիլաթընտա, ուսուլ ը իտարէսինտէ,
թալիմաթ վէ թասազվուրաթընտա այնի օլմագ տըր:
Իթթինատ պու տէլիլ տիր, պու միււքին տէլիլ տիր:
Պու հալ գուլաղա խօչ կէլսէ պիլէ ֆիլ հալ արգուլը տէ-
լիլ տիր:

Իթթինատ (Միութիւն, Unity) պիր մուայէն
մագսէտ իչիւն պիր քիլիսսա էֆրատընըն եա տա Ֆարգ-
լը քիլիսալարըն եէքտիկէրէ իթիմատ էթմէսի, եէք-
տիկէրի սէվմէսի վէ պիրլիքտէ ճէհա էթմէսի տիր:

Քիլիսսանըն տազվէթի պու տըր: Պու հալ մէվ-
ճուտ տէլիլ տիր. սէպէպիլ իսէ՝ վէք միւթէնէվլի տիր,
վէ հէր ասրտա պու սէպէպլէր Ֆարգլը տըր:

Իւք քիլիսսատա իթթինատա մանի օլան սէպէպ-
լէր պաչըճա շունլար իտի. Միլլիլէթ — Եէհուտի վէ
Եունանի, տէրէճէ — ազատ վէ գուլ, ճինս — էրքէք վէ
տիլի, ալիմ վէ ճահիլ, զէնկին վէ Ֆագիլ:

Պօղոս Առաքեալ պուենա պիր տէվա թագտիմ էյ-
լէտի. «Րուհըն մուճիպ օլտուղը իթթինատը հըժգ է-
տինիգ»:

Քիլիսսա պուենա բազի օլտու, պուենը սընատը:
Պէնտէկոստէտէ՝ Բուհ նազիլ օլտու, անտէն զիյատէ
միլլէթլէր, էրքէքլէր վէ զարըլար, հիւրըլէր վէ գուլ-
լար, ալիմլէր վէ ճահիլլէր, զէնկին վէ Ֆագիլ իթթի-
նատ էտէպիլտի:

Պու կիւն մանիլէրին շէքի ի խարիճիսի իւք քիլի-
սանըն քիլիստէն Ֆարգլը օլապլիլիլ: Մէսէլա՝ ֆիթսիլիթ՝
հէր քէս քէնտի իչիւն. պէ՛ն, պէնի՛մ մէվգիլիմ, պէ-
նի՛մ իգզէթիմ: Շախի մագսէտլէր թագիպի: Քի-

լիսա պիր ճէսէտ աիր պիր մագսէտի վար :—

1. Էաքին վար ատէմէր քի՝ քէնտի շախտի մագսէտինի թագիպ էտիյօր . օլ մագսէտ հատտ ք զաթընտա ճաիզ , լաիզ , փաք օլապիլիր : Մէսէլա՝ պիրի պաշ մագսէտ տէյու թալիմ ու թէրպիյէլի , ախէրի՝ ախազիյէթի , պիրի ինսանըն խէլասընը , օլ պիրի իսէ՝ Գրիստոսըն իզզէթինի իլէրի սիւրմէք իսթէր իսէ՝ պու քէշաքէշ քիլիսայք փարէլէր , խարապ էտէր :

Ախէր պիր մանի՝ թէնգիտ , հիճվ , ախէրին միւթալտասընը իսթիհզա էթմէք . թամմ պապէլ գուլէսի ինչաաթընտա մէվճուտ օլան հալ : « Պիրիպիրինին լիսանընը անլամատըլար , » եախօտ « պիրիպիրինին տուտազընը պէյէնմէտիլէր » Վէ գուլէ էարը գալտը :

Չարէ— « Րուհըն մուճիպ օլտուզը իթթիհատա րազի օլմազ » թիւք քճէտէ տէրլէր . « Տիրլիք էտէնէ տիրլիք չօզ » իթթիհատա րազի օլ , պիր վէ պաշ մագսէտ իչիւն՝ սէնինքինի ֆէտա էլլէ : Հիճվ՝ եափանը մագրուր էտէր . հիճվ՝ էտիլէնի եարալար վէ րուհ միւզթարիպ օլուր :

Պիրի պիրիմիզէ հիւրմէթ էտէլիմ : Կէնիշ գալպլի օլ : Տէմէյօրուզ քի հապիգաթը քէթմ էտէլիմ , եանլըշա ամին տէյէլիմ . պաշ օլանը՝ պիրինճիյէ , հէր շէլի քէնտի եէրինէ զօ :

Իթթիհատ Րուհըն իչի տիր , մուհապպէթ իլէ օլուր :

2. Ախէր քիլիսալար իլէ իշտաշլլզ , իթթիհատ լազըմ տըր : Րուհըն թէշքիլ էթտիլի քիլիսա րուհի պիրճէսէտ , Գրիստոսըն ճէսէտի տիր : Իմտի՝ Գիլիսա Գըրիստոս իլէ , գալիմ աիր վէ Գրիստոսըն իրատէթիլի իճրա էթմէլի տիր : Իպն Ուլլահը պիլմէք իթթիհատընա . . . վասըլ օլալըմ :

Պուհըն հա՛նկը քիլիսա պիլմէզ . եա նի՞չիւն իթթիհատ եօզ :

Ձիւնքի՝ հէր քիլիսա պէշարէթի Փարզ հիսս էթմէյօր . Միսիօնէլիք րուհը ճիւմլէ քիլիսալարը գապթ էթմիշ տէյիլ տիր : Ինթիյաճ վէ լիւզիւմ տախի հիսս էթմէյօր , Գրիստոսա կէլմէմիշ օլան միլլէթլէրի՝ հէլաք օլաճազ տէյու տիւշիւնմէյօր : Գոնֆիկիլիսա Ձինի , Վէտա Հինտի , Գուրան եա Մուհամմէտիլիք իսլամը խէլաս էտէպլիլը տէյու տիւշիւնիւյօր : Եախօտ էպէտի ազապա՝ ինանմայօր , Ալլահտան՝ ալըր եաշամազ նէ՝ գատար աճըլը պիր հալ իտիլինի պիլմէյօր : Իմտի քէնտի իսէլիս օլմամը՝ նա՞սըլ խէլաս էմրինտէ իթթիհատ էտէճէք տիր :

Տիկէր պիր մանի : Պազը յարանուսնորիւնլէր իչիւն թէշքիլաթ վէ մեթոտ՝ վէ ուսուլ ք իտարէտի օլգատար գըյմէթլի քի , հէման քէնտի իչիւն՝ մեթոտ՝ վասըթա օլմագտան չըզըպ՝ մագսէտ օլմուշ տըր :

Պէշարէթ արզուլը տըր , Փազաթ թէշքիլ օլուհաճազ քիլիսալար՝ քէնտինին ուսուլընտա օլմալը , քէնտինին իմանիգրարը գապուլէտիլմէլի , վէ հէփ քիլիսալար քէնտինին քիլիսատընա թապի օլմալը : Պիրինին տէտիլի կիպի « պէնիմ քիլիսամա կիլին վէ իթթիհատ օլուհն » Ահ , ուսուլ ք իպատէթ տալիմա քիլիսալարը ալըրմը տըր :

Թալիմաթ տալիմա ալըրմը , Գրիստոս իսէ պիրլէշտիրմիշ տիր : Իքի միտալ վէրմէք իսթէրիմ . ճիւմլէ քիլիսալարըն հիւրմէթ էթտիքլէրի , գապուլ էթտիքլէրի , իճրա էթտիքլէրի՝ վաֆթիլզ վէ հաղորդութիւնը տէմէք իսթէրիզ :

Վաֆթիլզին թարզը , վաֆթիլզ էթմէք սէլահիլյէթի , քիմլէ՞ր վաֆթիլզ օլմալը տըր՝ միւպահէտէլէրի հիշ տէ-

յիւ քիւլիսալարը օն—օն իքի փարթիյէ այլըմըչ տըր :
Քէզալիք Հաղորդութիւն՝ օլ միւպարէք զիքրի-
յէթ , քիւլիսանըն խորհրդանշանը , նէ՛ աճըլը միւնա-
ղաալարա սէպէպ օլմուչ տըր :

Իմտի՛ պիր ումուճի , մագուլ թէմէլ լազըմ տըր . իչ-
պու թէմէլի պուլմագ իչիւն միւչքիւլաթ հօզ տըր :

Քիւլիսանըն հազիգ միմարը՝ Պօղոս Առաքեալ պու-
յուրույօր «Յիսուօ Քրիստոստան զայրի թէմէլ պրազ-
մաղա հիչ քիմսէ զատիր տէյիլ տիր »

Իմտի քիւլիսանըն իչի—Յիսուսը Քրիստոս վէ Բապպ
տէյու տիւնեայա թէպչիր էթմէք տիր : Հէր քիւլիսա
Բապպըն տըր , հէր քիւլիսա Յիսուսը Բապպ վէ Սէլաս-
քեար տէյու պիւլիր , սէվիւմէյէ , իթիմատա , խըտմէթէ
լաիգ եալընըզ Զաթ Բապպ Յիսուս Քրիստոս տըր :

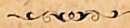
Բուհ պուենըն իչիւն տուրույօր : Իմտի Բուհըն
տավէթի վար , օլ պայրագ ալթընա կիրէլիմ :

Պու պապտէ վիւնանեհե կէրէք տիր :

Ա . Հէր քիւլիսատա իթթիհատ իչիւն տէվամի
տուա էտէն վէ իթթիհատ իչիւն հօլլար տիւչիւնէն
հիյէթլէր թէչքիլ օլմալ :

Բ . Իթթիհատ էտէն քիւլիսալարըն ֆաալիյէթիւնի
ճէմիյէթլէրէ խապէր վէրէլիմ— Հինտիսթանտա երիցա-
կան ժողովական իթթիհատը :

Գ . Տիկէր քիւլիսալարը Բապպըն քիւլիսասը տէյու
սէվիպ՝ պիլֆիլի մուհապպէթիմիգի իսպաթ էտէլիմ :



ՔԵՇԷՊՊԻՍ ՎԷ ՇԷՃԱԱԹ ՐՈՒՀՈՒ

The Spirit of Adventure and Achievement.

(Վեր 2. 2. Րիկզ)

Քրիսթիան թէգատտիւմիւնիւ թէչիքէյէ տիւչար
էտէն իքի նէվ քիւլիսէ հայաթը վար տըր , պիրիսի տա-
խիլի հայաթը ինմալ էտէրէք քիւլիսէյի պիր ֆաալիյէթ
զօվանընա թանվիլ էթմէք տիր քի պու՝ Ամէրիգատա
չօզ տէֆա թէսատիւֆ էթտիյիմիզ պիր միւչքիւլաթ
տըր «Տիկէրի՛ քիւլիսէնին սալթ քէնտի մէվճուտիյէթի
իչիւն եաչամասը վէ պիւնա էտիճի պիր զայրէթ իւէ
խարիճէ էլ ուղաթմամասը տըր , իչթէ Սիւրիատա
պիզիմ էն պէօյիւք մէչքիւլաթըմըզ պու տըր . պու սա-
պան պու սօնրաքի հազընտա սէօյէյէճէլիմ :

Իչիթտիմ քի պիր Միութիւնտէ պիր մուրախիսա
քէնտի քիւլիսէսինին սէնէվի րափօրթուսու վէրիր ի-
քէն խըտմէթլէրին ատէթ իւզրէ տէվամ էթտիյիւնի
սէօյէտի . վէ սօնրա «պիրատէրլէր պիզիմ իչիւն տուա
էտիւնիզ քի նիհայէթէ գատար սատըզ գալալըմ» տէմիչ
տիր . էօթէտէն պիր վաիզ գալըպ «պիրատէրիմ ու-
զուն վազթ տէվամ էտէմէզսինիզ , զիրա պէօյլէսի պիր
քիւլիսէ ազ սօնրա էօլէճէք տիր» տէմիչ տիր :

Տէմէք իսթէրիզ քի պիզիմ քիւլիսէլէրիմիզ քէն-
տի մէվճուտիյէթլէրինի մուհաֆաղա էթմէքտէն զիյա-
տէ պիր շէյ եափմատըզլարը հալտէ եաչայաճագլարը-
նա տաիր հիչ պիր թէմիւնաթլարը հօզ տըր : Իւմիտ
էտէրիմ պու Գօնֆէրանսըն պիլա իսթիսնա հէփ ազա-

լարը պու իֆատէմտէ պէնիմ իլէ հէմէֆքեար տըրլար :
 Եօլուժըզ իւզէրինտէ իքի միւշքիլաթ վար տըր .
 իլքի՛ կէօզ էօնիւնտէ թագիւպ էթմէյի տէյէր մատտէլէր
 պուլուտըրմագ , էօյլէ մատտէլէր քի քիլիսէլէրէ մէյ-
 տան օգուլաճագ գատար էհէմմ, վէ պագիւնէվտէն օլուու-
 լար : Իքինճիսի՛ մէզքիւր զայէլէրէ վտարլ օլմագ ի-
 չիւն քիլիսէլէրիմիպտէ քեաֆի միգտար գուզվէթ վէ
 հայթ մէվճուտ օլտուզընա քէնտի քէնտիմիզի իգնա
 էթմէք տիր :

1. Պու խուսուտա իչպու թէճէմմիւ քէլիսէլէրէ
 պէօյիւք պիր խըտմէթ իֆա էտէպիլիւր , վէ հէման պու
 սաաթտա օլ խըտմէթի իֆա էտէպիլիւրիւ . պիզ մու-
 այյէն զայէլէրէ միւշթաճ պուլուուլօրուզ : վէ օլ
 զայէլէր արատա պիր պիզէ թէշտիտ էտիլմէլի տիր .
 զայէթ թագիլի տիր քի քիլիսէլէր ազ սօնրա՛ առէթ
 իճրասը իլէ իզթիֆա էյլէսինլէր , վէ իլթէ ումուճէն
 պիզիմ էթտիլիմիզ անճագ պու տըր : Թագիլի տիր
 քի պիր չօպան իճրասը էլզէմմ օլան պիր իչի կէօր-
 սիւն . լաքին ճէմիյէթինի անըն իճրասը իչիւն ույան-
 տըրմագ միւշքիլ , պէլքի տէ միւմքինսիզ օլտուզըն-
 տան սէնէտէն սէնէյէ սայթ սազ գալմագլէ իզթիֆա օ-
 լուսուր :

2. Պիր զայէնին զըյմէթտար օլմասը իչիւն անըն
 քիրի օլմասը էլզէմմ տիր . հասրլաթ պիզէ խայր էտէ-
 մէզ . Օ մուայյեմ օլմալը տըր . «Պու սէնէ պիզ զիյատէ
 իլլէք օլաճալըզ» տէմէնին խայրը եօզ տըր , իլլա պա-
 զը մուայյէն շէյէրէ թէշէպպիւս էտիլմէլի տիր : Ղա-
 յէ մուհիսնմ օլմալը , եանի միւշքիլ օլմալը տըր : Պիր
 քիլիսէ միւմքիսիսիզ սայըլան պիր իչէ էլ աթմատըզճա
 պէօյիւյէմէզ : Ղայէ հայթի օլմալը տըր , բուհանի ա-

լէմին տէրին նէթիճէլէրի իլէ մէրպուլթ օլմալը տըր ,
 զայէ մագպուզ օլմալըտըր , Օ պիզիմ օլմալը , եօզ իսէ
 հիչ պիր մանասը օլմագ :

3. Շիմտի պէօյլէ պիր զայէմիզին օլմասը էլզէմ
 օլտուզընա իգնա օլտուզմը . կէչէն սէնէ այաղա գալ-
 գարագ ըյ վէրմէքլէ գապուլ էթտիք իտի քի Պէնտէ-
 կոստէ սէնէսի իչիւն խուսուսի , պախուսուս շախսի օ-
 լարագ թէպչիր ի պէշարէթ սէֆէրինէ չըգալմ . պէօյլէ
 էթտիլիմիզէ սէն մէսրմուրըն , եօզ իսէ «էօյլէ էթ-
 մէսէ իտիք տահա էյի օլուր իտի» տէյուժ մը տիւշիւ-
 նիւրսին :

Պիր գաչ հաֆթա էվվէլ ճիւմէ վաիզլէրիմիզէ
 պու հագգա սիւալլար կէօնտէրիպ չօզլարընըզաան ճէ-
 վապ ալտըմ : Սիւալլարը կէճ կէօնտէրիլ օլտուզում-
 տան ճիւմէօնտէն ճէվապ ալամատըմ , վէ արզու էթ-
 տիլիմ ճէտվէլի թէտարիք էտիպ հուզուրընըզա թագ-
 տիմ էթմէք միւմքին օլմատը : Ճէվապլարտան չօզ-
 լարը կէօսթէրտիքի սէնէ գարֆընտա պազը խուսու-
 սի ճէհուլէր օլմուշ տըր , չօզլար գըյմէթլի վէ կէօզէ
 չարիար նէթիճէլէր էլտէ էթմիլէր իտի : Փէք ազլա-
 րը ըրիօրթ էտէպիլտի քի , ճէմիյէթին պէօյիւճէք պիր
 գըսմը օլ ճէհտէ իլթիրագ էթմիլ տիրլէր : Ջօզլարը
 իսէ , անճագ վաիզին զայրէթ էթտիլիսի պէյան էտի-
 յօր :

Չանն էտէրիմ տօզրու օլուր տէր իսէմ քի , մէզ-
 քիւր ճէհտ իճրա էթմէլի տէյէր օլմուշ իսէտէ , լայըզը
 տէրէճէտէ սընանմը՛ տէլիլ տիր . աիւշիւնիւրիմ քի է-
 յէր տօզրու գրիթիգա էտիլը իսէ , տէմէլիլիզ քի էշ-
 պու ճէհտ Գօնֆէբանս թարաֆընտան հալա մուայյէն
 թարգտա թէճրիպէ էտիլիլ տէյիլ տիր . թային օլու-

նան գօմխիօն, խոսուսուս անըն բէխի՝ գօնֆէրանսըն
 գարարընըն մանասընը սարիհ թարգտա անլաթմագ
 մագսէտիյէ քիլիսէլէրի պիր պիր զիյարէթ էթմէմէ-
 սիյէ հանըլմըլ տըր: Պիրազ տահա իլէրի կիտէլիմ.
 պիգտէն չօգլարը քէնտի քիլիսէսի ազալարընա նէ՞
 հափապիլիր օլտուզլարընը անլաթմագ իշինէ քեաֆի
 էհէմմիյէթ վէրմէմէքլէ հանըլմըլ տըրլար, վէ պու
 մուճիպի էսէֆ թէճրիպէնին նէթիճէսի օլարագ չօպան-
 արըմըզ պիլէթիւն իշլէրի քէնտիլէր հափմաղա հազըր
 կէօնիւլ կէօթէրմիլլէր վէ ճէմիյէթին չօգ պիր շէյ
 հափմասընը պէքլէմէմիշ տիրլէր:

Պու սէնէնին փրօզրամընտա պիր տիկէր խաթա՝
 մուխալիֆ մագսէտլէրին հասըլ էյլէտիլի էնկէլ տիր:
 Բիլիսէլէրին տախիլինտէ վէ եէքտիկէրի իլէ օլան ա-
 լագատա պաշ կէօթէրէն անէնկիտիլլիք՝ անլէրին թէր-
 թիպիմիլ մուճիպ խարիճէ էլ ուզաթմալարընա պէլ-
 լիճէ մանի օլմուշ տըր:

Երնէ տէ, իշպու ճէհտին ֆախտէլի օլմուշ իտիլի
 էֆքեարընտա իմ: Սահիհ տիր քի էօնիւմիլգտէ սու-
 րան զայէ՝ նիչէ քիլիսէլէրտէ ֆախտէլի օլմուշ տըր քի
 ախէր պիր եօլ իլէ անը էլտէ էթմէք մէմուլ օլունա-
 մագ իտի:

Դ. Հալը հազըրա տէօնտիլլիւմիլգտէ թագտիմ
 վէ թէլգին էտէմէ՞գմի իզ պազը իշլէր քի էօնիւմիլգտէ
 օլան սէնէտէ իշիմիլլին գըյմէթ վէ մուհասէնաթընը
 թէզերիտ էտէպիլլին: Էյէր սալթ էլէ կէշիբէպիլտիլի-
 միլ շէյլէր հազըրնտա տիւշիւնիլ իսէք, վագթըմըզը
 թէլէֆ էյլէրիզ: Էյէր տախիմա պիլգի մէշղուլ էթմիլ օ-
 լան ատէթլէրէ հափըլըր իսէք, միւսթագպէլ էօլմիւշ
 տէմէք տիր: Էօյլէ իսէ մատտէմիլլի մօթթօ իթթիլսազ

էտէլիմ: «Ա.Լ.Ա.ՀՏԱՆ ՊԵՅՅԻԻՔ ՇԵՅԼԷՐԷ ՄԻԻՆԹԱ-
 ՉԸՐ ՕԼ, Ա.Լ.Ա.Հ ԻՉԻԻՆ ՊԵՅՅԻԻՔ ՇԵՅԼԷՐԷ ՄԻԻՊԱ-
 ՇԷՐԷԹ ԻՅԼԷ:»

Նէ՞ զայէլէր թագիպ էտէպիլլիլիզ: Եվվէլա կէ-
 չէն սէնէքի մագսէտէ սատըզ գալարմ: Բիլիսէնին էն
 թագիլի հալը շախսէն իշլէյէնլէրին հասըլ էյլէտիլի հալ
 տըր: Ճանլար իսէլասը պիլգիմ իշիմիլ, սէնաաթըմըզ
 տըր: Այնի վագթտա եէնի զայէլէր հազըրնտա տախի
 տիւշիւնիլլիւմիլ տիր, էօնիւմիլգտէ հալը զարուրի
 մէսէլէլէր շունլար տըր:

1. Եվվէլա՝ Սիւրիատա թէպշիլ ի պէշարէթ հա-
 րաքէթինին միւսթագպէլի հազըրնտա տիւշիւնէլիմ.
 պազըլար գանն էտիյօր քի՝ պու տախի Սիւրիատա սօն
 շէքլինի ալմըլ օլան թէշքիլաթլարտան պիրի օլմուշ,
 հանի պիր միլլիք շէքլինի ալմըլ տըր: Էյէր էօյլէ օլ-
 մուշ իսէ, պու էն պէօյիւք պիր պէլա տըր: Պազը մա-
 հալար պիլիլիյօրում քի անլէր քէմալը սիւրաթ իլէ
 պու գալըպա տէօքիլլիմէքտէ տիրլէր: ճէմիյէթիմիլ
 այըրճա պիր քէօմէ թէշքիլ էթմէքտէ օլուպ, խարի-
 ճէ էլ ուզատամայօր: Պիլիմ յարանուանական պիր
 մագսէտիմիլ հօգ տըր, լաքին էյէր ինճիլի հարաքէ-
 թին պիր մանասը վար իսէ, խարիճէ սօզրու թէվէսիւ
 էտիպ էլ ուզաթմալը տըր: պազը քիլիսէլէրիմիլգտէ
 պու օլույօր: Սաիր յարանուանուլիւնլէր իլէ քեամիլ
 սօսթլուզ վասիթասիլլէ քիլիսէլէրտէ օլան նուր վէ
 հայաթ անլէրէ վասըլ օլմագտա տըրլար: Իշքի պէօյի
 օլնալը սըրլար:

Լաքին վար պու կիւն նիչէ գուվվէթլէր քի, ին-
 ճիլի հարէքէթի մէն էթմէք իշիւն սօզրուտան չալը-
 մագթա տըրլար: անլէրտէն պիրի յարանուանական

սու ի զանն տըր քի եանլըլ անլալըլտան իլերի կէլիյօր : Անտէն մատա վար էօյլէ քիմսէլէր քի պիւրլիք կէօս-
 թէրէն հէր պիր տինի հարաքէթի սէօնտիւրմէյէ սայ
 էթմէքտէ տիրլէր : Անլէր մունթազամ վէ իլլէք թէլ-
 քիլաթլար հալինտէ պիզիմ էն եիւքսէք մագստլէրի-
 միգէ գարըլ ճէնկ էտիյօրլար : Նէ՞ եափաճաղըզ . իշ-
 թէ ճէսարէթ , իման վէ էն եիւքսէք թէշէպպիւս բու-
 հու կէօսթէրմէնին վագթը կէլմիշ տիր : էն իւսթիւն
 զայրէթ թալէպ էտէն զայլէլէրտէն պիրի քիլիսէլէրի
 եէքտիկէրթիտէն այլըրան յարանուանահան սու ի
 զաննլարըլ հէնմէք վէ մէզքիւր քիլիսէլէրտէ պուլու-
 նան բուհանի քիմսէլէրլէ պիրլէշէրէք վէ տինէ գարըլ
 ճէնկ էտէն գուվվէթլէրլէ կիւրէշմէք տիր : Ձիքը
 էթտիյիմ շէյլէր չօգճա Առաքելական Քիլիսէյէ թաթ-
 պիզ օլուճնապիլիր . լաքին եալընըզ օնլար տէյիլ պաշ-
 գալարա տօղրու տախի պուճուճ կիպի պիր զայրէթ
 իպրազ էտիլէպիլիր : Պիզ Քրիսթիանլար՝ սաիր տինլէ-
 րէ մալլը քիմսէլէր մէյանէսինտէ իմանտա թէգատ-
 տիւմ էթմէք հասրէթիյլէ թութուշմըլ օլան ճանլարըլ
 քէշֆ էտիպ , պիզիմ տախի իման իլէ եաշատըղըմըզա
 անլէրի իգնա էտէպիլիր իսէք աճէպա նէ կիպի հասը-
 լաթ օլաճաղընը քիմ թախմին , էտէպիլիր :

2. Տահա կէնիշ մանատա թէշէպպիւսաթ իշիւն
 քիլիսէլէրին տախիլի ահվալը պէօյիլք պիր մէսէլէ
 տիր : Պու սէնէ պիզ պուճուճ տիւղէլտէ՞մէզ մի իզ .
 պիլիւրիմ քի նիշէ քիլիսէլէրտէ ատէմլէր քիլիսէյէ վէ-
 րէպիլտիքլէրինին հէփսինի վէրմէյէ բազի օլմատըզ-
 լարը սէպէպտէն եավաշ եավաշ քիլիսէ էօլիւյօր : Պու
 պապտէ չօպանլար հալինտէ իճրա էտէճէք պիր Փար-
 ղըմըզ վար տըր : Լաքին տախիլի միւշքիլաթ հալին-

տէ Փիքրիմէ էն զայատէ չարփան շէյ սեյիւմիւմիլի
 տիր : Քիլիսէլէրիմիգտէն նիշէլէրի գալպէն սէվէմէ-
 մէքլիյին հիսարըլ արգասընտա տուրմագտա , վէ պիր
 ատըմ պիլէ իլէրի աթամամագտա տըր : Ճիւմլէմիզ
 պուճուճ իշիւն աճ շէքէրիզ : կէլինիզ պու սէնէ աճ
 շէքմէք եէրինէ քիլիսէլէրտէն իշպու էօլալիւրիւճիւ
 մանիյի տէֆ էթմէյի պիր զայէ հալինտէ իթթիխազ
 էտէլիմ :

3. Պիր չօգ քիլիսէլէրիմիգին պէօյիլք մէսէլէսի
 կէնիւլէրին էքսիլմէսի տիր : Քիլիսէլէրին պիւթիւն
 միւսթագպէլի՝ կէնիւլէրի տէյիլ սալթ քիլիսէյէ , էլա
 հագիգի իմանա վէ քրիսթիյան հայաթընա կէթիւրմէյէ
 մէրպուլթ տըր : Անլէրտէն պիլիւրճէսի ազըպ կիտի-
 յօր . պուճուրա նա՞սըլ եարտըմ էտէպիլիլիրիզ : Անլէ-
 րի հիւքմ էտիպ թագիր էթմէք քեաֆի տէյիլ տիր :
 Անլէրին իթիմատընը գազանմագ , անլէրին միւշքիլ
 մէսէլէլէրինէ վագըֆ օլմագ , անլէրին հասրէթլէրի ,
 անլէրին ֆագլիլէթլէրի նէտէ՞ն իպարէթ օլտուղընը
 պուլմագ , պիր սէօզ իլէ անլէրի սէվմէք էլզէմ տիր :
 Աճէպա գաշ քիլիսէտէ պու շէյ միւմքին օլան էն պէօ-
 յիւք զայէ տիր : Պու սէնէ զարֆընտա կէնիւլէր իլէ
 պիր տօսթանէ անլալըլա կէլիպ , անլէրի Քրիստոս վէ
 քիլիսէյէ գազանմագ սայ էթմէլի իզ ,

4. Սաիր պիր թագըմ զայլէլէր նազարը տիգգա-
 թա ալընապիլիր : Անլէրտէն չօզլարըլ նէֆոսանի կէօ-
 րիւնէպիլիր , լաքին անլէրին նիշանկեանը խարիճէ պա-
 գար : Մէսէլա հիրակի Մէքթէպլէրիմիգի պիր մութու
 ալիլէ շէքլինէ տէօքմէք , քիլիսէ վէ ճէմիյէթլէրի՝ Արապ
 գօմշուլարըմըզ իլէ տահա եաղըն իւնսի ալագայա կէ-
 թիւրմէք , վէ տահա նիշէ շէյլէր զիքը էտիլէպիլիր :

Ե. Լաքին էն պէօյիւք սիւալ շու տըր :— Իթթի-
հատ հալինտէ պու սէնէ պունլարը կէօզ էօնիւնէ ա-
լըպ, պիզիմ մէրքէզի իշիմիզ էտէճէճմի իզ : Օնլա-
րը իթմամ էտէպիլսէք եա էտէմէզ իսէք Փարզ էթմէզ,
Յիսուսըն իամինտէ անը աէրէօհտէ էտէլիմ : Սանիչէն
պուրատան կիտէր իքէն պունլարտան պիր եա տիկէ-
րինի քիլիսէմիզէ զայէ հալինտէ թաթպիզ էթմէչի
գարար էտէլիմ :

Յիսուսըն էն պէլլի սըֆէթ ի մախուսէլէրինտէն
պիրիսի՝ պէօյիւք թէչէպպիւսաթլարտա պուլունմասը
իտի : Պունու էթտիչի իչիւն տիւնեանըն ինչասքեարը
օլապիլտի, պունը էթտիչի իչիւն խաչտա էօլտիւ,
միւմքինսիզ օլանը էթմէյէ գալզըշար, վէ եիւզիւնիւ
Երուսաղէմէ չէվիրտի : վէ պու իչի իթմամ էթմէք ի-
չիւն գօշուլտու, նէթիճէսի Գեթսեմանի վէ Գոզգոթա
իտի, վէ օնըն նէթիճէսի ճիւմլէնին խէլասը իտի : Իշ-
թէ միւհթան օլտուղումուզ բուհ պու տըր :



ԹԱԳՏԻՄ ՕԼՈՒՆԱՆ ՐԱՓՈՐԼԱՐ

«Նոր Աւետարեր» հիյէթի թարաֆընտան անըն
միւհէլլիֆի Պատ . Տ . Խըլոբեանըն թագտիմ էթտիչի
րափօրտան իզթիպասէն պէրվէճհ ի աթի գըսմ թագ-
տիմ էտիլլը :

1. Իչպու հիյէթին բէլիսի՝ Տր . Ճ . Մէրիլ, քեա-
թիպի՝ Պրն . Յ . Պագգալեան, ազալարը իսէ, վէր . Կ . Յ .
Յարութիւնեան, (ղազէթանըն սահիպ ի իմթիյազը),
վեր . Ա . Շիրաճեան, Տօքթ . Ա . Ճէպէճեան, Տօքթ .
Յ . Յովնանեան վէ Պատ . Տիգրան Խըլոբեան (մէսուլ
միւհէլլիֆ) տիրէր :

2. Ապօնէլէր . — 838 նուսիսէ «Նոր Աւետարեր»
կէօնտէրիլմէքտէ օլուպ՝ անըն 467սի թիւըճէ վէ պա-
գիսի էրմէնիճէ տիր : Սիւրիա վէ Լիբանանտա սարֆ
էտիլէն զագէթանըն ատէտի 444 տիր : Պու կէչէն սէ-
նէքի իլէ բուպար օլունուր իսէ, պէլլի թէրագգը տէ-
մէք տիր :

3. Իրատ մէսարիֆաթ . — Պու սէնէ գարֆընտա
ապօնէլէրտէն 80 . 20 օսմանը ալթունը եախօտ 441 .
13 . 5 Սուրի լիրա վարիտաթ օլմուշ տըր, քի պու 1929
սէնէսինինքինտէն 105 . 43 Սուրի լիրա եա 19 . 17
օսմանը ալթունը վիյատէ տիր : Քեաղըտ իչիւն՝ Սթա-
սիօն վէ թապ իչիւն Գօլէճ մաթպաստընա պօրճը-
մըզըն պէօյիւք գըսմը պագի տիր : 1931 ին իլք իւշ
այլարը գարֆընտա ապօնէլէրտէն իրատըմը 218 . 09
Սուրի լիրա օլմուշ տըր :

4. Մուխապէրաթ. — Քիլիսէլէր իլէ հէր սէնէ-
քինտէն զիյատէ մուխապէրաթ վազը օլմուշ տըր :
Քիլիսէլէրին եէվմի հայաթընտան զիյատէ խապէրլէր
նէշը Ետիլմիշ վէ պէօլլէճէ՝ զազէթա քիլիսալարը եէք-
տիկէրինէ զիյատէ բապթ էտէն վէ եազլաշտըրան պիր
ամիլ օլմուշ տըր : Քիլիսալարտան զիյատէ խապէր-
լէրէ օլան լիւզուժը թէշտիտ էթմէք կէրէք տիր :

5. Թէքլիֆլէր վէ թազսիյէլէր. — 1. Հէր պիր քի-
լիսատա պիր աճէնթին պուլունմասը՝ քի պու գըսմէն
թէմին էտիլմիշ տիր :

2. Քեազըտըն թէպտիլի, քի պու զիյատէ վարի-
տաթ թէմինինէ մէրպութ տըր :

3. Ղազէթատա սիյասի գըսմըն իլազէսի :

4. Միւէլիֆին պիւթիւն վազթընը վէրմէսի վէ
հիշ տէլիլ պիբ միւէլիֆին տահա իլազէսի :

5. Պիւտճէյի գուզվէթլէնտիրմէք իչիւն թազսի-
յէլէր. —

(ա) Հէր 15 նուֆուս իչիւն պիր ճէրիտէնին թէ-
մինի զըմնընտա ճէհտ :

(բ) «Նոր Աւետարեբ» ֆօնտը՝ եա նէշրիյաթ ֆօն-
տը թէշքիլ էթմէք. պունուն իչիւն հէտիյէ տէֆթէրի
աչմաչ, խուսուսի հանրեալէրին իրատը, սէնէտէ պիր
կիրակիինին թապազընըն իրատընը պունա հասը էթ-
մէք :

Ճէրիտէնին զիյատէ թէամմիւմ վէ սարֆը. ա-
պօնէլէրտէն ալընան փարանըն եիւզտէ 25 արթմասը
վէ քէզա պիզէ կէլէն պիր չօգ մէքթուպլարտա ճէսա-
րէթպալիշ իֆատէլէր ճէրիտէնին զիյատէ թազտիր է-
տիլտիյինէ աչըզ պիր ալամէթ օլուպ՝ պու պապտէ
տօղրուտան վէ տօլայըտան իշթիրազ վէ հիւմմէթլէ-

հիւմմէթլէրլիլէ հիստէլէրի օլան ճիւմլէ քիլիսէ վէ
չախսլարա մէմնունիյէթ պէյան էթմէք պիր ֆարզ տըր :

«Նոր Աւետարեբին խըտմէթ վէ մէվզիինի թազ-
տիր եօլու շու իֆատէլէր պու նօգթայը տահա էյի ի-
զահ էտէր :

«Կէլէն սէնէ զարֆընտա նոր Աւետարեբ կիւն-
տէն կիւնէ գուզվէթլէնիպ պէօլլիւմիշ տիր :»

Փրոֆ. Զ. Պեգճեան,

«Նոր Աւետարեբին խըտմէթինի նէ՝ Բաւրեբ, նէ՝
Մարաւաքա, նէ՝ Բահնիւմա եափապիլիլը :»

Վեր. Ե. Քասաբեկ.

«Պու կիւն նոր Աւետարեբ պէլիլ պիր ինթիյաճը
տօլտուրմագտա տըր :»

Փրոֆ. Լ. Լեւոնեան

«Նոր Աւետարեբ արթըզ պիզիմ տիր. վէ անըն
պիզիմ օլտուզուըն իլան էտէրէք իֆթիխար էտէրիզ :»

Վեր. Կ. Սրանպոյղեան

Միւէլիֆ կազէթանըն պիր չօգ նօգսանլարընա
վազըֆ օլուպ՝ անըն ճիւզի քիւլի ֆախտէլի օլմասըն-
տա տօթլարըն եարտըմընը հիտ ի շիւքրան իլէ զիլըր
էթմէք իսթէր : Պու պապտէ զիյատէ իշթիրաք, տուա
վէ հէր նէվ եարտըմընըզ իլէ անըն տահա զիյատէ
ֆախտէլի օլաճաղը աչըզ տըր :

ՔիլիսՍՍՐԱՓՈՐԸ օգունտըզտան սօնրա անը միւ-
թէլաա էտէն հիյէթին ճէմ էթտիյինէ կէօրէ :

Ս. Սիլիմեհմեհի միհիթիլի. — Բուհանի աշվալ ումու-
մէն ճէսարէթպալիշ օլմուշ տըր :

1. Պազը եէրլէրտէ բուհանի ինթիպահլար օլմուշ

տիկէր նիճէ եհրլէրտէ րէսմի ինթիպահ հոգ իսէ տէ ,
թէք թէք ուշանանլար չօգ օլմուչ : Բէօրքիւնէ , Թա-
րապուուս , Բէսապ , Գալատուրան , Հալէպ քէմբ , Պէյ-
րութ քէմբ վէ սաիրէ :

2. Թէպչիւր ի պէշարէթ թէչէպպիւս վէ ֆաալի-
յէթլէրի մուճիպ ի մէսէրրէթ տիր : Չահլէ , Իսկէնտէ-
րոււն , Պէյրութ քէմբ , Ֆարթըսլը վէ սաիրէ :

3. Բուհանի վէրկի նիճէ եհրլէրտէ արթըրըլմըչ :
Խուսուսի զիքրէ շայան տըր ճարապուուս քի 100 տէ
50 արթըրմըչ տըր :

4. Պէօյիւքլէր կիրակի մէքթէպիւնի սընֆլարտա
իտարէ էթմէք արթըյօր : մէսէլա՝ Հալէպ քէմբ պու-
նու միւքէմմէլ սուրէթտէ հափապիւմիշ տիր :

5. Գատընլարըն բուհանի ֆաալիյէթի զիյատէ օլ-
մուչ տըր :

6. Մուսուլտան վէ Հապէչիսթանտան քիլիսէ
թէչքիլ էթմէք մագսէտինտէ օլուպ՝ վաիպ թալէպ էթ-
մէք իւզրէ կէլմիշ օլան մէքթուպլար մուճիպ ի մէսէր-
րէթ տիր :

Բ. Մուճիպ ի Թեհսիւֆ ձիհիքրիւր . — Պազը քիլիսէ-
լէրտէ մէյտանա կէլմիշ օլան մուհիւմ միւշքիլաթ . մէ-
սէլա Գահիրէ վէ Շամ քիլիսէլէրի : Շամտան կէլէն
րափօր պու ճիհէթլէրտէ նուր վէրմէյօր վէ քիլիսէնին
ֆաալիյէթիւնէ տաիր տաիսի լազըմ կէլէն տէրէճէ նուր
վէրմէյօր :

Բէզա պազը տիկէր քիլիսէլէրտէ կիւճիւքլէր :

Գ. Թալիսիյէրիսիւր . — 1. Միւպէչիւրիւք բուհընըն
զիյատէ թամիմի թաւսիյէ օլուսուր : Բիլիսէնին տա-

խիլի նէմասը իչիւն տաիսի պու փէք զարուրի տիր վէ
եհնի իշ ալմագ մէսէլէլէրինին հալլինէ հարտըմ էտէր :

2. Ե. Բ. Չանից Ընկերութիւն իչլէրինէ զիյատէ
էհէմմիյէթ վերիւին :

3. Կիրակի մէքթէպիւնի (պէօյիւքլէրին) սընֆ-
լարտա եափմագ ուսուլու ճիւմլէ քիլիսէլէրիմիզէ թաւ-
սիյէ օլուսուր :

4. Self—supporting օլմագ իւզրէ զիյատէ զայ-
րէթ քիլիսէլէրէ թաւսիյէ օլուսուր : Պուսուս իչիւն
հէր ֆէրտին բուհանի վէրկի հազըմասը թաւսիյէ օ-
լուսուր :

5. Մուսուլ վէ Հապէչիսթանըն միւրէճաաթլարը՝
Միւրիւնըն միւթէլաասընա հէվալէ օլուսմասը թաւ-
սիյէ օլուսուր :

6. Իսլամլար արասընտա իչլէմէք իչիւն զուհուր
էտէն ֆուրսաթլարը զիյատէ մուհապէթ վէ զայրէթ
իլէ իսթիմալ էթմէք թաւսիյէ օլուսուր :

7. Իսլահաթ քալիպ հեհն շէյիւր . — 1. Գահիրէ
քիլիսէսի Վ.մերիկ . Հայ Աւետարանչական շիրքէթինէ
ազա իտիյի անլաշըլըյօր : Նի՞չիւն պիղիմքինէ տէ՛յիլ
տէ օրայա ա զա օլսուր : 2. Հօմտա Վարանուանա-
կան յառաջգիւմասըր ընկերակցութիւն» նէ՞ տիր :

ՀԱԼԷՊ ԳՕԼԷՃ ԳՕՄԻԹԷՍԻՆԻՆ ԲԱՓՕՐՈՒ Իտարէ
Մէճլիսի թարաֆընտան Տր . Մէրիլ հիմմէթիլլէ թաւ-
տիւմ օլուսուր :

Կէչէն սէնէ Պէյրութտա ինիզատ էտէն Գօնֆէ-
րանտա Գօլէճին ահվալը հազըրէսի , Միւթընըն
միւթէվէլլիլէրի իլէ օլան ալագասը , Գօլէճին սէրմա-

յէսի, ուսուլը իտարէսի վէ 15 միլիօնըք Campaign է իշթիրաք վէ միւսթագպէլի հագգընտա ֆիքրլէրէ պագը մուհիմմ սուալլար վարիա օլմուշ իտի: Պու մէսէլէլէրի մէշգ էտիպ պիր բափօր կէթիրմէք իւզրէ Փրօֆ. Պէգճեան, Վեր. Ե. Հատիտեան, Տօքթ. Գ. Սարգիսեան, Տօքթ. Ֆ. Յովնանեան վէ Արամ էֆ. Հատիտեանտան միւթէշէքքիլ պիր Գօմօսիօն թային էտիլմիշ իտի, Գօմօսիօն՝ Գօլէճին րէիա վէ իտարէ մէճլիսի իլէ պիր գաշ տէֆա կէօրիւշտիլէր. պու պապտէ Board of Managers ըն, րէիսին, միւթէվէլլիլէրէ եագարգլարը նիզամնամէ վէ սաիր տօքիւման միւթէլլաա էտիլմիշ տիր:

Գրսաճա աթիտէքի բափօրը թագտիմ էտէրիզ,

Ա. Գօլէճին 50 սէնէլիք թարիխի վէ ուսուլը իտարէսի մալիւմիւնիզ տիր. էմսալը արասընտա թէքտէն տուրան պիր իտարէ իտի: Պու ուսուլը իտարէ չօզլար իչիւն եէնի օլտուզընտան Գօլէճ իչիւն սէրմալէնին ճէմիւնտէ կիւճլիւքլէրէ թէսատիւֆ էտիլտի: Մամաֆիհ պու ուսուլը իտարէնինտէ չօգ ճիհէթլէրտէ ֆաիտէլի օլտուզը մալիւմ ի ամմէ տիր:

Բ. Հարպը ումումիտէ Գօլէճին մէվճուտիյէթի թէմէլլէրիւնէ գատար սարսըլտը. էվվէլքի շէրաիթ թահթընտա Գօլէճին պէթէքրար աչըլմասը ղէյրի միւմքիւն օլմուշ իտի. Board of trustees էսքի Constitution ը միւթէլլաա էրէտիլլէրիւնտէ Ամերիգա նիզամընա մուզայիր պագը պէնտլէր կէօրաիլէր. վէ պուճըն նէթիճէսի օլարագ իքի թէրթիպ ֆիքրէ կէլտի:

ա. — Գօլէճին իտարէսինի քեամիլէն Board of

Trustees վէ missionա թէսլիմ էթմէք: Պու շարթ թահթընտա եերլիլէր 50 սէնէտէն պէրու էլտէ էթմիշ օլտուզլարը հագլարընտան վագ կէլմէլէրի իճապ էտիյօր իտի: Եիւքսէք տէրէճէտէն պիր գօլէճին Հալէպտէ թէսիս էտիլմէսի խաթրը իչիւն պիլ ճիւմլէ մատտի վէ մանալլի հագգըմըզտան վագ կէլսէք պիլէ՝ Հալէպտէ High School տէրէճէսիւնտէն եիւքսէք պիր թէսիսաթ եափմագլըք մէսուլլիյէթիւնի ալմայաճագլարընը պէրրագճա պէյան էթտիլլէր:

բ. — Պու գապիլ օլմատըրը թագտիրտէ Գօլէճին իտարէսինի վէ պիլ ճիւմլէ մէսուլլիյէթի Միւթիւնա թէրք էտիպ. անճագ փարանըն մուհաֆագասը մէսուլլիյէթիւնի տէրէօհտէ էտէճէլլէրիւնի պէյան էթտիլլէր:

Գ. 1927տէ ինիգատ էտէն Միւթիւնա պու մէսէլէ կէթիրիլտի. վէ միւթիւն՝ Գօլէճ, անըն էմլաք վէ ագարընտա օլան պու պէօյիւք հուզուզընտան վագ կէլմէքլիյի գարար էլլէտի, վէ պալատէ զիքր էտիլէն իքիւնճի շարթ իլէ գօլէճին մէսուլլիյէթիւնի տէրէօհտէ էթմիշ օլտու:

Board of Managers եէնի անլալըշա կէօրէ պիր նիզամնամէ (Constitution) վէ By-law գալէմէ ալտը: Անըն սուրէթի եէտիմիդտէ տիր. պու եափըլան Constitution՝ Board of Trusteesտէն տէ թաստըգ էտիլմէսի իչիւն կէօնտէրիլտի իսէ տէ, Board of Trustees հալա 4նճի մատտէտէն ղայրիսինի թաստըգ էթմէմիշ տիր:

Դ. Board of Trusteesէրին vote էթտիլլէրի մատտէ 4նճի մատտէ տիր:

The Trustees of Donation for Education in Near East have Ecorded (Dec. 1 1927) their purpose of passing over to the institution in Aleppo the income of endowment funds, aside from the income belonging to the Hospital, for so long a period, as the Aleppo institution seems to be fulfilling the general aims of C. T. College, as it existed at Aintab formerly, and maintains what appears to this Board a Sound financial policy.

Board of Trustees պու պէնտի vote Էտիպ գապուլ էթտիքտէն սօնրա տիկէր մատտէլէրի vote էթմէքլիյէ շիմտիլիք լիւզոււմ կէօրմէտիլէր: Կէմ տախի թապիի տիր: Անլէրին վազիյէթի շու ալըր, Հալէպտէ պիր Գօլէնճ վար, օրատա պիր C. T. College սէրմայէսի վար, Հալէպ Գօլէնճի նիզամի եօլտա իլլէր իսէ պու fonndըն վարիտաթընը Կէտիյէ հալինտէ պիյէ վերէնճէք տիրլէր: Տիկէր նիզամա գարըլմազ:

Պունտա ճէսարէթպախշ կէօրիւնէն նօղթալար— Էվվէլճէ կէրէք Board of Trustees վէ կէրէքտէ Board of Mission Սիւրիատա Էվվէլքի տէրէճէտէ պիր Գօլէնճ թէէսիսինէ Կէմէքքեար կէօրիւնմէյօր իքէն, շիմտի 5 սէնէ զարֆընտա վազիյէթ էփէլիճէ լէյիմիկէ թէպէտտիլ էթմիլ տիր: Board of Mission ըն իշթիրաքը արթմըլ ալըր: Վան Գօլէնճինին Fund ընըն վարիտաթընը վէ «Տիբրատ» Գօլէնճինին Fund ընըն վարիտաթընտան պիր զըսմ պու Գօլէնճէ Կէտիյէ էթմէք գարարընա կէլմիլ տիրլէր: Քէզա Dr. Merrill է կարտըմճը օլմագ իւզրէ պիր իքինճի փրօֆէսօրըն մաալը-

նը վէրէճէք տիրլէր: մանալի իշթիրազլարը տա հիսս էտիլմէքտէ տիր:—

Միութիւնըն վէ Board of Managers ըն նազարը իթիպարա ալաճաղը խուսուսաթ—

1. Այնթապտա պուլուոնան էմլաքա սահիպ օլուպանը միւնասիպ թարզտա իտարէ էթմէք:

2. Azaria Smith խասթախանէսինին իտարէսի 1927 տէ մուվագգաթ պիր զէման իլիւն քեամիլէն Board of Mission ա թէրք էտիլմիլ իտի. օրատա օլան հուզուգոււմուզը մուհաֆազա էթմէք:

3. Վազաա Ամերիգան նիզամնամէսիննէ պիր Co-operative իտարէ միւմքին տէյիլ իսէ տէ, “When there is a will, there is a way” թապիրիննէ, եինէ Co-operative եօլտա իլլէմէնին եօլուոնն պուլուոնմասը չօգ արզուլը ալըր: Board of Trustees ին, տահա զիյատէ Board of Missionըն պու Գօլէնճէ տօզրու տահա զիյատէ իշթիրաք վէ ալազալարընը թէէմին էթմէք կէրէք տիր:

4. Ամերիգատա պուլուոնան Գօլէնճ մէզուլարընտան վէ տօթլարընտան պիր եա իքի շախս թային էտիպ, Board of Trustees վէ Board of Mission իլէ պիլ միւզաքէրէ Գօլէնճի տահա սազլամ էսասյար իւզէրինէ գօյմազ պապընտա, քէզա սէրմայէ վէ էպինիյէ իլիւն փարա ճէմինտէ միւլթէրիքէն իլլէսինլէր:—

5. Եէնի ալընան մահալ էզհէր ճիհէթ Գօլէնճ իլիւն միւնասիպ պիր եէր տիր:

Ե. 1. Գօլէնճի Էվվէլքի տէրէճէսիննէ եթիլշտիրէպիլմէք իլիւն Էվվէլքի գատար վէ տահա զիյատէ գուվվէթլի Facultyյէ իհթիյաճը վար ալըր:

2. Եէնի արազիտէ պինա վէ թէրթիպաթ եաի-

մադ իջիւն փարայա ինթիյաճ վար տըր :

3. Ալէթ ու էտէվաթա , սէնայի շիւպէլէր իւէրի կէթիրմէք իջիւն սէրմայէյէ լիզում վար :

Պունլարըն ճիւմլէսի փարա իլէ օլուր . պու փարալար նէրէտէն էլտէ էտիւմէլի . վէ քիմլէր էլտէ էթմէքլիյէ չալըճմալը տըր . մէսէլէնին հայաթի նօզթասը պուրատա տըր :

2. Եագըն Շարգտա պուլունան գօլէճլէրէ 15,000 000 տօլար ճէմ էտիլիը իքէն , գօլէճին պու հարէքէթէ , եախօտ շէրաքէթէ կիրմէմէսինէ սէպէպլէր նէ՞ տիր սուալընա աթիտէքի ճէվապլար ալընմըլ տըր :

1. Գօլէճ օլ թարիխտէ պիր մանա իլէ մէվճուս տէյիլ իտի :

2. Պու Campaignին մուվաֆֆազիյէթի չօզլուզ մէմուլ էտիւմէյօր իտի :

3. Իտարէ մէճլիսի՝ պու պապաէ պիր դաթ իլէ գօնուճուլ վէ իճապընտա շէրաթիտէ թէպտիլաթ պիլլէ եափապիլիըիզ տէմիլլէր իքէն , սօնրատան պիր տավէթ վէ միւրէճաաթ կէլմէմիլ տիր :

4. Բէխսիմիզ օլ Campaignէ կիրմէքտէ տինի վէ ախլազի մահուրլար օլտուղընը գիքը էյլէմիլ տիր :

5. Ամերիգան Board of Missionըն բէխսի պիլլմէյօրըր բէսմի եախօտ ղէյրի բէսմի պու թէչէպպիւսէ իշթիրաք էթմէմիզի թազսիյէ էթմիլ տիր :

Campaign հազգընտա վէրիլէն շու ճէվապլար հիյէթիւմիզէ ֆեաթիլիլէ քեաֆի կէօրիւլմէմիլ տիր : Զօգ թէէսիւֆ օլունուր քի Գօլէճ իտարէսի պու Campaignէ իշթիրաք իլէ մուհիւմ պիր մէպլազ էլտէ էթմէք Ֆուրսաթընտան հէր նասըլ իսէ իսթիֆատէ էթմէմիլ , եա էտէմէմիլ տիր :—

ՀԱԼԷՊ ԳՕԼԷՃԻ ԲՍՓՕՐԸ՝ Իտարէ Մէճլիսի թարաֆընտան Տր . Մէրիլ հիւմէթիլլէ թազաթ օլունտու : Ա . ՀԱԼԷՊ ԳՕԼԷՃԻ

Իտարէ Մէճլիսի 1925 տէն պէրի՝ Հալէպ Փրօթէսթանի ճէմաաթը իլիւն , Հալէպ Գօլէճի տէնիլէն եէտի սէնէլլէք պիր Իտատի մէքթէպիլնին իտարէ վէ տէվամընա մէսուլ օլմուլ տըր :

Մեմուրիլլէ .— Եէնի իլազլէր . Մր . Ֆ . Ազրազ իլմ ի քիմեա , իլմ ի թապիլի վէ իլմ ի նիճուլ իջիւն . Մր . Քաուզըր ինկիլիզճէ , թարիս վէ հարէքէթ ի պէտէնիյէ իլիւն . Մ . Ճամպարթ արապճա իլիւն , վէ Գրն . Ա . Պարութճեան իտարէխանէյէ ախիլ վէ իպթիտա ինկիլիզճէ թէտրիսի իլիւն : Վեր . Ա . Քարլթըն Մարա ալընտա կէլմիլ տիր , միւտրիլն ղայպուպէթիտէ , աւըն տէրսլէրիսի վէրմէք վէ ալնի վազըթտա քէնտիլլէ վէքեալէթէն իտարէյէ մէսուլ օլմազ իլիւն : Մուալլիմիլնին ատէտի 18 վէ շայրտանընքի իսէ 155 տիր :

Ալաթ ու էտէվաթ խոսուսունա կէլիւտիքտէ իլմ ի քիմեա իլիւն պիր եէնի շապօրսօրի թէչէքքիւլ էթմիլլէ : Էվվէլքիսի էսէ իլմ ի հայաթ իլիւն իսթիմալ էտիլլիյօր : Քիւթիւպիտանէ պէօլիւճէք պիր օտայա նազլ էտիլմիլ վէ 222 քիթապլար իլազլէ էտիլմիլ : Ղազէթալար իլիւն , քի շիմտի սայըսը 40 օլմուլ տըր , ալը պիր օտա թախսիս էտիլմիլ տիր : Պիր թազըմ պէլլի էսէրլէրին ղօփիալարը թէտարիք էտիլմէյէ պաշլանըլմըլ , քի ալիլէրտէն պազըլարը Միսիս Մէրիլ թարաֆընտան , փէտէրի Տօքթ . Թրօպրիճին՝ քէնտի իլիւն Ամէրիգայա դօմուլ օլուրըր փարա իլէ սաթուսի իլիւն Ամէրիգայա դօմուլ օլուրըր փարա իլէ սաթուսի ալընմըլ վէ ալիլէրէ Հարթֆըրտ տարէլֆիլնունընտա քի Միս Մաթհըր թարաֆընտան էտիլմիլ օլան պիր

հէտիյէ իլէ չարչէվրէ եափըմըչ տըր: Պէօյիւք պի-
նայա էլէքթրիթ կէթիւրիւմիչ տիւր: Պու սայէտէ րա-
սիօ վէ պիկեմա չօգ մուվաֆֆազ օլմուչ տըր: Նաճա-
րիյէ տաիրէսինին պիր սէմէրէսի հալինտէ լազըմ օլան
էփէյի գանէփալար, եազը մասալարը, քիթապ րաֆլա-
րը վէ սաիր շէյէր եափըմըչ տըր: Իւմ ի նէպաթաթ
սընըֆընա ալազատար օլմազ իւզրէ պիր պազէ եա-
փըմաղա պաշլանըմըչ տըր: Վալիպօղ, Պեսիքպօղ,
Հեկսպօղ, Թեկիս օյնայաճազ եէրէր եափըմըչ տըր:
Թեկիս վէ Ֆորպօղ իչիւն 2. Մ. Ը. Մ. ին օյուն մա-
հալը իճար էտիւմիչ տիր:

Թեհրիսար. 1. Ճիւնեքր Չայ Սփուչ.— Իւք իւչ օը-
նըֆլարտա շայիրտէր ազ լտէլէր տէ հէր պիրի իքի
գըսմտան լպարէթ օլմազ իւզրէ մէքթէպին թէշքի-
լաթը տէվամ էյլէմիչ տիր: Ինֆնայարուրիւն ուսուլը
փէք մուվաֆֆազ նէթիճէլէր վէրմիչ տիր: Ֆրան-
սըզճա արզու էտիլէն տէրէճէյէ եազլաշմագաա տըր:
Արապճա պիր սէնէ եիւքսէլմիչ տիր: Իտարէ Մէճլի-
սի կէլէճէք սէնէ իւմ ի հիսապը ֆրանսըզճա լիսանտա
թէտրիս էթտիրմէք տիւշիւնիւյօրլար: Իւզու մէքթէ-
պին պիրինճի հախօտ իքինճի սընըֆընա շայիրա հա-
զըրլայապիւմէք իչիւն կիլիկեան մէքթէպինին թալէպի
իւզէրինէ մոււլիմէրտէն պիրի ինկիլղճէյէ եարալմ
էթմէք իւզրէ օրայա կիթմէքտէ օլմուչ տըր: Կէչէն
պահարտա Ինքրուֆօրասքիֆ եարըչտա պու գըսմ իքին-
ճիլիյի իհրազ էյլէմիչ տիր:

2. Իսասի սաիրեպիկի սընըֆարը.— Պու գըսմ այրը
պիր մէքթէպ հալինտէ թէշքիլ էտիւմիչ տիր կէճէլիւր
տաիրէսի պինտընըն իքինճի գաթընաա: Պէշինճի
սընըֆա իպթիտաի քիմեա տէրսի իլալէ էտիւմիչ տիր:

Պու գըսմ Գօլէճ տաիրէսի իլէ սապահ, խըզմէթլէրինի
հաֆթաա իքի քէրրէ պէրապէր էտէրլէր վէ պագի
տէօրթ սապահլարտա իսէ քէնտիլէր այրըճա էտէրլէր:

3. Գօլիճ Տաիրեպի.— Իւմ ի թապիլ վէ իւմ ի
քիմիա իչիւն եէնի տէրս քիթապլարը կէթիւրիւմիչ
տիր: Ուսուլը տէֆթէր տէրսինէ րայփրայրը իլալէ
էտիւմիչ տիր: Իպատէթ սաաթլարը մոււլլէն վէ գա-
լըպլանմըչ պիր փլանա կէօրէ հարաքէթ էթմէք եէրի-
նէ, շախի րուհանի հայաթըն թէրազըսը իչիւն իս-
թիմալ էտիւմիչ տիր:

4. Կիւզտէն պաշլայարագ գըշըն ֆուրթունասը
պաշլայրնճայատէք պիւթիւն շայիրալէրին ազլամ
միւթէլատսընը մէքթէպտէ էթմէլէրի թալէպ էտիւմիչ
տիր վէ փէք մուվաֆֆազ օլմուչ տըր: Կէչէն սէնէ-
նին խիթամընտա հիւքիւմէթին լիսեպիկի ֆրանսըզճա
տաիրէնին մէսուլը Միւսիւ Պէլուն, պիզիմ ֆրանսըզ-
ճա տէրալէրի իմթիհան էթաի վէ շայիրալէր եիւքսէք
տէրէճէ վէրտի վէ իսթիմալ էտիլէն ուսուլարը փէք
զիյատէ փէսէնա էյլէտի: Մէքթէպին տիւրլիւտլիւրլիւ
ֆաալիլէթլէրի պիզլաթ շայիրալէրին ինթիխապ էթ-
միչ օլտուլը Գօմիթէյէր իլէ իտարէ օլունմագաա տըր:

Կեճեպի Տաիրեպի (Հասթըլ).— 25 շայիրա վար իտի:
Հասթըլըն իւթ գաթընը իւշալ էտէրլէր: Ումումի
հայաթ գիյատէ ճիտաի վէ սաքիթ օլմուչ տըր էվվէլը
սէնէլէրտէ օլտըլընտան:

Ինֆնօլնուրիւն սաիրեպի.— Մաթպաա երկիրմի գա-
տար շօճուլարը իսթիխաամ էյլէմիչ տիր: պիր
թազըմ եէնի եազըլար սաթուն ալընմըչ տըր: Նա-
ճարըզ տաիրէսի էվվէլը սէնէլէրտէ օլտուլընտան
զիյատէ նիզամի օլմուչ տըր:

Պիւսճիկ - .

Աւստրիա Լիւրսի Օւսլ.

Ճիւնիւրը Հայ Ա.քուլ	604
Իտառի վէ Գօլէճ	710
Մաթպաա նազըրը	120
Իտարէ խանէ մուազլինի	50
Իճար պէտէլի	370
Ճարի օլան մէսարիֆաթ	350
<hr/>	
Եէքիւն	2204

Բ. ՄԱԻՐ ՄԱԼԻԻՄԱԹԼԱՐ - .

1. Կէչէն Յունիստէ, Մէրքէզի Թուրքիա Գօլէճինին թէսիոնին էլինճի սէնէ ի տէվրիյէսի միւնասէպէ-
թիյէ, վեր. Մ. Կ. Փափազեան պիր վազ իրատ էլէմիւ
վէ պէրհայաթ օլան ճիւմլէ մէզունլարա եարըմ ազըր-
ըզ միւտտէթի անկազըրան պիր տիփլումա վէրիւմիւ
տիր: Մէզունլար նամընա Փրոֆ. Չ. Ա. Պէզճեանըն
էթմիւ օլտուզու խիթապըն պիր գըսմը «Review
fo Christian Work» տա թապ էտիւմիւ տիր:

2. Օգոստոս այընտա Գօլէճին եէնի արսասընտա
էշիմէքտէ օլան գույուտա սու չըգտը, Գույունըն
գութըրը Իքի մէթը, վէ տէրինլիյի 87 մէթը տըր:
Սույուն տէրինլիյի 150 այագ տըր:

3. Նոյ. 15 1930 տա Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի թա-
րաֆընտան Այնթապա օլան միւէսսէսէյի Հայէպտէ
Աչմագ վէ տէվամ էթմէք իչիւն պիր իգն գարարը
թէպլիղ էտիլտի: Իտարէ Մէճլիսի իսէ հալը հազըր
ֆօնսա, ալաթ ու էտէվաթա վէ մուալլիմիյնին ատէ-
տինէ պէլլի իւալէ օլունճայա տէյին Գօլէճին ըէսմի
քիւշատընը թէլիլը էթմէյէ գարար էլէտիլէր:

4. Գօլէճին իրատը 1930-31 սէնէսինտէ 9,985,75

Տալէր օլմուշ տըր: Տէօրթ սէնէտէն պէրու էն եիւք-
սէք իրատ պու սէնէ օլմուշ եա օլաճագ տըր:

5. Աթիսէքի քիլիսէլէրտէ միւէսսիլէր կիւնիւ
թութուլմըզ վէ օ միւնասէպէթլէ Գօլէճ իչիւն փարա
տէվլըրիւմիւ տիր:

Հայէպ Պէյթէլ քիլիսէսի	10.44	Սուրի լիւրա
Չահլէ քիլիսէսի	3.80	» »
Գահիրէ »	12.70	» »
Տարթըլը »	4.00	» »
Իսքէնտէրուն քիլիսէսի	3.00	» »
Լաթաքիա »	5.50	» »

Շամ վէ ճարապուս քիլիսէլէրի տէ
Եէքիւն 39.44 Սուրի լիւրա

Այնթապա քիլիսէլէրի, Թիւրք վէ Ամերիկալը-
լարտան իպարէթ օլան ճէմաաթ թարաֆընտան տալի
տէօրթ ալթուն լիւրա հէտիյէ էտիւմիւ տիր Չատիկ
խըզմէթի միւնասէպէթիյէ, 36 ֆարզը շախարտան
34.50 ալթուն լիւրա վէ պիր թագըմ քիթապլար հէտի-
յէ օլունմըզ տըր: Պու ճիւմլէ փարա հէտիյէլէրի եէնի
արսայա ալա օլան մէսարիֆաթ իչիւն իսթիմալ էտիւ-
միւ տիր:

6. Փետրուարտա ինիգատ էտէն Միւթէվէլլիլէր
Մէճլիսինտէն ալընան խապէրէ կէօրէ՝ Գօլէճին միւս-
թագպէլ արսասընտա պուլունմըզ օլան սուտան աօլալը
չօգ քէյֆլէնմիւլէր: Անլէր թարաֆընտան մուալլէն
սայըլըյօր քի՝ սփրատ վէ Վան Գօլէճլէրի սէրմայէլէրի-
նին իրատընտան Հայէպ Գօլէճինէ խուսուսի թախսի-
սաթ օլաճագ տըր:

Գ. ՈՒՄՈՒՄԻ ՄՍՏՏԷԼԷՐ . —

1. Գոյեճին գաւառն ը հասարակական քաղաք . —

Իշուս մատուէ Գօնֆէրանսօն կէշէն սէնէքի ին-
թիմաւնտա մէվգու ը պահա օլտու վէ անը միւթէլաա
էտիպ՝ պիր բափօր կէթիրմէք իւզրէ պիր զօմիթէյէ
հէվալէ էտիրտի :

Պու մատուէնին պէլլի խաթթլարը պէրվէճհ ի ա-
թի տիր . —

Մէրքէզի Թուրքիա Գօլէճի , օ վազթ մէվճուա օ-
լան հէր հանկը տիկէր պիր Գօլէճտէն Փարզը օլարագ ,
հէրլի վէ էճնէպի իշթիրաք ը մէսախի թէսավլուրը
իւզէրինէ թէսիա էտիրմիշ իտի : Տօզթ . Թրօպրիճ
թարաֆրնտան Ամէրիգատա պիր Միւթէվէլլիէր Հիյէ-
թի թէշիլ էտիրտի , Թիրքիտաթի Միւթէլիֆ իտա-
րէ Մէճլիսի իլէ իշտաշըզ էթմէք իւզրէ : Միւթէվէլ-
լիլէրին հէտ ի իտարէսինտէ պուլունան ֆոնսլարըն
խթիմալը , պիր թագըմ շարթլար իլէ Իտարէ Մէճլի-
սինէ թէրք էտիրտի վէ նիհայէթ , Միւթէվէլլիէր Հիյէ-
թինէ , Գօլէճին ամէլի իտարէսինտէ իսմէն պիր ալա-
գատան պիր ազ զիյատէ պիր սէլահիյէթ թէրք էտէ-
րէք՝ քեամիլ իտարէ՝ Իտարէ Սէճլիսինէ թէրք էտիրլէ-
ճէք իտի : Պու թէրթիպաթ Մէրքէզի Թուրքիա Գօլէ-
ճի գանուն ը էսատիսինտէ մէվճուա իտի :

Սօն էլլի սէնէլէր զարֆընտա , խուսուսա էմա-
նէթ ֆոնսլար իտարէսի հագգընտա , Ամէրիգատա թէտ-
րիճէն շէրիաթ չօգ սըզըլաշմըշ տրր : Պու կիւն , էլտէ
էտիրլէպիլէն էն էյի շէրի մալիւմաթա կէօրէ Գօլէճին
շիմտիքի գանուն ը էսատիսի , ինսանիյէթ վիւրվէլանէ
թէշիլաթլարըն մէսուլիյէթլէրինի իտարէ էտէն էսա-
սի մէպտէլէրէ մուզայիր տիր : Չիւնքի ինսանիյէթ

վիւրվէր թէշիլաթլար քէնտի Փարզ վէ մէսուլիյէթլէ-
րինին հէր հանկը պիր զըսմընը , տիկէր պիր թէշիլա-
թա՝ հէլէ էճնէպի պիր թէշիլաթա թէսլիմ էտէմէզլէր :

Շէրիաթըն պու ահքեամը հուզուրընտա միւթէ-
վէլլիլէր հիյէթի քէնտի քէնտինի պիր մուամմա իշինտէ
պուլտու : Օ՝ հա Գօլէճին իտարէսինի էլլինէ ալմալը վէ
Իտարէ Հիյէթինի հիշ պիր սէլահիյէթի օլմայան մէվ-
գիէ գօյմալը , հախօտտա Գօլէճի քեամիլէն Իտարէ Հի-
յէթինէ թէրք էլլէմէլի վէ քէնտի անճագ քէնտի
հէտլէրինտէ պուլունան ֆոնսլարա միւտախէլէ էթմէլի :

Նիհայէթ իքլինճի իթիմալ իթիլիսայ էտիրտի վէ
Գօլէճին հուզուրը վէ Իտարէ Մէճլիսինին ֆոնսլարա օ-
լան հուզուրը խուսուսի պիր ըէյ իլէ մուհաֆազա է-
տիրտի , շու թէմինաթ իլէ քի , Գօլէճին՝ Մէրքէզի
Թուրքիա Գօլէճինին ումումի մագսէտինի իֆա էթտի-
լի վէ իտարէ մէճլիսի իսէ սագլամ պիր իգթիսատի ու-
սուլ թագիլ էթտիլի միւտաէթճէ , ֆոնսլարըն իրատը
Իտարէ Մէճլիսինէ կէճտէրիլէճէք :

Հալիպ Գոյեճինի տիպալ հսկն շայիրսանըն սայրսըն-
սաֆի թիպիսիլ . — 1925—6 տա 128 , 1926—7 տէ 163 ,
1927—8 տէ 211 , 1928—9 տա 187 , 1929—30 տա 192 ,
1930—31 տէ 155 : Շայիրտէրին սայրսընն էքսիլմէ-
կիւճլիւք , թէպտիլ ի մէքեան , սաիր մէքթէպլէրէ
կիւճլիւք , շայիրտէրին քէնտի սընֆլարընտա կիտէմէ-
կիլմէք , շայիրտէրին քէնտի սընֆլարըն մէլէրի վէ սաիրէ : Աշաղը սընֆլարըն շայիրտէրինին
սայրսըն տահա զիյատէ աղալմագտա օլույօր . վէ պու-
նընտօղարտա զիլքը օլունանտան մատա էսպապը հագ-
գընտա վիրիլէպիլէն պիր նուր ֆէվգէլ ստէ արզուլու
տըր :

3. Հարեայ Գօլէճիկն մահապառնի տարալով .—

Գօլէճիկն Հարեայտէ թէքրար թէտիսի մուայլէն սուրէթտէ էօնիւմիւզտէ տիր: Պիր միւնասիպ մահալ սաթունն ալընմըզ վէ հիւքիւմէթ իզն վէրմիւզ: Պունտան սօնրաքի աւըմ հէօ տիր:

Մատտէնին պիրի պիւաշիւպհէ ֆօնէլար մատտէսի քի անը Գօլէճիկն պուրատա օլան ըէյ սահիպլէրի վէ հէլէ ինճիլի քիլիսալարըն իթթիհատը հիւ թէտարիք էտէմէզլէր վէ պիւաշիւպհէ պոււնըն իչիւն պիզլիմ ինթիլաճըմըզը իզթիտատի իզթիտարա մալիք տօսթլարըն սէիսալէթ վէ իշթիրազընա թագաիմ էտէրիզ:

Այնի վազըթտա պու տօսթլար թարաֆընտան մէյտանա աթըլաճագ պազը սուալար վար տըր. էանի պիզ քիմ իզ վէ հէօ իչիւն գօլէճիկն աչըմասընը իսթէյօրըզ, պիզլիմ թէքլիֆիմիւզ հէօ տիր վէ սաիրէ: Էլէր պոււնլարա մուզնի ճէվապ վէրէպիլիր իսէք, քի պու տօսթլարը իզնա էյէսին, օ զէման իմիտ վար տըր քի, անլէր պիզլիմ էարտըմըզա էէթիչէճէքլէրօ:

Գօլէճիկն իւզէրինէ իսթիտա էտէճէլի մահալլի մուալէնէթ հագզընտա Իտարէ Մէճլիսինին, հէօ կիպի պիւ պէյաննամէ թէրթիզինէ ազատըզլարը վար տըր:

ՀԱԼԷՊ ԳՕԼԷՃԻ ՐԱՓՈՐԸՆը մի. թալաա էթմէք իչիւն թային օլունուն գօմիթլինին լափօրընա կէօրէ,

1. Շայիրտէրին թալիմ տէրէճէլէրինէ կէօրէ իւչ այրըզըմլարա այրըմըզ օլարապ Junior High School տա 72. Preparatoryտէ 41. Collegeտէ 42 ճէման 155 թալէպէ 18 մուալլիմէր իլէ իտարէ օլունույօր:

2. Էչեա ու էտէվաթ. Բիւթիւպիսանէ՝ Այնթապտան ճէլիպ էտիլէն վէ էէնի սաթունն ալընան 222 ճիւտ քիթապ իլէ զէնկիւնէչմիւչ. 40 գատար էէնի վէ ըէամլի ճէրիտէլէր վար: Միսիս Մէրիլ թարաֆընտան պիր թագըմ ըէամլէր հէտիլէ էտիլմիւչ, էլէքթրիք type writer վէ սինէմա իտիսալ էտիլմիւչ վէ էէնի օլուն մահալլէրի պուլունմըզ տըր:

3. Education տաիրէսինճէ, Ֆրանսըզճա իլէ Արապճա լիսանտա օլան թէրապզը, կիլիկեան վարժարան իլէ պիր անկալըզա կէլիւպ՝ օրատան կէլէճէք շայիրտէր իչիւն պուլունան սուհուլէթ մուճիպ ի թէպրիք տիր:

4. Chapel services գիյատէ էհլմիւլիթ վէրիմէքլէ շայիրտէրտէ բուհանի շէյլէրէ տօղրու մէրագ ույանտըրըմըզ օլմասը թէչէքքիւր իլէ թէլապզը օլունուր:

5. Պու սէնէ Հարեայ Գօլէճիկնին Գօմիսէրիա թարաֆընտան թատըզ էտիլմէսի, ինթիզար էտիլէն պիր սուլըն պուլունմասը, պիւտճէնին գափատըլմըզ օլմասը վէ զիյատէ փարանըն թէտարիք էտիլմէսի, Ֆէվզ էլ առէ մուճիպ ի մէսէրրէթ օլմուչ տըր:

Ֆազաթ Միուլթիւնիւն ճիւմլէ քիլիսալարընըն պիւտճէլէ իշթիրազը մէճպուրի օլտուզու հալաէ անճագ 6 քիլիսալարըն իշթիրազը մուճիպ ի հսէֆ տիր. վէ թալիսիլէ օլունըր քի տիկէր քիլիսալար ֆարզլարընտա էմին օլունլար:

Իչպու թէտիսաթըն 8 սէնէլիք թարիսինտէ 5 սէնէ շայիրտէր առէտինճէ վուզու պուլան տէվամի թէրապզը. անտէն սօնրա իսէ էքիլիմէսի աճընաճագ իսէ տէ՝ էսպապընըն Գօլէճիկն մուհիթի օլմալըպ՝ խապիճի անվալը մալիլէ օլմասը անկալըլմըզ տըր:

Թախսիցիեր .—

1. Շայրալէրին սիննի, զէմանըն իմ ի բուէ ի
ինասնիսի վէ մուհիթ մալիւմ օլարագ, իւնսի ալագա-
լարընտա զիյատէ ինթիլամ վէ նէզաքէթէ էնէմմի-
յէթ վէրիլէպիւմէսի :

2. Շայրալէրին առէտճէ թէնէպլիւլիւնիւն էս-
պապը պու սէնէ էյիճէ թէֆթիշ էալիլպ' գօնֆէրանսա
կէթիլիւմէսի :

3. Մր . Մէրիլին Ամերիգատա զիյատէ մուվաֆֆագ
օլմասը իչիւն Միւթիւն նէ՞ հափապիլիւր իտիլի միւ-
զաքէրէ օլունմասը :

4. Բուհանի հայաթըն թէրագըսը իչիւն գատիմ
գօլէճ օլտուզը կիպի' շէնը քիլիսալարը իլէ զիյատէ ա-
լագալարը թէշլիգ էալիլին :

5. Ֆաբիլը չօճուգլարըն, իւմիտիլ օլանլարըն գօ-
լէճտէ օգուչապիլիւմէլէրի իչիւն չարէլէր պուլունմասը՝
պիլգճէ իմ ի իլահի Փընսընսան իլէրիտէ բուհանի իշճի
օլաճագ օանլարա պիլը միգտար մոււվէնէթ էտ իլմէսի :

ԱԶԳԱՊԵՏԱՐԱՆ մէսէլէսի հագգընտա Գօմիթէ հա-
մընա Վեր . Ա . Շիրաճեան աթիտէքի մալիւմաթը վեր-
միշ տիլը : Ազգապետարանա ախտ պիլը պիււտճէնիլն թէ-
տարիքի պապընտա միւթէլաա էալիտի : Ազտէմճէ
Հ . Բ . Ը . Միւթիւնէ հազըլմըշ իսէ տէ , աթիտէքի
նօգթալարը հալի օլարագ թէքըրար հազըլմասը միւնա-
սիպ կէօրիւլտիւ : (ա) Փրօֆ . Պէզճեանըն Ազգապետ
թային օլունմասը (բ) Պիլիմ ֆազիլը քիլիտէլէրիմիլիլին
տախի 50 իլրա ի Օսմանի թօփլամագ գարար վէ թէ-
շէպպիւսիւնտէ օլտուզը : (գ) Ազգապետին տէրհալ իչէ
պաշլալաճագ օլտուզը :

ԻԼՄ Ի ԻԼԱ Հի ԳՕՄԻԹԻՍԻ նամընա Վեր . Կ . Յարու-
թիւնեան մալիւմաթ վէրէքէք՝ պէյան էլլէտի քի թախ-
սիս օլունան մէպլաղ իլէ իւշ թանէ Աթիւնա վէ պիլը
թանէ իսէ Պէյրութ իլահիլաթ մէքթէպիւնտէ տէօրթ
շայիլը օգումագտա տըր :

ԲՈՒ ՀԱՆԻ ԻՇՃԻԼԷՐԻՆ ՄԱՍՇԼԱՐՐՆԸ ԹԷՖԹԻՇԷ
ԹԱՅԻՆ ԷՏԻԼՄԻՇ ՕԼԱՆ ԳՕՄԻԹԷՆԻՆ ՐԱՓՕՐԸ :

(1) Իէյէճէք , իչէճէք վէ կէյէճէք մատտէլէրին
ֆիլաթլարը պուլտան 10-12 սէնէ էվվէլ օլտուզընտան
էվէյիճէ պիլը թէնգիլաթա օլրամըշ տըր . քէզալիք էվ
քիլպարընտա՝ օլ պիլը մատտէլէրտէ օլտուզու գատար
աէլիլ իսէ տէ , եինէտէ պիլը միգտար թէնգիլաթ վու-
գու պուլմաշ օլմասը տա պիլը վագտա տըր :

(2) Պու թէֆթիլէ մուճիպ օլան ախէր պիլը սէ-
պիպ տէ ումոււմ էհալիլինին զագանճլարընին նիսպէթի'
օն սէնէ էվվէլքիւնէն , նիսպէթէն տահա աղ օլմասը
օլապիլիլը օլտուզու խաթրա վարիա օլմուշ տըր :

Մատչար խուսուսընը միւթէլաա էտէր իքէն , կէ-
չիմ խուսուսընտա , Պէյրութ էն փահալը , Շամ օնասա-
նի կէլէն , Հալէպ իսէ նիսպէթէն էն ուճու գ մահալլէր
օլտուզու գօմիթէնին միւլահէտաթընտան օլմուշ տըր :

Պալատէ զիլքը օլունան խուսուսաթ վագաալար
իսէ տէ , մատչաթ թայինի մէսէլէսիտտէ աթիտէքի
խուսուսըրըն տա նաղարը տիլգաթա ալընմասը ի-
ճապ էլլէտիլի գօմիթէճէ էլլէմ կէօրիւլմիւշ տիլը :

(Ա) Բուհանի պիլը իշճիլին ֆախալիլ պիլը սու-
րէթտէ էլլէպիլիւմէսի իչիւն , կէչիմճէ էնալիլէ էթմէյէ-
ճէք պիլը հալտէ պուլունմասը վէ ֆիլան տէրէճէ եիւք-
սէք վէ այնի վագթտա բահաթճա կէչիլմէսի իճապ

էյէտիյի գօմիթէնին միւշահէտաթընտան օլմուշ տըր :

(Բ) Րուհանի պիր իշճինին ֆամիլեա ազալարընըն սայըսը , մէքթէպտէ թալիմ օլունմազ սիննինտէ պուշունան էվլատարընըն ատէտի վէ եաշատըզարը շէհիրին հիսապա ալընմասը լազըմ տըր :

(Գ) Շու տա պիր հազիզաթ տըր քի , ումումի-յէթլէ րուհանի իշճիւէրին ֆամիլեալարըն օն սէնէ էվ-վէլքլնտէն պէրէքթիլէնիպ արթմըշ , մէքթէպէ կլտէն էվլատարըն , խուսուսա ելւքսէք թալիմ ալմասը լա-զըմ կէլէն կէնճլէրին ատէտի չօղալմըշ տըր . ումում եաշալըշըն թարզտա էվվէլքլնտէն տահա մէսարիֆ-լի պիր շէքլ ալմըշ տիր :

Շու հալտէ գօմիթէնին թավօիյէսի .

Զիքը օլունան պիլ ճիւմլէ հալ ու քէյֆիյէթլէրի հիսապա ալարազ , հալը հազըրտա րուհանի իշճիլէրի-միզ քէնտի զարուրի ինթիյաճլարընը անճազ տօլտու-րաճազ գատար պիր մասշ ալմազտա օլտուզլալը զա-նասթը գօմիթէյէ կէլմիշ օլուպ անլէրին մասշլարըն-տա պիր թէպտիլաթ եա թէնզիլաթ եափմազլըզ լիւ-զիւմիւ կէօրիւլմէմիշ տիր :

ԻՆՇԱԱԹ ԳՕՄԻԹԷՍԻՆԻՆ ՐԱՓՕՐԸ . —

Գօմիթէ Սուբիտաքի Ինճիլի ֆլիսալարըն ին-շաաթ մէսէլէսի իշիւն էլտէ էտիլմէսի միւհթէմէլ օ-լան ֆօնշար հազընտա թահզիզաթ եալիաը վէ թահ-զիզաթըն նէթիճէսի պէրվէճհի աթի տիր :

1. Այնթապ Իքինճի ֆլիլիսա ֆօնշընըն սէնէվի ի-րատը քի 130 Օսմ . ալթունը կիպի պիր մէպլաղ տըր , մէզքիւր ֆօնշըն միւթէվէլլիլէրի թարսֆընտան քի-լիսալարըն սըրֆ թամիրաթը իշիւն սարֆ էտիլմէսի

զարար էտիլէպիլիր :

2 Նիւ Եօրքտաքի Council վասիթասըյէ , Ամէ-րիգան Պօրտըն Rehabilitaion ֆօնշընտան պինա վէ թամիրաթ իշիւն պին տօլար թախսիս էտիլմիշ տիր :

3. Օսմանիյէտէքի շէհիտլէրին թիզքեար ֆօնշը 2422 տօլար , Իսթամպօլտաքի միսիօնըն պիր խու-սուսի մագսէտ իշիւն իսթէտիյի վաղթտա , քիլիսէ պի-նալարը իշիւն իսթիմալ էտիլէպիլիր :

4. Այնի շարթլարա թապի տիր Թարսուս քիլիսէ պինասը ֆօնշը քի 4315 տօլար տըր :

5. Պօրտըն գուլանմաղը զարար էթտիյինտէ , Եունանիսթան եա Սուբիտա գուլանըլմազ իւզրէ , Անէրիգան Պօրտ վասիթասըյէ Turkey Rehabilitation ֆօնշտան , հըֆզ օլունմըշ օլան 12000 տօլար պիր մէպ-լաղ :

6. 10—12,000 տօլարլըզ ախէր պիր ֆօնշ տա-խի իսթիմալ էտիլէպիլիր , հէր նէ գատար հալա անըն հազըրտա պիր զարար եօզ իսէտէ :

Գօմիթի պիլիկանի աքի րախիյիյիտիսկ պուշունուր .—

1. Այնթապ Իքինճի ֆլիլիսէ ֆօնշը միւթէվէլլի-լէրինտէն թալէպ էթմէք քի պու սէնէ օ ֆօնշըն իրա-տը պէր վէճհի աթի իսթիմալ էտիլիլին քիլիսէ պինա-լարը թամիրի իշիւն , Գալատուրան իշիւն 15 ալթուն , Գըրըզ Խան իշիւն 100 ալթուն , վէ Ազէշ իշիւն 20 ալ-թուն :

2. Rehabilitation ֆլնտան 1000 տօլար կէլաի-տիյինտէ , պիլտօնէ գօմիթէսինէ սէլահիլէթ վէրմէք քի անտէն պինա իշիւն օլան պազը ուֆաղ թէֆէք մէսա-րիֆաթը թէտիյէ էլէսին վէ-մէքթէպ պինասը վէ վա-րլ էվէրինին թամիրի իշիւն իսթիմալ էյլէսին :

3. Օսմանիյէտէքի շէհուլէրին թիզքեար փոհքը, իլէրիտէ թիզքեար քիլիսէսի եափըլապիլմէսի իւմիտի իլէ սոգոււնըլմայարազ հըֆզ կտիլսին:

4. Թարսուս փոհքը Հալէպ վէ Պէյրուլթ քէմը քիլիսէլէրինին ինչամթը իչիւն իսթիմալ կտիլսին:

5. Ամէրիզան Պօրտա, եազլաշարազ միսիօնընըն վասիթասըլէ միւրաճաթ էտիլսինքի Rehabilitation փոհքըն Սուրիա հրասէսի քի միւմքին օլտուզըլ գատար պէօլիւք օլտուն, Հալէպ վէ Պէյրուլթաքի քէմը քիլիսէլէրինին ինչամթը իչիւն իսթիմալ էտիլսին:

ՊիիՏՃԻ ԳՕՄԻԹԷՍԻ նամընա վեր. Բիկզ բափօթթ էթտի քի 3 տէֆա թէճէմմիւ էտիլմիլ:

Իւք թէճէմմիւ Յունիս Յուա Վեր. Մ. Փափազ-հան պուրատա իքէն օլուպ պիւթիւն իշ մէրքէզլէրի հազընտա պիլլիքաէ գօնուշուլմըլ տըր: Պիլ ախէ-րէ տախիլ թէպըր ի պէշարէթ հիյէթի կէլիպ վեր. Փափազհանըն ազալի պիր սէնէ տահա Սիւրիատա իչլէմէսի պապընտա Ամերիգասաքի հիյէթէ (Council) միւրաճաթլէ թէսիլաթ թէմէնի էտիլմէսինի թալէպ էլլէտի: Պու մաթլուպ այնէն իճրա էտիլմիշ իսէ տէ, հայա արզու օլունան մուհասէնաթ օլմամըլ տըր. Փազաթ վեր. Փափազհանըն Սիւրիայա ավալթ էթմէսինէ տաիր իւմիտ քիւլլիյէն միւնզաթի օլմուշ տէյիլ տիր:

Իքինճի թէճէմմիւ Յուլիս 23 տէ Council տէն պիւտճէ կէլաթէտէն սօնիրա ազտ էտիլտի: Սիւրիա իչիւն օլան թախսիաթ կէլէն սէնէքինտէն 822 տալէր նօզսան օլտուզը կէօրիւլմիշ տիր: Թէֆթիշ օլունտուզտա անըաշըլմըլ տըր քի Հալէպ թախսիաթըն-

տան 767 տալէր իսզօնթօ օլունմուշ. պու տախի մլք-թէպլէրտէն տէյիլ, իլլա Բուհանի իշ թախսիաթընտան ալընմըլ տըր: Կաքին թէրթիպաթ պուրաճազաթէն պաշլամըլ օլտուզընտան իչպու թազսիմաթը թաթպըզ էթմէք գապիլ տէյիլ իտի: Իմտի իճրաիյէ հիյէթի եիւզտէ 45 Պէյրուլթ, վէ եիւզտէ 55 Հալէպէ ախա օլմասընը, վէ մէզքիւր ազէյէի հէր պիրինին քէնտի իչլէրինէ կէօրէ թէվզի էթմէքաէ մէզտուն օլմասը իչիւն գարար էտիլտի. վէ մէսէլէ իզահաթը իլէ Councilա պէյան օլունտա:

Իւչիւնճի թէճէմմիւ Գեկ. 29 տա ազտ օլունտա: Անտէ կէլէճէք սէնէնին պիւտճէտինի թէրթիպ էթմէյէ չալըշորք: Եվվէլճէ պիլքէ իսպար էտիլմիշ իտի քի թախսիաթըն միզտարը արթմասըլտան մատա, էքսիլմէք միւմքին տիր: Իմտի սալթ պիր գաշ թէպալիլաթ իլէ պիւտճէի թէրթիպ կտիպ իրսալ էթտիք իսէտ եիւ-օրքտան կէլէն մուսյէն խապէրէ կէօրէ թախսիաթ եիւզտէ 10 նիսպէթինտէ թէնզիլ էտիլմիշ տիր:

Իրատ իլէ մէսարիֆաթը թէվազիւնէ գօյմազ իչիւն պիր գաշ միւթէլաալար թազաթ օլունտա. անլէրտէն պիրի շու իտի: Իլք պազըշտա Պէյրուլթ Սթասիօնունտա վէրիլէն մաալար Հալէպինքիլմտէն Փազլա կէօրիւնիւջօր օլտուզընտան թէնզիլ օլունմալը տըր: Ճէվապէն Պէյրուլթաքի Փազլա տէյիլ, իլլա Հալէպինքի նօզսան օլտուզընտան արթըրըլմալը տըր: Հէմտէ Պէյրուլթ թարաֆընտա քի քիլիսէլէր պիւթիւնէն շէհրէրաէ օլտուզընտան մաիլթ զիլատէ վահալը տըր: Իլալթէթէն էվ քիրասը նազարը աիզգաթա ալընըր իսէ, վաիզ էվլէրի Հալէպ Սթասիօնունտա վար իսէ տէ, Պէյրուլթ թարաֆընտա օլ գատար եօզ տըր

տէնտիս Իւմիտ Էտէրիզ քի Միւթիւն թարաֆընտան մաիչէթին նիսպէթինի թէֆթիչ իչիւն թալին օլունան գօմիթէ պիղէ պիր նուր վերէճէք տիր :

Իքինճի թէլզինաթ պազը քիլիսէլէր քիւլլիչէն թէրք օլունաունյար : Պու միւթէլաա քեամիլէն բէտա էաիլաի :

Իւչիւնճիւ թէքլիֆ տօղրուտան Նիւ Եօրքտաքի Councilտան կէլիյօր ևանի պազը մահալլէրտէ պիր գաչ քիլիսէ պիր թէք իչճի եէտի իլէ իտարէ օլունապիլիլ : Պու նօղթատան պազըլըրսա (Էքիլ օլուր , Քէօրքիւնէ վէ Գալատուրան) , (Պիթիտ վէ Եօղուն օլուր) , (Պէյլան , Իսկէնտէրուն վէ Յալթըսըր) ֆիքլէ կէլիյօր : Պէյրութ թարաֆընտա իսէ քիլիսէլէր գիյատէ տաղնըգ օլմաղլէ պու թէրթիպ վաղթ իլէ վաբա թէլէֆիլի մուճիպ օլաճագ տըր :

Տէօրաիւնճիւ թէքլիֆ Սիւրիատա օլան քիլիսէլէր քէնտի բունանի վերկիլէրինի թէլզիտ էթմէյէ պալլալարագ՝ միրուրը զէմանլէ նօղսանը քէնտիլէր իթմամ էյլէսիլլէր : Իչպու թէքլիֆ միւլքիլի հալլ էտէպիլէն նէվտէն օլմաղլէ նիչէ քիլիսէլէր պու իչէ զաթէն պալլամըլ տըրլար , վէ դայէթ թանինէ շայան զայրէթ իպրաղ էթմիլ տիրլէր , վէ թէմինաթ իլէ տէնէպիլիլքի էյէր ճիւմիէ քիլիսէլէր պունու էտէր իսէ պու սէնէ իչիւն կիւճիւք հալլ օլունամուչ օլուր :

Կէչէն սէնէտէ Սիւրիյա Բիլիսէլէրի իչիւն կէլէն թախսիտաթ 17351 տալէր իտի : Պու մէպլաղտան 600 տալէր իլմ ի իլահի թալիմի իչիւն այրըմըլ , 395 տալէր ֆարզը թէճէմիլէր իչիւն , 7360.20 տալէր Պէյրութ , վէ 8995.80 Հալէպ Սթատիօնու իչիւն սարֆ էտիլմիլ տիր : Պու տա տախիլի թէպլըր ի պէշարէթ

իչիւն քիլիսէլէրին վաա էյլէտիլի 440 տալէրէ իլավէթէն տիր :

Իքի Սթատիօնլարըն պու մէպլաղը նա՛սը սարֆ էթտիքլէրինին թէֆէրուաթը , վէ Councilա կէօնտէրիլէն լիթա պունա բապթ էտիլմիլ տիր :

ԱՄՍԱՍՐ ՄէֆթիՊի հագզընտա վէր . Ս . Ս . Մանուկեան աթի իւլ պէյան բափօրթ էյլէտի :

Իչպու սէնէ մէքթէպին թէլէքքիւլիւնին ևէտինճի սէնէսի օլուպ՝ սէնէ զարֆընտա էրմէնի , Բոււմ , Ստորի վէ Թիւրք օլարաղ 17 քէօյ վէ շէհրլէրտէն կէլմիլ 21 նիզամի վէ 3 զիյարէթճի թալէպէկեան 2 մուալլիմէ վէ պիր մուալին իլէ աէվամ էթմիլ տիր : Անլէրտէն 7 տանէսի լէլի պաղիսի նիհարի իտիլէր : Մէքթէպին բունանի քիւրրէ ի հավասը չօճուզլարըն նիչէլէրինին սինն ի պիլուզա վասըլ օլմալարըլլէ անճագ վասաթ տէրէճէտէ օլապիլմիլ տիր : Չօճուզլարտան իքի թանէսի չօգ քիւլլըք օլմաղլէ՝ Մանկապարտէպտէն տախի իսթիֆատէ էթմիլ տիրլէր : Պու սէնէ իլք օլարաղ պիր թանէ Թիւրք շայրտիմիլ օլմուշտըր : Ֆրէնտղ ալ Արմէնիանըն տաիրէսինէ տիւլմէտիլի իչիւն մաիչէթի պազը էրմէնի վէ Ամէրիգալը տօսթլարտան թէմին էտիլմիլ տիր : Պայրամ միւնասէպէթիլլէ վաթանը օլան Ալէզէ կիթտիլինտէ անտէ կէօրիւնէն թէպտիլաթ Գաիմագամ պէյին , միւթէպէր վէ միւթէհայիզանըն խուուուսի մէֆնուսիլլէթ վէ թէպրիքաթընա պատի օլմուշ տըր , վէ էյէր զիյատէ տօսթլար պուլուսուր իսէ Թիւրքլէրտէն զիյատէ լէլի թալէպէ ալընապիլէճէք տիր : Մամաֆի թալիմ իչիւն մէքթէպ հէր միլլէթ վէ մէզնէպտէն օլան չօճուզլարա աչըգ տըր :

Մէքթէպ իչիւն սաթուն ալընան արսանըն էթ-
րաֆընա սուրըն ալթ գըսմը չէքիմիշ տիր. վէ Վը-
րէնտզ ալ Արմէնիա շիրքէթինին հիւքիւմէթ թա-
րաֆընտան րէսմէն թանըլմասը խիթամ պուլուր
պուլմազ պինա իչինէ պաշանաճաղը մէմուլ տըր:

Մէքթէպ նամընա իրսալ էտիլէն հէտիյէլէրէ պի-
րէր մադպուզ իրսալ էտիլմիշ իսէտէ, պու միւնասէ-
պէթլէ տախի ճիւմլէ մատտի վէ բուհանի մուսվէ-
նէթտէ պուլունմուշ օլան տօսթլարա րէսմէն մէմու-
նիյէթ արզ էյլէրիզ:

Մէքթէպէ իլավէթէն հէր կիրալի ամալարա
մախտուս վազ խըղմէթի սէնէ զարֆընտա տէվամ էյ-
լէմիշ, 50-80 քիշի հազըր պուլունմուշ տըրլար:

ՄԱՄԸԼԹԵՅՆ ԽԱՍԹԱԽԵՆԷՍԻ ՐԱՓՕՐԸ: Մա-
մըլթէյն խասթախանէսի 8 սէնէտէն պէրու Ալլաշըն
եարաշմը իլէ տէվամ էտիյօր: 7 սէնէ պէօյիւք պիր
կիւճիւլէ տիւշմէյէրէք տէվամ էյլէտի: Արատա պիր
գաշ տէֆա պիր գաշ այ տէվամ էթմէք իւզրէ միւշ-
քիւլաթըմըզ օլտու իսէտէ, եինէ պօրճսուզ եէտի սէ-
նէյի խիթամա կէթիրտիք, լաքին պու սէնէտէ պօրճ
ալթընտա խասթախանէյի տէվամ էտիյօրըզ: Պէօ-
յիւք միւշքիւլաթ իչինտէ իզ: Շիմաիյէ գատար 600 է
եազըն խասթալար գապուլ օլմուշ տըր: Պու խաս-
թախանէնին իճըա էթտիլի խըղմէթ հազգընտա սէօյ-
լէմէյէ լուզում հօզ: Անը գափամազ քէմփի վէ է-
հալիլի պէօյիւք պիր ֆէլաքէթէ տիւշար էթմէք տէ-
մէք տիր: Կէյէն սէնէնին սօնլարընտա Տօքթ. Պար-
թըն վէ Մր. Արշըր կէլտիքլէրինտէ խասթախանէնին
տիւշար օլտուզու կիւճիւլէրի անլէրէ սէօյլէտիք:

Խասթախանէյի կէզտիլէր վէ Տօքթ. Պարթըն պու
խասթախանէ գափանմամալը տէյու մուայլէն իֆա-
տէտէ պուլունտու: Պէյրութտան այրըր իքէն. սէ-
նէվի 10,000 տօլար վէրմէք իւզրէ իւշ սէնէ իչիւն
Մամլթէյն Խասթախանէսի իտարէսինի էյլէրինէ ալ-
մազըզը Պէյրութտա վազը Երիցական Պօրտըն ներկա-
յացուցիչի Մր. Նիքըլա թագաթիմ էյլէտի: Պուսուն
իչիւն խնամակալութիւն իւշ յարանուանութիւնլար-
տան ֆարզըր տէմլէր տավէթ էտէրէք պու պապտէ
միւզաքէրէ էյլէտի: Օլ մէճիս միւմքին իսէ համազ-
գային պիր խասթախանէ հալինտէ գալմասընը գարար
էյլէտի: Պու սէպէպտէն Երիցական Պօրտըն թէքլիֆ-
լէրինի գապուլ էթմէյէրէք թէքրար Նիւ Եօրքտա Նիր
Իսթ Ֆաունտէյլըն մէրքէյինէ եազըլտը քի պու խաս-
թախանէ համազգային խասթախանէ հալինտէ տէվամ
էյլէսին, Նիր Իսթ պիր գաշ ներկայացուցիչէր խնա-
մատարութիւնա վէրսին, խազնէտարըզ, հիսապ վէ
գօնթրօլ իչինէ Նիր Իսթ մէսուլ օլտուն: Մր. վէ Մի-
սիս ֆիւնզլէր տիրէթթէօր հալինտէ Նիր Իսթ թարա-
ֆընտան խասթախանէտէ իչլէսինլէր: Պու հօլտա պէ-
րապէր համազօրժակցութիւն եափալըմ: Պու թէքլի-
ֆէ Նիր Իսթտէն րէտա ճէվապը կէլէրէք պիլ պէթէք-
րար պիր մէճիս եափարազ խասթախանէյի քէամիլէն
Նիր Իսթէ վէրիմէսինի գարար էյլէտիք: Տօքթ.
էյմըր վասըթասըլէ Նիւ Եօրքա պէյան էտիլտի:

Չօզ կիւճիւլէրիլէր իլէ տէվամ էտիյօրըզ, Խաս-
թա ալմայօրուզ, Ահվալըմըզ պու եէրտէ:

Ե. Ա. ՀԱՏԻՏԵԱՆ

Հալէպ, 13 Ապրիլ 1931

ԳԸՁԱՍՐ ՀԱՍԹՈՒՆԸ հազարնտա Վեր. Ա. Շիրաճ-
եան Թարաֆընտան վերելն րափօր:

1. Իշպու միւստէսէ՝ Լօնտրատաքի Ֆրեկսգ ալ
Արմենիա Թարաֆընտան իտարէ օլունուր: Գըզլա-
րըն սէնէվի գազանճարը օլան 150-200 լիրա տախի
սարֆ օլունուր. գըզլարըն ատէտի 45-50 տիր: Պաշ
մագսէտ խուսուսա Մուհամմէտիւրտէ վէ արտէր թէհլի-
քէլերտէ օլան գըզլարը գուրթարմագ վէ տինէ մէլէթէ
եարայըըը էթմէք տիր: Իշին չօգ կիւճ Թարաֆլարը
վար իտէտէ, Ալլան եարտըմ էտիրօ: Հասթըլլաա հէր
գըզըն Քիթապ Ը Շէրիֆ վէ իւահի քիթապլարը վար
տըր: Վէ հէր Կիրակի պիր սաաթ եա գիյատէ Քիթապ
Ը Շէրիֆ միւթէլաաթընա վագըթ վէրիւր, վէ բուհանի
խըտմէթ կէօրիւր:

2. Իւշ սէնէտէն պէրրու կիկ ալ Նէյլընըն Save
The Children Fund շիւպէտինտէն օլան թէքլիֆ իւ-
գէրինէ, 55 գատար չօճուզլար գայըրմագտա իմ:
Հէր աշ ալըգ զախրէյի վէրիւրիգ. տախմա բիփօրթլար
կէօնտէրիւրիմ: Պու չօրուզլար ֆագիր խանէտէն տիր-
լէր, տուլար էվլատլարը: Հալլէրինի, սըհէթլէրի-
նի, էօմըլէրինի հէր աշ կէօզտէն կէշիւրիւրիգ: Պու չօ-
ճուզլարտան պիր Թագըմը Իոյամլարտան գուրթարըլ-
մըշ վէ շիմտի տուլ եաշայան գատընլարըն էվլատլա-
րը տըրլար:

3. Տեղաւորում իշի. Կէշէն սէնէ Թիւրքիատան
կէլէն էրմէնի մուհաճիւրլէրինի իսքեան էթտիրմէք ի-
շիւն իքի քէօյլէր եափմագ իշինէ չօգ վագթըմ կիթմիշ
տիր: 12,000 քիւմէթրօ եօլճուլուգ վէ փէք աղըր
զահմէթլէր իլէ իշ պաշա չըգարըրմըշ տըր: Չանն օ-
լունանտան փէք աղըր վէ չըթըրըգ պիր իշ տիր:

4. Կարմիր Սաշ: Հալէպտէ իւշ յարանուանու-
թիւն իթթիֆագը իլէ Կարմիր Սաշ վար տըր: Գլիկիկի
վար վէ սէնէվի 10,000 բժշկական խորհրդարցութիւն-
լէր օլմըշ տըր: Իշպու հիւէթին մէսուլ բէիսի հալին-
տէ խալի վագըթ վէրմէլիւր:

5. Անկելանոց: Եէնէ իւշ յարանուանութիւնըն
իթթիֆագ էթտիյի պիր միւշթէրէք անկելանոց վար
տըր: Իշպու գօմիթէնին մէսուլ բէիսի հալինտէ իւ-
լէմէքտէլիւր:

6. Վէրիլէն հէր պիր ֆուրսաթտա վագ վէ էթրա-
ֆը զիյարէթ իշիւն հազըր օլմըշըմ: Կէշէն սէնէտէ
Ազէգ վէ ճարապուս քիլիսէլէրինի գիյարէթ էթմի-
շիմ: Տախիլի թէպշիւր ի պէշարէթին քեաթիպի հա-
լինտէ վէ Միւսթիւնտէն հէվալէ էտիլէն խըզմէթլէրի
Բապըն ինայէթիլլէ իճրայա սաշ էլլէմիշիւր: Վար
տիկէր իւշ տէօրթ տաիրէլէր քի, խըտմէթէ վէ միւ-
քեաթէպէյէ խօշ կէօնիւլ իլէ մէճպուրըմ: Եինէտէ
արգու էտիլտիլի տէրէճէտէ քիլիսէլէրի գիյարէթէ
հազըրըմ: Եինէտէ «Փախտիւր գուլլարըգ գիրա իճ-
րասը պիգէ ֆարգ օլանը եափտըգ»

ԷՏԻԼԷՆ ԳԱՐԱՐԼԱՐ

Պու սէնէ Միտրիւնըն բիյասէթինէ Վեր. Ե. Քասունի վէ պիր սէնէ իչիւն բէիս վէքիլի Վեր. Կ. Յարութիւնեան, քիթապէթինէ Պրն. Կ. Գըրգիւաչարեան. Գօնֆէրսնսըն բիյասէթինէ Վեր. Ս. Մանուկեան վէ քիթապէթինէ Պատ. Արամ Յ. Հատիտեան ինթիխապ էտիմիչ տիւլէր :

Միտրիւնըն ազա օլունտուզու հէր հանիր պիր մահալտէ հազըր պուլունուպ էֆքիարընտան իւթիֆատէ օլունուր քիմսէլէրտէն թապիի ազալարըն իւչտէ պիրինի կէչմէմէք շարթըլէ իթիպարի ազալար ինթիխապ էտիմիչսի գարար էտիլտի :

Տօքթ. Չէյմպըրս թարաֆընտան Միտրիւնե կազըլան իչթիրաք վէ ճէսարէթպախչ մանայը հալի պիր մէքթուպ գրասաթ օլունարազ մէգքիւր մէքթուպտան տօլայը, Միտրիւն թարաֆընտան չիֆահի մէմնունիլյէթ սունմազ Վեր. Ե. Հատիտեանա հէվալէ օլունտու :

Ազգապեսարան Գօմիթէսինին կէթիրմիչ օլտուզըրափօր այնէն գապուլ էտիլիպ Հ. Բ. Ը. Միտրիւնէ տէրհալ պիր միւրէճաաթ էտիլմէսի վէ պէր վէճն ի արթի նօգթալարըն տախի զիքը էտիլմէսի գարար էտիլտի .

Ա. Բրօֆ. Պէզճեանըն Ազգապէս թային օլունմուչ օլտըզը : Բ. Գիլիսէլէրին ԵՕ լիւրա ի Օսմանի թօփլամազ գարար էթտիլքլէրի : Գ. Ազգապէսին տէրհալ իչէ պաշայաճաղը :

Գահիրէ չօպանը Վեր. Հ. Համբարձումեանըն թալիմաթը ալէյիինտէ քիլիսէսինտէ զուհուրա կէլէն փարթինին բէսմի միւրաճաաթնամէսի, Քիլիսէսինին մէքթուպը՝ վէ Գահիրէ Միսիօնար Հիյյէթինին պուպապտէ գանաաթ վէ միւթէլաաթընը հալի էվրազ Միտրիւն հուզուրունա թազալիմ օլունտու : Պու մէսէլէ պիր միւրտտէթաէն պէրու զապէթալար, վէ բէսալէլէր վաաըթասըլլէ ումումա իլան էտիլմիչ օլմասը ֆիքրտէ օլարազ, Միտրիւն՝ մէսէլէնին արիզ ու ամիգ թէֆթիչ օլունուպ րափօրթ էտիլմէսի իչիւն մէվճուտ 13 չօպանլարը գօմիթէ հալինտէ թային վէ իքի Միսիօնարլար իլէ պիրլիքտէ իլլէմէլէրինի թալէպ էլլէտի :

Իչպու հիյյէթ միւքքրէրէն իճթիմա էթմիչ իսէտէ, մուայյէն պիր նէթիճէյէ կէլէպիլմէլէրի իչիւն վազթա միւհթամ օլտուզլարընը րափօրթ էլլէտիլէր : Միտրիւն իսէ խիթամա էրմէք իւզրէ օլտուզընտան իճապընտա աշխարհական պիրատէրլէրտէն տախի Յ ազա տահա ալըպ մէսէլէլի հալլ էթմէլէրի իչիւն հիյյէթ ի մէգքիւրէլէ՝ սէլահիլլէթ ի թամմէ վէրէլէք տազըլտը :

Պիլախէրէ մէգքիւր գօմիթէ թավսիլէ միւճիպ Յ պիրատէր տահա ալարազ իթթիֆազը արա իլէ պիր գարարնամէ թէրթիպ էտիլ իմզա էտէրէք ալազատարանա իրսալ էլլէտիլէր :

Վազաա էթտիլքլէրի վատ մուճիպ քիլէսէլէրի խապէրտար էթմէք իւզրէ մէգքիւր գարարնամէնին նոր Աւետարերտէ նէլրի գարար վէրլիմիչ իտի իսէտէ անըն եէրինէ իչպու բէսալէնին սօն գըսմընա սուրէթինին տէրճի թէնսիպ գըլընմըլ տըր :

Գօլէճին միւտորի Տօզթ. Մէրիլին Ամէրազայա կիթմէք իւզրէ օլտուզընտան միւմաիլէյին Միութիւն նամընա օրատան Խարբերդ Գօլէճինին ըէիսի Մր. է. Բիկզ իւէ կէօրիւչիւյ մէզքիւր գօլէճին allumniընըն իշտաչըզ վէ իշթիրազընը Հալէպ Գօլէճինէ տաճէթ էյլէմէյէ չալըչմասը գարար էտիլտի :

Պիւտճէ Գօմիթէսինին իշի Սթասիօն մէճլիսինտէ թագտիմ օլունան պիւտճէլէրի թէվազունա կէթիրմէք իւզրէ իճապ էտէն թատիլաթը իճրա իլէ թաստըզ վէ Նիւ Եօրքա (council)է կէօնտէրմէք օլտըզը թաստըզ օլունտու :

«Նոր Աւեսարն»

Միւէլիֆին իսթիֆասը իթթիֆագ իլէ ըէտտ էտիլտի : Դագէթանըն պիւտճէսինէ եարտըմ մէնպաը պուլմագ իւզրէ Իսթամպօլա Նմէրիգան Նէչրիյաթ տաիրէսինէ միւրէճաթ էտիլմէսի գարար էտիլտի :

Քէզա գարար էտիլտի քի իշպու զագէթանըն հիլէթ ի նաչիւրէսինէ՝ էթտիքլէրի խըզմէթտէն տօլայը մէմունիլէթ պէյան էտիլտին վէ քէնտի իշլէրինէ տէվամ էյլէմէլէրի թէմէնի էտիլտին : Տօզթ. Մէրիլին Ամէրիգայա կիտէճէյի էճլտէն քէնտինին եէրինէ Մր. Բիկզ թային էտիլտի :

Ինչաաթ Գօմիթէսի նամընա Բրօֆ. Պէզճնանըն թագտիմ էյլէմիշ օլտուզը ըամօր այնէն զապուլ էտիլիպ գարար էտիլտի քի պու փարաչարըն միւնասիպ սուրէթտէ իսթիմալը իջիւն գօմիթէ սէլահիյաթտար օլուն :

Քէնտինին միւնասիպ սայտըզը քիմսէլէրի քէնտի թային էտէրէք Միութիւն իշիւն պիր ԿրթԱԿԱՆ

ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ Թէչքիլ էյլէմէք իշի Վեր. Ե. Քասունիլէ հէվալէ էտիլտի :

Ե. Ք. Ջանից ընկերակցութիւնլէրին Հալէպտէ պու սէնէ ինիգատ էտէն Գօնֆէրանսը թարաֆընտան պու Գօնֆէրանսա պիր (Field Secretary) ումումի ըէիս թայինի, Endeavorer Daily Companion նամ քիթապճէնին էրմէնիճէտէ նէչրի վէ մուալէնէթ իշիւն Իսթամպօլա միւրաճաաթ էտիլմէսի պապընտա պիր արիլէ թագտիմ օլունտը : Իշպու արիլէ միւթէլտա օլունտըգտան սօնրա Հալէպ Սթասիօնընա հէվալէ օլունտը :

Սէնէ գարֆընտա հէր քիլիսէնին քէնտի անվալընա կէօրէ պիր մուալէն զայնէ սէչիպ անը Մր. Բիկզէ պիլտիրմէլէրի վէ միւմաիլէյին տաիլ անլէրի ճէմ էտէրէք կէլէճէք սէնէնին Միութիւնընա թագտիմ էթմէսի գարար էտիլտի :

Հիւ պիր քիլիսէյէ մէրպութ օլմայան պիր չօպանըն քիլիսէտէն ըուխտաթ ալմայարազ պաակ էթմէսի ալէյինտէ Գանիրէ քիլիսէսինտէն կէլէն պիր մէգթուպա ճէվապէն, պաակ իճրա էտէն ըէիս ի ըունանիլէրին, քիլիսէնին պաակ ըուխտաթը վէրմէյէ մէսուլ մէճլիսինին միւստատէսի իլէ պաակ էթմէսի ատէթիւնին արամըգտա ճարի օլտըզընըն մէզքիւր չօպանա վէ ճիւմլէ ալագատարանա պիլտիրիլմէսի գարար էտիլտի :

Քէսապտան՝ մէքթէպէ թէալլիւզ էտէն պիր մէքթուպ գրաաթ էտիլիպ՝ Հալէպ Սթասիօնընա հէվալէ էտիլտի :

Բունանի իշճիլէրին մաաչարընըն նիսպէթիլի միւթալաա էյլէմէք իշիւն թային էտիլմիշ գօմիթէնին ըամօրընա կէօրէ մաիչաթ ճիհէթիլլէ էն պահալը եէ-

բին Պէյրուս, Իքննճի Շամ վէ իւշիւնճիւ Հալէպ օլ-
տըզը թէհազգիւզ էյլէմիշ: Հալէպ վէ Պէյրուսըն մա-
իշէթ ճիհէթիլէ անճազ հիւզաէ հիկիրմի պիր Փարզը
օլտըզը տախի թախմին էտիլմիշ տիր: Իշպու բա-
փօրտան պիրէր նուսիէ Պէյրուս վէ Հալէպ Աթասիօն
Մէճլիսլէրինէ վէրիլմէսի գարար էտիլտի:

Պունտան պէօյլէ ճիւմլէ քիլիսալարըն քէնտի հի-
սապլարընը Սիւրիա լիրասը (քեհազըտ) իւզէրինէ եօփ-
մալարը գարար էտիլտի:

Մուսուլ վէ Հապէշիսթանտան բուհանի իշճի ի-
շիւն օլան միւրէճաաթնամէլէր գրաաթ օլուհուպ Մու-
սուլըն քի Հալէպ Աթասիօնընա, Հապէշիսթանըն քի իսէ
Պէյրուս Աթասիօնընա հէվալէ էտիլտի:

Միւրքիւնէ ախտ չօպան վէ վաիլլէրին մուսթա-
սար պիրէր ինկնսիկնսագրուրքիւնլէրինի հազարագ Փօ-
թօզրափլարըլէ պիրլիքաէ Հալէպաէ վիւր. Կ. Պարու-
թիւնհանա կէօնտէրմէլէրի վէ անլէրին մէրքէզաէ պիր
աէֆթէրաէ հըֆզ օլուհմասը գարար էտիլտի:

Գըրըզլտան քիլիսլէրինն պունտան պէօյլէ միւս-
թազիլ պիր քիլիսէ թանըլմասը գարար էտիլտի:

Հօնա քիլիսէսի շիւպէ՞ մի վէ հանկը Աթասիօնա
մէրպուսթ օլտըզընըն թալինի պապլնտա էլլէտիլի միւ-
րէճաաթ Պէյրուս Աթասիօնընա հէվալէ օլուհաը:

Bible Land's S. School Union նամընա
Renned Mac Innerըն, քիլիսալարըն, մէզքիւր իթ-
թիհատա մատաի սուրէթաէ մուավէնէթ էլլէմէլլէրինի
թէլլէրին հօլլու օլան միւրէճաաթը Կիրակի Մէքթէպի
Գօմիթէսինէ հէվալէ էտիլտի:

Հէր իքի Աթասիօն Մէճլիսլէրինն Գօնֆէրանա
թարաֆընտան ինթիլապ էտիլմէսի գարար էտիլտի:

Միւսթիւնըն քիլիսալարընըն պիւսալարընը գու-
լանմաղա միւսաաաէ էթտիքլէրինտէն տօլալը հէրլի
(Սիւրիալը) Ինճիլլի քիլիսալարա վէ Երիցական Միշլնա,
Միւրքիւն նամընա մէլնուհիլլէթ մէքթուպը կէօնտէ-
րիլմէսի վազիֆէսի կէլմիշ սէնէնին Իճրաիլէ Գօմիթէ-
սինէ հէվալէ էտիլտի:

Չօպան վէ վաիլլէրիմիզաէն էփէլլիլէրինէ
“Moslem World” իւշ ալաա պիր քէրրէ նէշը օլու-
նան դաղէթալը կէօնտէրէն Տօզթ. Յուլիմըրա պիր թէ-
լէքքիւրնամէ իրաալը միւնասիպ սալըլար:

Միւսթիւն վէ Գօնֆէրանըն գարարլարընը՝ էվ-
վէլա Միւսթիւն վէ Գօնֆէրանա խիթամընտա գրաաթ
էտիլիպ թասուրզ էտիլմէսի վէ պիլախէրէ ինթիլապ
էտիլմէճէք Իճրաիլէ հիլլէթիլնին տախի կէօզաէն կէշի-
րիպ թասարզ էլլէմէսի գարար էտիլտի:

Ազգապիտարան գօմիթէսի ազալարընտան Պրն.
Ռուրէն Էճզաճեանըն վէֆաթը միւնասէպլէթիլլէ պիր
թազիլլէնամէ թահրիբ էտիլիպ վէր. Ե. Հատիտեան
վէ վէր. Կէօքիլէօզեան հէտիլլէ ալլէսինէ թազաիմ
էտիլմէսի միւնասիպ կէօրիւլալ:

Իլժ ի իլահի գօմիթէսիինն բափօրընա կէօրէ
պիրի Պէյրուս վէ տէօրտիւ Աթինա Իլժ ի իլահի մէք-
թէպլէրինաէ թահսիլ էլլէմէք իւզրէ պէշ շալլըալէր
օգոււմագտա տըրլար քի տնլէր պէր վէճէ ի աթի տիր-
լէր: Պրն. Ե. Տէր Մկրտչեան (Պէյրուստա), Պ. Պ.
Յ. Չալմազճեան, Մ. Քէօրօզլեան, Կ. Թիլքիւն, Ս.
Սիւլահեան (Աթինատա):

Իլժ ի Իլահի Գօմիթէսիինն պիր գաշ սէնտէ
պիր քէրրէ քիլիսա պալընտա պուլուհան քիմսէլլէրին
տախի տըլարըտա թահսիլ մազսէտիլլէ կէօնտէրլլմէ-

լերի իշխան թէրթիպլէր եափմազա չալըճմասը թալ- սիյէ Էտիլտի :

Քէզալիք այնի գօմիթէյէ թալսիյէ Էտիլտի քի , էօնիւմիււզտէքի սէնէ գարֆընտա քիւթիւպիտանէ սէր- մայէսինին իրատընա վէ սալը պուլապիլտիքլէրի փարայը վաիզլէր իշխան միւֆիտ քիթապ վէ գազէթա- լար կէօնտէրմէյէ գուլլանսընլար :

Քիլիսէ գանուենամէսինտէ իճապէտէն թատիլա- թը էթմէք ուսուլը միււզաքէրէթ գանուենը իլալէ էլլէ- մէք , իման իգրարը , վաֆթիգ , պասկ , վէ տէֆն ֆօր- միււլարարը վէ հմասլի շէյլէր իլալէսինէ սէլահիյէթաար օլմագ , վաֆթիգվէ պասկ շէհատէթնամէսի հազըթա- մագ իշի գանուենամէ գօմօսիօնընա հէվալէ Էտիլտի :

Միւրթիւնըն Սահնանադրուրթիւնընըն էրմէնիճէ վէ թիւրքճէ լիսանաս(200)էր նուսիէ թապ Էտիլիպ քի- լիսէլէրէ կէօնտէրիւմէսի վէ կէլէճէք սէնէնին Միւրթիւն մէճլիսինէ գապուլ օլուենմագ իւզրէ թագալիմ օլուենմա- սը գարար օլուենտը :

Քիլիսէ բափօրլարընըն կէլէճէք սէնէնին իճրա- իյէ քօմիթէսինէ թէրք Էտիլմէսի վէ պիւր սէնէնին բափօրընըն սէնէ խիթամընտան պիւր ազ սօնրա թապ Էտիլիպ նէշր Էտիլմէսի գարար Էտիլտի :

Իքի սէնէտէն պէրբու օլաըզը կիպի պուենտան պէօյլէ տախի հէր սէնէ Միւրթիւն վէ Գօնֆէրանսըն բափօրլարընըն ալը պիւր ճիլտ հալլենտէ , վէ միււմքին իսէ հէմ թիւրքճէ հէմ էրմէնիճէ թապ օլուենմասը գա- րար Էտիլիպ , իճրասը եինէ սապըգ հիյէթէ հէվալէ է- տիլտի :

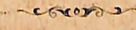
Ապրիլ 10 Ուրբաթ կիւնիւ Բէթէլ քիլիսէսի Գօն- ֆէրանսըն էօյլէ թաամընա տավէթ էյլէտի :

Ապրիլ 10 Ուրբաթ ազյամընտա քիլիսէլէրիմիզ- տէ շիւպէսի պուլուենան Ե . Ք . Ջանից Ընկերակցութիւն- լարընըն 50ճի սէնէսի միււնասէպէթիյլէ ալթուեն Յո- բելիան խըզմէթի էմամնուէլ քիլիսէսինտէ իճրա օ- լուենտու :

Ապրիլ 11 Շաբաթ ազյամը գօնֆէրանս Օզլանլա- րըն Հայ Սքուլը թարաֆընտան ղիսիյօ տինլէմէյէ սա- վէթ Էտիլտի :

Ապրիլ 12 Կիրակի ազյամը էմամնուէլ քիլիսէ- սինտէ գօնֆէրանսըն սէնէվի հադրոդրութիւն խըզմէթի իճրա Էտիլտի :

Այագ իւզէրինտէ թէլէքքիւր արգ էտիլտի էվվէ- լա Հալէպ հիւքիւմէթինէ հիմայէլէրինտէն տօլալը , էմամնուէլ վէ Բէթէլ քիլիսալարընա՝ իպրապ էյլէտիք- լէրի միւսաֆիրփէրվէրիլքլէրինտէն տօլալը , բէլիսլը վէ քեաթիպլէրէ՝ իֆա էյլէմիշ օլաըզարը խըզմէթտէն տօլալը , պիւր սէնէ թաթիլ իշխան Սմիւրիգայա կիթմէք իւզրէ օլան գօլէճին միւտիրի Տօգթ . վէ Միսիս Մէրէ- լէ էյլէ՛րիշ օլուուզլարը ֆաիտէլի խըզմէթ վէ գիյատէ էյլէմէք մագսէտիյլէ օլան եօլճուլուզլարընտան տօլա- լը :



ԳՕՄԻԹԷԼԷՐ

Ա. Հայկայ Գոյեմի Իստրե Մեհնիսի:

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Տօգթ. Ա. Ալթունեան | 6. Մր. Էտքինդ |
| 2. Փրօֆ. Զ. Պէզճեան | 7. Վեր. Ե. Քասունի |
| 3. Վեր. Կ. Յարութիւնեան | 8. Մր. Այլի |
| 4. Մր. Րիկզ | 9. Տօգթ. Յ. Գալֆաեան |
| 5. Մր. Ուրաշըրսիուն | |

Բ. Տախիզի Թեպշիրի Պեշարեք Հիյերի:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Վեր. Ա. Շիրքճեան | 5. Վեր. Ն. Սարեան |
| 2. « Ս. Մանուկեան | 6. » Յ. Շնորհօքեան |
| 3. « Ե. Կէօքկէօզեան | 7. » Կ. Հատեան |
| 4. « Կ. Քէթէնճեան | |

Գ. Իրլի Իրանի Գոմիթի:

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Մր. Րիկզ | 5. Վեր. Կ. Քէթէնճեան |
| 2. » Էտքինդ | 6. » Ս. Մանուկեան |
| 3. Վեր. Կ. Յարութիւնեան | 7. » Ե. Կէօքկէօզեան |
| 4. » Ա. Շիրքճեան | |

Դ. Գանունեանի Գոմիթի:

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Վեր. Ա. Շիրքճեան | 4. Փրօֆ. Զ. Պէզճեան |
| 2. » Կ. Յարութիւնեան | 5. Տօգթ. Ա. Ճէպէճեան |
| 3. » Ս. Մանուկեան | |

Ե. Մանլիքիյն խասրախանի մասսկիսի քիֆրիշ Գոմիթի:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Վեր. Ս. Մանուկեան | 3. Ե. Կէօքկէօզեան |
| 2. « Յ. Շնորհօքեան | |

Զ. Գասրնար իշխն պրշ պիր միտրիսն քերթիսի եախօս միտրիսնէ իքիպարի սզարար վիտեկ քերթիսի հազզրնես սիշխնեկ իշխն քային օրնան Գոմիթի:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Փրօֆ. Զ. Պէզճեան | 3. Վեր. Ե. Կէօքկէօզեան |
| 2. Վեր. Ս. Մանուկեան | |

Է. Պիւսնի Գոմիթի:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Մր. Րիկզ | 4. Տօգթ. Յ. Յոյնեան |
| 2. Փրօֆ. Զ. Պէզճեան | 5. Մր. Լ. Էտքինդ |
| 3. Վեր. Կ. Յարութիւնեան | |

Ը. Ինրսիյի Գոմիթի:

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Մր. Րիկզ | 4. Վեր. Ե. Կէօքկէօզեան |
| 2. Փրօֆ. Զ. Պէզճեան | 5. Պատ. Յ. Արզարեան |
| 3. Վեր. Ե. Հատեան | |

Թ. United Missionary Council ին գօմիտանսն-եսս իշիրսալ կրմեկ իզրե ինրիսայ կսիդն Գոմիթի:

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Վեր. Կ. Յարութիւնեան | 4. Վեր. Ե. Կէօքկէօզեան |
| 2. » Ե. Քասունի | 5. » Ե. Հատեան |
| 3. » Ս. Մանուկեան | 6. Պատ. Յ. Արզարեան |

Ժ. Միւրիսն քաիօրնըն նեշիլնէ մեսուլ Գոմիթի:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Վեր. Ս. Մանուկեան | 2. Պատ. Տ. Խրլբեան |
| | 3. Պատ. Ա. Հատեան |

ԺԱ. Ինչասք Գոմիթի:

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Փրօֆ. Զ. Պէզճեան | 5. Վեր. Ա. Շիրքճեան |
| 2. Տօգթ. Մէրիլ | 6. Տօգթ. Յ. Յոյնեան |
| 3. Մր. Րիկզ | 7. Պրն. Յ. Էքմէքճեան |
| 4. Վեր. Կ. Յարութիւնեան | |

ԺԲ. Կիրակի Մեքրայի Գոմիքիսի:

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. Միս Ուէպպ | 3. Պատ. Յ. Արգարեան |
| 2. Միսիս էտքինգ | 4. » Ա. Հատիտեան |

ԺԳ. Նոր Աւեստեր Գոմիքիսի:

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Մր. Րիկզ | 5. Պրն. Յ. Պագգալեան |
| 2. Վեր. Ա. Շիրէճեան | 6. Վեր. Կ. Յարութիւնեան |
| 3. Տօզթ. Ա. Ճէպէճեան | 7. Պատ. Տ. Խրուբեան |
| 4. » Գ. Յովնանեան | |

ԺԴ. Հաշեպ Արասիօն Մհնջիսի:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Մր. Րիկզ | 6. Վեր. Կ. Յարութիւնեան |
| 2. Մր. Ա. Քարլթրն | 7. « Կ. Քէթէճեան |
| 3. Միս. Հ. Նօթթրն | 8. « Ա. Շիրաճեան |
| 4. « Լ. Ֆարժըն | 6. Տօզթ. Ա. Ճէպէճեան |
| 5. Մր. Լ. էտքինգ | 10. Պատ. Տ. Խրուբեան |
| 11. Վեր. Ս. Մանուկեան (Իթիպարի սգա) | |

ԺԵ. Պէրուր Արասիօն Մհնջիսի

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Տօքթ Չէյմպըրս | 6. Վեր. Ե. Հատիտեան |
| 2. Մր. Րիկզ | 7. » Ե. Կէօքէօզեան |
| 3. Միս Ուէպպ | 8. » Յ. Շնորհօքեան |
| 4. Միս Ճէլսըն | 9. Փրօֆ. Զ. Պէղճեան |
| 5. Միսիս Հ. Րիկզ | 10. Պատ. Յ. Արգարեան |

ԺԶ. Ազգայեսարան Գոմիքիսի

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Վեր. Ա. Շիրաճեան | 5. Պրն. Յ. Էքմէքճեան |
| 2. Տօզթ. Գ. Սարգիսեան | 6. Վեր. Ե. Հատիտեան |
| 3. » Գ. Յովնանեան | 7. Տօզթ. Չպլպեան |
| 4. » Վ. Փօլատեան | |

Վեր. Հ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ մէսէլէսի իչլւն թաշին օլունան Գոմիսիօնըն գարարնամէսի: Գոմիսիօնըմը՝ Գահիրէ Հայ Աւետ. Քիլիսէսի չօպանը Վեր. Հ. Համբարձումեանըն պէյան էթտիյի պազը էֆքեարլարա իթթիֆազ էտէմէզ իտիյինի տէմէյէ մէճպուր տըր:

Մատէմքի պիր չօպան ճէմասթընը քրիսթիյան միւթալաասընտա թալիմ ֆարզըյէ միւքէլլէֆ տիր, վէ վասիթասըյէ եանըլը թասավլուրաթըն նէչըրի զարար հասըլ էտէր, Գոմիսիօնըմը՝ պու միւպայէնէթ ի էֆքեարը պիր չօպան մէսէլէսիստէ տահա զիյատէ էհէմիյէթլի սայար:

Հէր քրիսթիյան իչլւն օլտըը կիպի միւմալլէյն իչլւն տալի էֆքեար հիրրիյէթի հագզը ասլիսինի թէսլիմ էտէր իսէք տէ, էսասի նօթթալար հագզընտա միւպային թալիմաթ, պախուսուս մէնֆի նէվտէն օլտըընտա, քիլիսէլէրին սըհէթինէ մուվաֆըզ կէլմէզ:

Պինաէն ալէյն թավսիյէ էտէրիզ քի հագըր վազիյէթ հէփ ալագատարան թարաֆընտան ճիտտի տուա մաոտէսի էտիլսին, հէր քէս՝ տիկէրլէրէ գարըը հիւքմճիւլիւք էթմէտէն իսէ՝ քրիսթիյան մուհապպէթի ըուհը պէսլէմէյէ սայ էյէսին, վէ կէրէք չօպան կէրէքսէ պիւթիւն քիլիսէ՝ Գահիրէտէ Սէլէքիւթ Մէսիհիյի ստէմլէրին գալպէրինտէ էն ֆաիզ գըլմաղա ճիտտէն չալըչընլար:

Թավսիյէ էտէրիզ քի Վեր. Համբարձումեան՝ հագըր թէսավլուրաթընըն սօն սօնը նէրէյէ վարտըրաճաղընը տահա զիյատէ տիգգաթլէ միւթալաա մատտէսի էթսին, շու մագսէտ իլէ քի տիկէր պիր սէնէ նիհայէթինտէ՝ միւթալաաթընըն թէրազըսընըն քէնտիսնէ կէօսթէրտիյինէ կէօրէ, վէ սէնէ զարֆընտա քի-

Մ Հայագիտական գրադարան



MAL040840

ՖԻՅԱԹԸ 3 ՖՐԱՆԳ